

Серия SD

МОБИЛЬНЫЙ КОМПАКТНЫЙ КОЛЕСНЫЙ АВТОПОГРУЗЧИК
С ШАРНИРНО-СОЧЛЕНЕННОЙ РАМОЙ И УНИВЕРСАЛЬНЫМ
БЫСТРЫМ СЦЕПНЫМ УСТРОЙСТВОМ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



MULTI ONE

INDEX

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА.....	3	5 ТРАНПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	42
1.1 Обозначения	3	5.1 Транспортировка.....	42
1.2 Определения	3	5.2 Перевозка.....	42
1.3 Глоссарий.....	4	5.2.1 Установка блокировки рулевого управления.....	43
1.4 Сокращения.....	4	5.3 Процедура подъема машины.....	44
1.5 Важные замечания.....	5	5.5 Хранение.....	45
1.6 Для кого данная инструкция.....	6	6 СБОРКА И УСТАНОВКА.....	45
1.6.1 Уполномоченный персонал.....	6	6.1 Сборка.....	45
1.7 Гарантия.....	6	6.2 Опции.....	45
2 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ	8	6.3 Навесное оборудование.....	46
2.1 Копия сертификата соответствия CE.....	8	6.3.1 Совместимое навесное оборудование.....	46
2.2 Обозначения.....	9	6.3.2 Монтаж навесного оборудования.....	46
3 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ.....	9	6.4 Противовесы.....	46
3.1 Общие инструкции	9	7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ.....	47
3.2 Прочие риски.....	9	7.1 Подключение/отключение аккумулятора.....	47
3.3 Транспортировка и подъем	10	8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	48
3.4 Техническое обслуживание.....	11	8.1 Регулировки.....	48
4 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ.....	12	8.1.1 Настройки сиденья водителя.....	48
4.1 Основные элементы и их функции.....	12	8.2 Проверка перед включением зажигания.....	50
4.2 Места для операторов.....	14	8.3 Штатная эксплуатация.....	50
4.3 Управление.....	16	8.3.1 Процедура занятия места водителем.....	50
4.3.1 Кнопки управления.....	18	8.3.2 Запуск.....	51
4.3.2 Многофункциональное устройство вер. А	20	8.3.3 Рулевое управление.....	52
4.3.3 Многофункциональное устройство вер. В	22	8.3.4 Монтаж навесного оборудования.....	54
4.3.4 Джойстик - вер. А	24	8.3.5 Демонтаж навесного оборудования.....	57
4.3.5 Джойстик - вер. В (только 9.5SD).....	26	8.3.6 Выключение машины	58
4.3.6 Электрический разъем 12 V DC	28	8.3.7 Стояночный тормоз.....	58
4.3.7 Управление кабиной	29	8.3.8 Заправка	59
4.3.8 Система кондиционирования (опция)	30	8.4 Исключительные состояния	60
4.4 Защитные устройства	31	8.4.1 Нестабильность машины	60
4.5 Использование по назначению	32	8.4.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре.....	60
4.5.1 Условия использования и технические данные. 32		8.4.3 Потеря управления.....	60
4.5.2 Габариты.....	33	8.4.4 Аварийный выход из кабины.....	61
4.5.3 График нагрузки	34	8.4.5 Блокировка с поднятой стрелой	61
4.6 График гидротока/оборотов двигателя	35	8.4.6 Буксировка машины.....	61
4.7 Обоснованное прогнозируемое неправильное применение	36	8.4.7 Запуск при разряженном аккумуляторе.....	62
4.8 Знаки безопасности	37	9 ОБСЛУЖИВАНИЕ	63
4.9 Загрязнение.....	41	9.1 Общие положения.....	63
4.9.1 Уровень звука.....	41	9.2 Статус безопасности машины.....	63
4.9.2 Вибрации.....	41	9.3 Установка предохранительного замка на подъемный рычаг	63
4.10 Средства индивидуальной защиты	41		



9.4 Открытие крышки двигателя	64	11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.....87
9.5 Сброс индикатора обслуживания.....	64	11.1 Комплект дорожного освещения (опция).....
9.5.1 Многофункциональное устройство - (вер. А)	64	11.2 Параллелограмм.....
9.5.2 Многофункциональное устройство - (вер. В).....	65	11.3 Кабина ((опция).....
9.6 Подъем кабины.....	66	11.4 Противовесы (опция).....
9.7 Таблица стандартного обслуживания.....	68	11.5 Дополнительные гидравлические выходы (опция).....
9.7.1 Таблица жидкостей.....	70	11.6 Давление в шинах.....
9.8 Техническое обслуживание	70	11.7 Ограничитель дроссельной заслонки.....
9.8.1 Чистка машины	70	11.8 Условия гарантии.....
9.8.2 Проверка давления в шинах.....	70	11.8.1 Общие правила.....
9.8.3 Проверка конструктивной целостности и затяжки болтов	70	11.8.2 Плановое обслуживание.....
9.8.4 Проверка гидравлической системы.....	71	11.8.3 Негарантийные случаи.....
9.8.5 Проверка аккумулятора.....	72	11.8.4 Срок действия гарантии.....
9.8.6 Уровень гидравлического масла.....	73	11.8.1Примечания.....
9.8.7 Замена гидравлического фильтра.....	74	11.9 Руководство по работе на склонах.....
9.8.8 Замена фильтра всасывания.....	75	
9.8.9 Замена фильтра насоса.....	75	
9.8.10 Замена гидравлического масла.....	76	
9.8.11 Регулировка направляющих стрелы.....	76	
9.8.12 Предохранители.....	77	
9.8.13 Точки смазки	77	
9.8.14 Замена воздушного фильтра системы отопления (опция)	79	
9.8.15 Замена фильтра системы кондиционирования (опция)	79	
9.9 Обслуживание двигателя.....	80	
9.9.1 Проверка уровня моторного масла.....	80	
9.9.2 Замена моторного масла и фильтра.....	81	
9.9.3 Проверка уровня антифриза.....	82	
9.9.4 Проверка фильтра сепаратора.....	83	
9.9.5 Проверка воздушного фильтра.....	84	
9.10 Устранение неисправностей.....	85	
10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....86		
10.1 Коды фильтров	86	





⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ИНСТРУКЦИЯ ХРАНИТСЯ В АВТОПОГРУЗЧИКЕ ДО УТИЛИЗАЦИИ.

Обращение

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за оказанное нам доверие и приобретение нового «мобильного компактного колесного погрузчика с шарнирно-сочлененной рамой и оснащенный универсальным быстрым сцепным устройством MULTIONE Серий 9 и 10».

Мы уверены, что мы оправдаем ваши ожидания, благодаря высокому качеству нашей продукции и постоянному совершенствованию. Мы постоянно адаптируемся под непрерывно меняющиеся технологические, производственные и коммерческие требования. Мы уверены, что наша продукция соответствует вашим требованиям. Мы будем рады предоставить вам весь наш опыт и знания для наилучшего решения любого вашего запроса.

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА

1.1 Обозначения

Следующий документ называется «руководство по эксплуатации» (далее - руководство). Он был отредактирован в соответствии с основными требованиями статьи 1.7.4 Директивы 2006/42/CE о безопасности машин и оборудования.

⚠ ВНИМАНИЕ

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ВСЕГДА ДОСТУПНО УПОЛНОМОЧЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ И ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ РЯДОМ С МАШИНОЙ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ.
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО ПЕРЕДАЕТСЯ С МАШИНОЙ В СЛУЧАЕ ПЕРЕДАЧИ МАШИНЫ ДРУГИМ ВЛАДЕЛЬЦАМ. МЫ РЕКОМЕНДУЕМ СКОПИРОВАТЬ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ДОКУМЕНТА: КОД, ВЫПУСК И НОМЕР РЕВИЗИИ (СМ НА ОБЛОЖКЕ) ДЛЯ ЗАПРОСА НОВОЙ КОПИИ РУКОВОДСТВА У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ В СЛУЧАЕ УТРАТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ. НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ОТРАЖАЕТ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ МАШИНЫ И МОЖЕТ ОБНОВЛЯТЬСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ.

1.2 Определения

Руководство соответствует следующим данным, указанным в таблице на обложке и в аннотации:

- Сокращения.
- Оригинальные инструкции и их перевод.
- Символ ISO 7000.
- Идентификационный код (ID).
- Редакция.
- Версия (или дата выпуска).

	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ		
	Code	Issue	Revision
	CM160008EN	09.06.16	04 (18.09.19)

This manual is the “Translation of original instructions” identified as follows:

	ISTRUZIONI ORIGINALI		
	Codice	Emissione	Revisione
	CM160008	09.06.16	04 (18.09.19)



1.3 Глосарий

Термин	Определение
Основная машина (далее- оборудование)	Компактный мобильный колесный автопогрузчик с шарнирно-сочлененной рамой и многофункциональным быстросменным сцепным устройством, предназначенный для выполнения различных функций с помощью навесного оборудования.
Оригинальное сменное навесное оборудование (далее - навесное оборудование)	В соответствии со статьей 2, b) Директивы 2006/42/ЕС это устройство, которое после запуска машины или трактора, соединяется с машиной или с трактором уполномоченным оператором, изменяя существующие или добавляя новые функции. Изготавливается производителем и распространяется Производителем или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.3).
Оригинальная опция (далее оригинал)	Навесное оборудование, изготовленное Производителем и распространяемое им, или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.3)
Совместимое навесное оборудование	Навесное оборудование, подходящее для конкретной основной машины (см. пар 6.3.1).
Соединение	Соединение навесного оборудования на основную машину, включая механические, гидравлические и электрические (если требуется) соединения.
Официальный дилер (далее дилер)	Дилер, уполномоченный производителем, к которому обращается клиент для получения помощи и экстренного обслуживания или для покупки навесных приспособлений или оригинальных сменных навесных приспособлений.
ROPS (Защита от опрокидывания)	Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины.
FOPS (Защита от падающих предметов)	Конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае падения на машину посторонних предметов.
Заводская сборка	Вариант сборки машины производителем.
Послепродажная сборка	Сборка после покупки

1.4 Сокращения

Прибл..	Приблизительно	№	Номер
Гл.	Глава	Стр.	Страница
СИЗ	Средства индивидуальной защиты	Пар.	Параграф
Справа	Справа	Поз.	Позиция
прим.	Пример	Сс.	Ссылка
Рис.	Рисунок(-ки)	Слева	Слева
Вр.	Время	Таб.	Таблица
МАКС.	Максимум	См.	Смотри
МИН.	Минимум	Кол.-во	Количество
мин.	Минут	и т. д.	и так далее



1.5 Важные замечания

	<p>Текст, выделенный жирным шрифтом: Выделяет важные предложения в тексте и ссылки на абзацы, рисунки, таблицы и т. д.</p>
	<p>Общий знак опасности: Подчеркивает риски для здоровья и безопасности уполномоченных операторов и/или риски повреждения и неисправности машины.</p>
	<p>Общий знак указания: Указывает на правило (необходимость выполнить действие).</p>
	<p>Общий знак запрета или ограничения: Подчеркивается запрет на выполнение конкретного действия.</p>
	<p>Знак опасности взрыва: Подчеркивает опасность взрыва в местах с взрывоопасной атмосферой.</p>
	<p>Перечеркнутая мусорная корзина: Подчеркивает запрет на выброс электрических и электронных устройств с бытовым мусором.</p>
	<p>В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.</p>
	<p>В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОВМЕСТИМОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ НА МАШИНЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ РУКОВОДСТВО.</p>
	<p>СИМВОЛ, РАЗМЕЩЕННЫЙ В НАЧАЛЕ ГЛАВЫ, КАКОЙ ПЕРСОНАЛ УПОЛНОМОЧЕН ВЫПОЛНЯТЬ (СМ. ПАР. 1.6.1) ОПИСАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ.</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ ОПАСНО</p>
	<p>ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С ВЫСОКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p>
	<p>ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ СО СРЕДНИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ ВНИМАНИЕ</p>
	<p>ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С НИЗКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.</p>

1.6 Для кого предназначено данное руководство

Данное руководство предназначено только операторам, уполномоченным использовать и проводить техническое обслуживание машины в соответствии с их профессиональными и техническими навыками.

1.6.1 Уполномоченные операторы**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ВПРАВЕ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ СОГЛАСНО СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ УБЕДИТЬСЯ В НАЛИЧИИ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ В ЦЕЛЯХ СОБЛЮДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

	<p>ОПЕРАТОР Является профессионально подготовленным оператором, в соответствии с действующим законодательством страны обладающим правом на эксплуатацию машины, осуществляет только:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настройки. • Нормальную эксплуатацию. • Нормальное обслуживание. <p>Все операции должны выполняться в полном соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.</p>
	<p>УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ Является обеспеченным дилером квалифицированным техническим специалистом, обладающим определенными знаниями о машине и квалификацией для выполнения необходимой технической поддержки, нормального и внеочередного технического обслуживания и/или операций, не указанных в данной инструкции.</p>

ТАБ. 1

1.7 Гарантия

Условия гарантии - см. пар. 11.8.

Если стороны не достигли согласия по спорам, связанным с договором поставки или иным вопросам, в арбитражном суде, территориальной юрисдикцией обладает исключительно суд г. Виченца.





2 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ

2.1 Копия сертификата соответствия CE

Заявление о соответствии CE					
Производитель	 MULTIONE SRL SOCIETÀ UNIPERSONALE via Palù, 6/8 36040 Grumolo Delle Abbadesse (VI) Italy		Tel. +39 0444 264600 info@multione-csf.com	Fax +39 0444 389260 www.multione.com	
Заявление о идентификации машины					
Обозначение	Мобильный Компактный колесный автопогрузчик с шарнирно-сочлененной рамой, оснащенный универсальным быстрым сцепным устройством, MULTIONE				
Модель	<input type="checkbox"/> M1 6.3 SD <input type="checkbox"/> M1 7.3 SD <input type="checkbox"/> M1 8.4 SD <input type="checkbox"/> M1 9.5 SD				
Серийный номер				
Соответствует следующим директивам					
2006/42/CE	Директива 2006/42/EC о безопасности машин и оборудования Европейского парламента и Совета Европейского Союза от 17 мая 2006 года была принята с целью замены Директивы 95/16/EC.				
2014/30/EU	Директива Европейского союза 2014/30/EU об электромагнитной совместимости от 26 февраля 2014 и повторяет Директиву 89/336/EEC				
2000/14/CE	Директива 2000/14/EC по шумам в окружающей среде (эмиссия шума от оборудования, работающего вне зданий) была принята Европейским Парламентом и Советом Европы 8 мая 2000г.				
	Уполномоченная организация	VERICERT SRL - Certificazioni e Verifiche Via S. Cavina n. 19 - 48100 Ravenna - Italy ORGANISMO NOTIFICATO N. 1878			
	Процедура оценки	Процедура оценки Внутренний контроль производства с оценкой технического соответствия документации и периодический контроль.			
	Модель	M1 6.3 SD	M1 7.3 SD	M1 8.4 SD	M1 9.5 SD
	Заявленный уровень звуковой мощности	101	98	99	100
	Измеренный уровень звуковой мощности	98	96	97	97
	Полезная мощность	18,5 кВт @ 3200 rpm	21,9 кВт @ 3000 rpm	27,1 кВт @ 3000 rpm	35 кВт @ 3000 rpm
	Испытанные обороты двигателя	2200 rpm	2100 rpm	2000 rpm	1800 rpm
Основные правила приведены в соответствие					
EN 12100:2010	Безопасность машин и оборудования. Принципы обеспечения безопасности при проектировании				
EN 474-1:2006 / A4:2013	Машины землеройные. Безопасность. Часть 1. Общие требования				
EN 474-3:2006 / A1:2009	Машины землеройные. Безопасность. Часть 3: требования к погрузчикам				
Лицо, уполномоченное обновлять технические данные					
Имя и должность	Карраро Джузеппе - технический менеджер				
Лицо, уполномоченное составлять акты					
Имя и должность	Карраро Джузеппе - технический менеджер				
Местонахождение	Grumolo delle Abbadesse (VI) Италия		Дата/...../.....	
Подпись					



2.2 Обозначение

Наименование:

Компактный мобильный колесный погрузчик с шарнирно-сочлененной рамой с универсальным сцепным устройством, MULTIONE
Серия SD - Модели 6.3 SD, 7.3 SD, 8.4 SD, 9.5 SD

Примечание: Модель указана в сертификате соответствия CE и на маркировке CE на машине.

3 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие инструкции



⚠ ОПАСНО

ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ ДОЛЖНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЕХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ НА МАШИНЕ.
ОБЯЗАТЕЛЬНО ВОВРЕМЯ МЕНЯЙТЕ ЗАЩИНЫЕ УСТРОЙСТВА В СЛУЧАЕ ИХ ПОВРЕЖДЕНИЯ.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ИЛИ ЛЮБОЙ ЕГО КОМПОНЕНТ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЙ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ, ИСКЛЮЧАТЬ И/ИЛИ ДЕМОНТИРОВАТЬ ЛЮБОЕ ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО НА МАШИНЕ.
В ЧАСТНОСТИ, ROPS ЗАПРЕЩАЕТСЯ СВЕРЛИТЬ, ВАРИТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ, В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ РЕМОНТ, РАЗРЕШЕНА ТОЛЬКО ЗАМЕНА НА ОРИГИНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННОЕ
ВЫШЕ СЧИТАТЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ, ПОКА НЕ ПОЛУЧЕНО ИНОЕ ПИСЬМЕННОЕ ПРЕДПИСАНИЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

3.2 Прочие риски

Информируем операторов: хотя производитель принял все возможные технические меры предосторожности, обходимые для обеспечения безопасности, остаются возможные остаточные риски. Риски описаны ниже.



⚠ ОПАСНО

для МИНИМАЦИИ ОСТАТОЧНЫХ РИСКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ (СМ. ЧАСТЬ 4.8) И ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СМ. ПАР. 4.10), УКАЗАННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ТРАВМ, ВЫЗВАННЫХ ПАДЕНИЕМ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ С УСТАНОВЛЕННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РИСКА.



⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 1

ОПАСНОСТЬ ОЖОГА, В СЛУЧАЕ КОНТАКТИРОВАНИЯ ОПЕРАТОРА С ГОРЯЧИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ, ВКЛЮЧАЯ БЫСТРЫЕ СОЕДИНЕНИЯ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ЦИЛИНДРЫ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТРУБЫ, ЧАСТИ ДВИГАТЕЛЯ, КОТОРЫЕ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОГУТ ДОСТИГАТЬ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР.
ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8) И СТАНДАРТНЫХ ПРОЦЕДУР ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛ. 9), ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.





ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПРИ КОНТАКТЕ С ДВИЖУЩИМИСЯ ЧАСТЯМИ. ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАПРЕЩЕНО ВЫТЯГИВАТЬ ВЕРХНИЕ КОНЕЧНОСТИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ. СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8), СТАНДАРТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛАВА 9) И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ (СМ. ПАР. 8.3.1.1), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 3

ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ПРОЦЕДУРЫ ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 4

ОПАСНОСТЬ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ МАШИНЫ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ПРОЦЕДУРЫ СТАНДАРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ (СМ. ГЛ. 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 5

ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ОРГАНОВ СЛУХА. НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОТИВОШУМОВЫЕ НАУШНИКИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИМЕНЕНИЕ СИЗ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ (СМ. ПАР. 4.10).

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 6

ВОЗМОЖНО ОПРОКИДЫВАНИЕ МАШИНЫ. ЗАПРЕЩЕНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КНОПКАМИ УПРАВЛЕНИЯ ВНЕ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ, А ТАКЖЕ ПРИСУТСТВИЕ ПОСТОРОННИХ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ, ПРЕДМЕТОВ В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТ МАШИНЫ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 7

ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НОГ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАКРЫВАЙТЕ ДВЕРЬ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫСТАВЛЯТЬ НОГИ И РУКИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ.

3.3**Транспортировка и подъем****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ ЛЮБЫМИ МЕТОДАМИ.
МАШИНА С ОТКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКИ ЗАБЛОКИРОВАНА И НЕ МОЖЕТ ДВИГАТЬСЯ.
БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.



3.4 Техническое обслуживание



⚠ ОПАСНО

ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ (СМ. ПАР. 9.2).



⚠ ОПАСНО

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ В ТЕЧЕНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ БЕЗ ПРИСМОТРА, НЕ УБЕДИВШИСЬ В ТОМ, ЧТО ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ ИЛИ ЕЕ ЧАСТЕЙ ИСКЛЮЧЕНО.



⚠ ОПАСНО

ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ МАШИНЫ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ РЫЧАГОМ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЙ ЗАМОК ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА (СМ. ПАР. 9.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ВНЕ СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЮТСЯ С РАЗРЕШЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННОГО ДЕЖУРНОГО. СМАЗОЧНЫЕ ЖИДКОСТИ И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ, ОСТАВШИЕСЯ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНО ВЫБРАСЫВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ЭТИ ПРОДУКТЫ СЧИТАЮТСЯ ЗАГРЯЗНЯЮЩИМИ И ОПАСНЫМИ, И ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ КОМПАНИЯМИ СОГЛАСНО ТИПУ ПРОДУКТА И В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



⚠ ВНИМАНИЕ

СТРОГО СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ МАШИНЫ.



4 ОПИСАНИЕ

Машина предназначена для работы в соответствии с типом навесного оборудования, для использования в сельском хозяйстве, в лесном хозяйстве, садоводстве, строительных и дорожных работах как в частном секторе, так и в общественных местах.

Машина оснащена дизельным двигателем с гидравлическими насосами.

Насосы питают гидравлический контур под высоким давлением, от которого приводятся в движение:

- 1) Четыре колеса (каждое приводится в движение гидравлическим двигателем).
 - 2) Система рулевого управления, функционирующая через гидроцилиндр, который действует на центральное сочленение.
 - 3) Подъемный рычаг (в передней части машины).
 - 4) Навесное оборудование (если установлено).
- Панель управления находится на месте водителя.

4.1 Основные элементы



РИС. 1



Сс.	Часть	Функция
1	Подножка	Обеспечивает безопасный доступ в машину.
2	Ручка кабины	Позволяет поднимать кабину.
3	Педали	Позволяют управлять направлением и скоростью.
4	Руль	Позволяет менять направление во время передвижения.
5	Крыша и FOPS-конструкция	Защищает оператора от воздействия погодных условий и прямых солнечных лучей, FOPS защищает оператора от падающих объектов.
6	ROPS	Защищает оператора в случае опрокидывания машины.
7	Отделение для документов	Содержит руководство по эксплуатации.
8	Водительское сиденье с подлокотниками и ремнем безопасности	Позволяет оператору безопасно находиться в машине.
9	Крышка двигателя	Защищает двигатель и оберегает операторов от случайного контакта с подвижными частями.
10	Крышка топливного бака.	Предназначена для заправки
11	Двигатель	Приводит в действие гидравлические насосы.
12	Крепеж для буксировочного крюка или противовесов (доп.-но)	Позволяет присоединять сцепное устройство для легких прицепов или установить несколько противовесов для повышения устойчивости машины.
13	Противовесы	Встроенная в раму часть, увеличивает грузоподъемность машины.
14	Центральный рулевой шарнир	Привод от гидравлического цилиндра реализует рулевое управление.
15	Колеса	Обеспечивают устойчивость и движение машины
16	Ключ отключения аккумулятора	Позволяет отключить аккумулятор.
17	Панель управления	На ней собраны элементы управления машиной и навесным оборудованием.
18	Рабочие фары	Обеспечивают лучшую видимость в условиях плохого освещения.
19	Трубки гидравлического контура	Обеспечивают доступ гидравлического масла к оборудованию.
20	Подъемное устройство	Поднимает навесное оборудование
21	Универсальный соединитель	Подключает навесное оборудование к гидравлическому контуру.
22	Разъем 12 В постоянного тока.	Обеспечивает электропитание любых электрических устройств на соединенном оборудовании.
23	Быстрое сцепное устройство	Обеспечивает механическое соединение с навесным оборудованием.

ТАБ. 2



4.2 Места для операторов

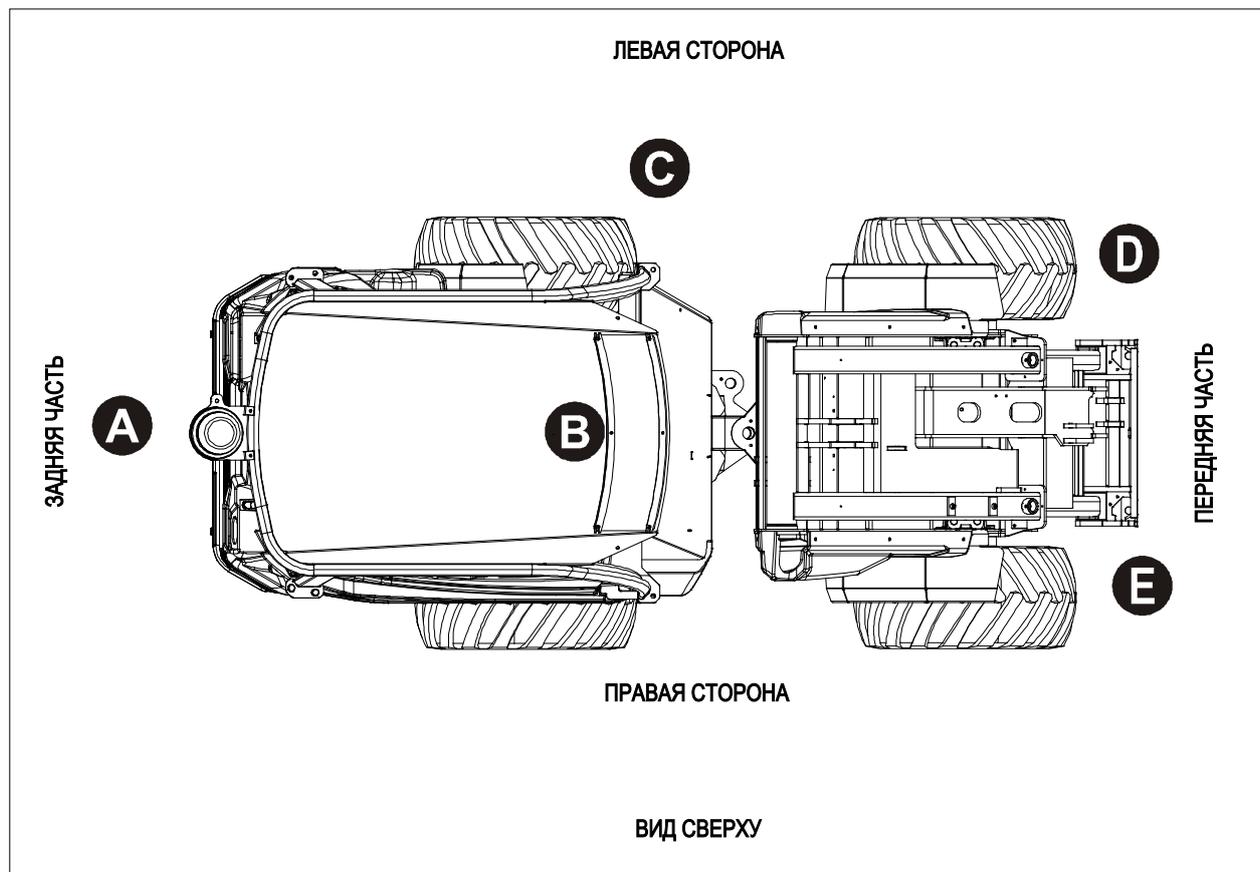


РИС. 2

⚠ ОПАСНО



ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОСТАВАТЬСЯ В МАШИНЕ (МЕСТО В) И МОЖЕТ ЗАНИМАТЬ ДРУГИЕ РАБОЧИЕ МЕСТА, УКАЗАННЫЕ НА РИС.2, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ В «БЕЗОПАСНОМ СОСТОЯНИИ» (СМ. ПАР. 9.2 И ПАР. 9.3)



Дежурный оператор	Место	Описание операции
		Стоя сзади: • заправка (см. пар. 8.3.8); • подключение /отключение аккумулятора (с правой стороны) (см. пар. 7.1); • выполнение требуемых работ по техническому обслуживанию машины и двигателя (см. гл. 9).
		Сидя на месте водителя с пристегнутым ремнем безопасности во время эксплуатации (см. пар. 8.3).
		Стоя слева от машины: • чтобы сесть на водительское сиденье (см. Пар. 8.3.1); • чтобы поднять кабину (см. пар. 9.6). • выполнение требуемых работ по техническому обслуживанию машины и двигателя (см. гл. 9).
		Стоя спереди и слева от машины - для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.3.4 и пар. 8.3.5).
		Стоя спереди и справа - для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.3.4 и пар. 8.3.5).

ТАБ. 3

4.3 Органы управления

Органы управления показаны на РИС. 3.

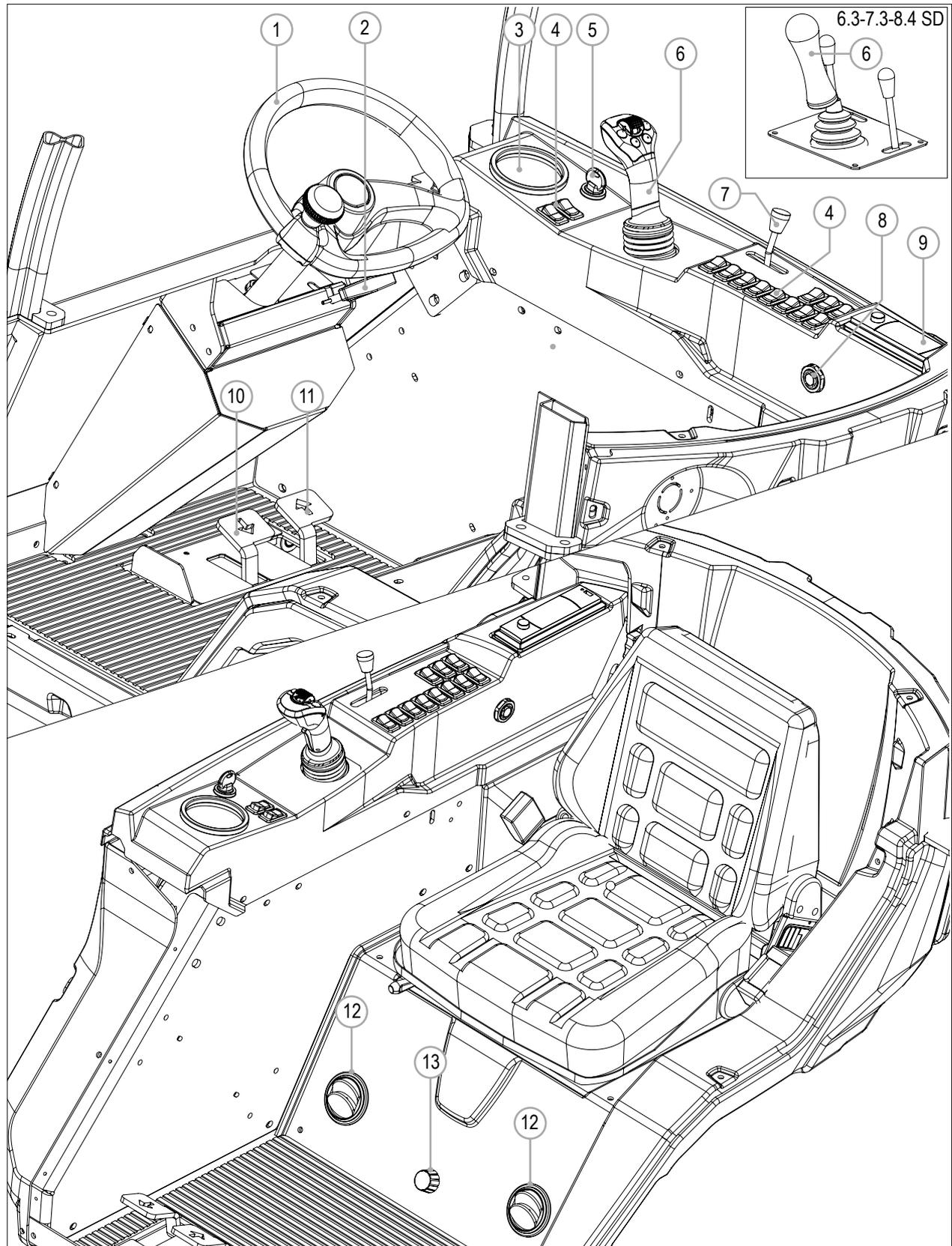


РИС. 3



Сс .	Название	Функция	
1	Рулевое колесо	Рулевое колесо позволяет менять направление во время работы машины.	
2	Рычаг стояночного тормоза (не доступно на модели 9.5 SD)	Используется для блокировки машины во время парковки и ожидания. <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Вниз»: тормоз выключен. • Положение: «вверх»: тормоза активирован. 	
3	Многофункциональное устройство	Набор индикаторов и сигнальных ламп (см. Пар. 8.2).	
4	Кнопки управления	см. (см. пар. 8.2)	
5	Ключ замка зажигания	Поворот ключа выполняет соответствующие действия:	
		0	• Положение: «0»: машина выключена.
		1	• Положение «1»: питание панели управления.
			• Положение «2»: предварительный нагрев (зажигание свечи накаливания).
			• Положение «3»: запуск.
6	Джойстик	Управляет движением подъемного рычага, быстросъемного соединения и работой навесного оборудования . Модели 6.3 SD, 7.3 SD и 8.4 SD снабжены джойстиком с четырьмя функциями и и двумя дополнительными рычажками (см. пар. 4.3.3).	
7	Акселератор	Регулирует скорость двигателя.	
			• Положение «Заяц» (вперед): увеличенные обороты двигателя.
			• Положение «Черепашка» (назад): пониженные обороты двигателя.
8	Сигнализатор (сигнализация о перегреве двигателя)	Акустическое устройство, срабатывающее при аномальном перегреве двигателя.	
9	Сигнализатор (сигнализация о перегреве двигателя)	Акустическое устройство, срабатывающее при аномальном перегреве двигателя.	
10	Педаль вперед	Нажатие (правой ногой) обеспечивает движение вперед, увеличивая скорость пропорционально степени нажатия.	
11	Педаль назад	Нажатие (правой ногой): обеспечивает движение назад, увеличивая скорость пропорционально степени нажатия.	
12	Дефлектор обдува (дополнительно)	Регулируется и позволяет нагревать кабину системой отопления.	
13	Ручка управления нагревом (дополнительно)	Контролирует температуру отопления. <ul style="list-style-type: none"> • Поворот по часовой стрелке увеличивает температуру. • Поворот против часовой стрелки снижает температуру. 	

ТАБ. 4



4.3.1 Кнопки управления

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Расположение кнопок может меняться в зависимости от варианта исполнения

Сс.	Название	Функция
1	 Кнопка освобождения навесного оорудование (дополнительно)	 Нажатие (при установленном оборудовании), когда желтый селектор многофункционального джойстика (ТАБ. 8 - Сс. 5) находится в положении «ВПЕРЕД» отцепляет навесное оборудование.
2	 Переключатель питания DC12V	 Трехпозиционный переключатель, питающий разъем на подъемном рычаге для управления любым электрическим устройством навесного оборудования (например, лоток выбрасывателя на снегоборщике). У переключателя три положения:
		 • Положение «Вперед»: питает разъем (например: вращение шнека выбрасывателя снегоборщика направо).
		 • Положение «Центр»: выключает питание разъема.
3	 Звуковой сигнал	 Нажатие активирует предупредительный звуковой сигнал.
4	 Переключатель отопления (дополнительно)	 3-х позиционный переключатель: активирует обогрев салона: • Поз. «0» (исходное положение): обогрев выключен. • Поз. «1» (нажата): обогрев вкл.: первая скорость вентилятора. • Поз. «2» (повторное нажатие): обогрев вкл.: вторая скорость вентилятора.
5	 DBS переключатель (Динамическая блокировка дифференциала)	 2-позиционный переключатель: позволяет двум колесам (с одной стороны, спереди и сзади) двигаться с одинаковой скоростью. Возможна активация на ходу или на стоящей машине.
		 • Поз. «Назад»: колеса по одному борту вращаются с одинаковой скоростью, максимальная тяга. • Поз. «Вперед»: колеса могут свободно вращаться с разной скоростью (например, во избежание повреждения рабочей поверхности).
6	 Переключатель стояночного тормоза (только модель 9.5 SD)	 Нажатие активирует стояночный тормоз. Следует использовать только на остановленной машине.
7	 Переключатель рабочего освещения	 2-х позиционный переключатель. • Поз. «Вкл»: включает фары. • Поз. «Выкл»: выключает фары.
8	 Переключатель плавающей системы (опция)	 Нажатие активирует плавающую систему стрелы. ВНИМАНИЕ: грузоподъемность стрелы уменьшается, функция параллелограмма блокируется.
9	 Переключатель обогрева сиденья (опция)	 Нажатие активирует систему обогрева сиденья.

cont.



Сс.	Название		Функция	
10		Переключатель омывателя (опция)		При нажатии активируется стеклоомыватель.
11		Переключатель светового сигнала (проблесковый маячок) (опция)		При нажатии активируется световой индикатор (мигающие огни) на крыше кабины.
12		Переключатель делителя крутящего момента (опция)	TRAC LOC	Нажатие равномерно распределяет крутящий момент на всех четырех колесах, увеличивая тягу машины.
13		Переключатель передних дополнительных гидравлических выходов (опция)		Нажатие активирует передние дополнительные гидравлические выходы.
14		Переключатель аварийных огней (опция)		Включает четыре указателя поворота одновременно.
15		Указатель поворота (опция)		<ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Право»: включает правый указатель поворота.
				<ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Центр»: указатели поворота выключены.
				<ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Лево»: включает левый указатель поворота.
16		Указатели поворота и ходовых огней (опция)		ON - указатели поворота включены.
				ON - указатели ходовые огни включены.
17		Переключатель дополнительных рабочих фар (опция)		Нажатие включает вспомогательные рабочие фары (спереди и сзади).
18		Переключатель ходовых огней (опция)		<ul style="list-style-type: none"> • габаритные огни включены.
				<ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Центр»: свет выключен.
				<ul style="list-style-type: none"> • Фары ближнего света включены.

ТАБ. 5

4.3.2 Многофункциональное устройство - вер. А

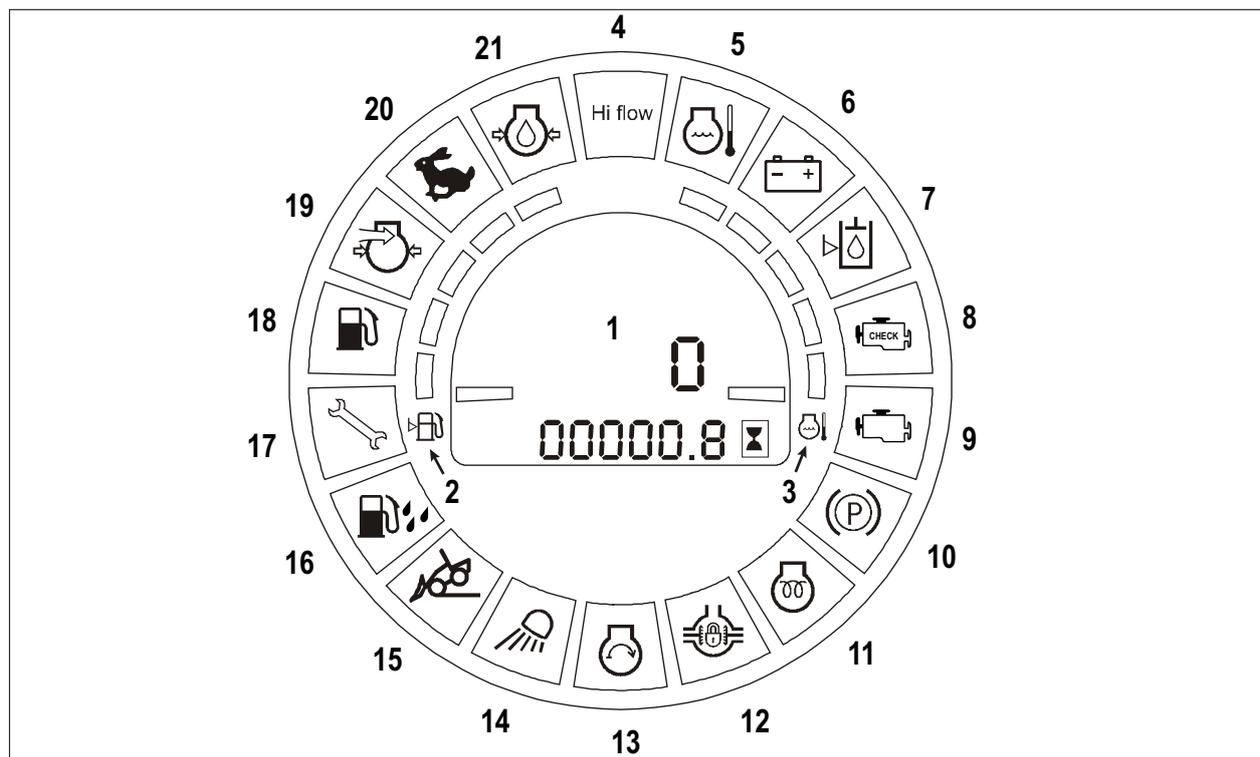


РИС. 4

Сс.	Название	Функция	
1	Многофункциональный дисплей	<p>Указывает:</p> <p>1) При запуске: в течение первых 10 секунд показывает количество часов, оставшихся до следующего тех. обслуживания.</p> <p>2) Во время работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Внизу: часы наработки. • Вверху: обороты двигателя. 	
2	Датчик уровня топлива		<p>Метки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • «зеленая»: количество топлива; • «желтая»: запас.
3	Датчик температуры воды двигателя		<p>Метки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • «синяя»: низкая температура; • «зеленая»: рабочая температура; • «красная»: опасно высокая температура.
4	Индикатор давления масла	Hi flow	Желтый индикатор означает, режим HI-FLOW включен (ТАБ. 8 -Сс. 7).
5	Предупреждающий индикатор температуры воды в двигателе		Красный индикатор указывает на чрезмерно высокую температуру воды в двигателе и/или отсутствие охлаждающей жидкости.
6	Предупреждающий индикатор заряда аккумулятора		Красный индикатор указывает на отсутствие заряда аккумулятора и/или неисправность генератора.
7	Индикатор забитого масляного фильтра		Горящий красный индикатор означает, что масляный фильтр гидравлического контура засорен.

продолжение далее



Сс.	Название	Функция	
8	Предупреждение проверьте двигатель		Оранжевый индикатор указывает на возникновение важной неисправности двигателя. Необходимо ТО
9	Предупреждающий индикатор		Красный индикатор указывает на серьезную неисправность двигателя. Требуется немедленно заглушить двигатель и пройти ТО
10	Индикатор стояночного тормоза		Красный индикатор указывает на то, что стояночный тормоз активирован.
11	Индикатор предварительного нагрева		Оранжевый индикатор указывает на работу свечей подогрева двигателя.
12	Индикатор DBS		Желтый индикатор указывает на активацию DBS.
13	Индикатор работы гидравлического контура навесного оборудования.		Желтый индикатор указывает на то, что гидравлический контур навесного оборудования включен.
14	Индикатор фар		Зеленый цвет указывает на включение передних и задних рабочих фар.
15	Сигнальная лампа		Не используется.
16	Сигнальная лампа		Не используется
17	Индикатор обслуживания		Желтый индикатор указывает на необходимость планового технического обслуживания.
18	Сигнальная топливная лампа.		Желтый цвет индикатора указывает на необходимость дозаправки.
19	Предупреждение Воздушный фильтр		Красный индикатор указывает на загрязнение воздушного фильтра и необходимость его очистки
20	Индикатор высокой скорости		Зеленый цвет указывает что переключатель установлен в режим высокой скорости
21	Предупреждение давление масла в двигателе		Красный цвет указывает на низкое давление масла в двигателе.

ТАБ. 6

4.3.3 Многофункциональное устройство - вер. В

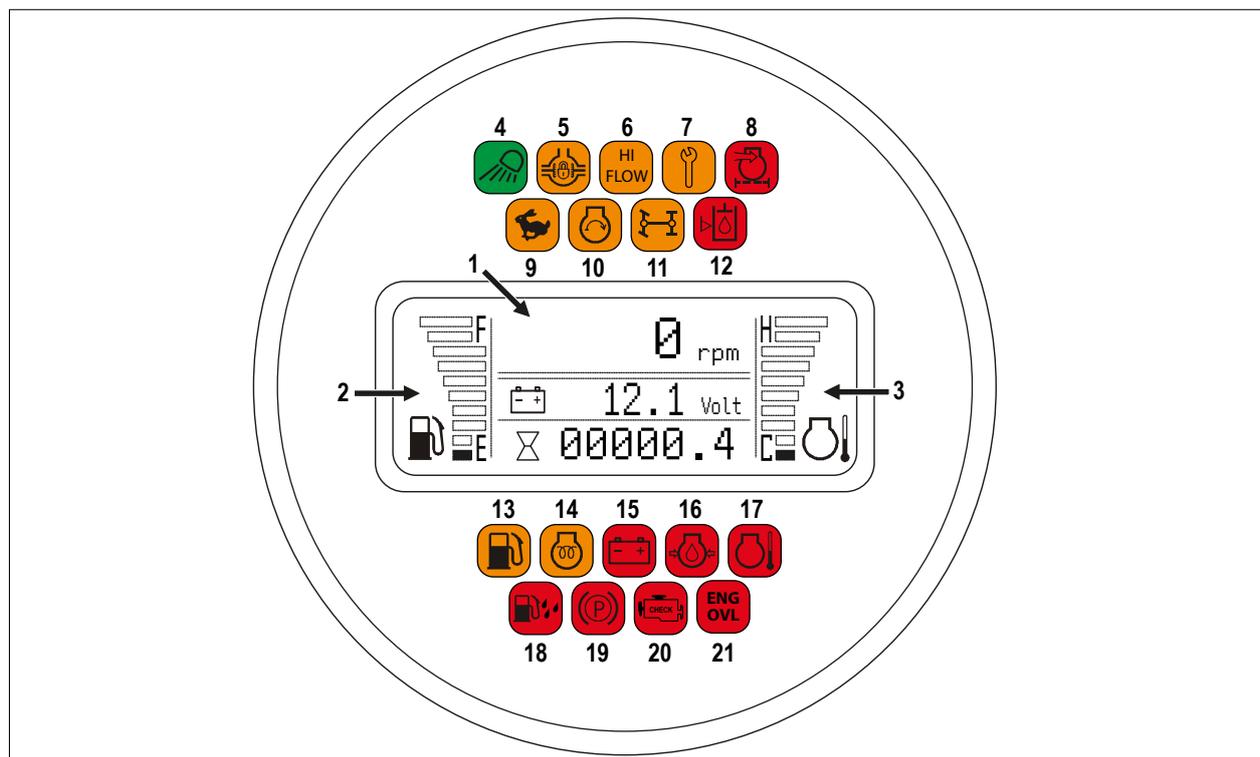


РИС. 5

Сс.	Наименование	Функция	
1	Многофункциональный дисплей	<p>Он показывает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Внизу: часы работы. • Посередине: напряжение батареи. • Вверху: число оборотов двигателя. • Если до запланированного интервала технического обслуживания осталось менее 10 часов, при каждом включении машины оставшиеся часы будут отображаться со знаком минус впереди (например: - 8,0). Индикатор обслуживания (Сс. 7) будет гореть на протяжении 2 минут после каждого запуска. • Когда интервал запланированного обслуживания истек, число 0 (ноль) отображается при каждом запуске. Индикатор технического обслуживания (Сс. 7) продолжает гореть, и для его выключения необходимо выполнить процедуру сброса (см. пар. 9.5.2). 	
2	Указатель уровня топлива		<p>Полоски указывают на уровень топлива:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Е: пусто ; • Ф: полный.
3	Датчик температуры воды в двигателе		<p>Полоски указывают на температуру воды в двигателе</p> <ul style="list-style-type: none"> • С: низкая температура; • Н: высокая температура, опасность.
4	Индикатор света		Зеленый цвет указывает на включение передних и задних рабочих фар.
5	Индикатор DBS		Желтый цвет указывает на включение системы DBS
6	Индикатор потока масла	Hi flow	Желтый цвет указывает на то, что система HI- FLOW ВКЛЮЧЕНА (ТАБ. 9 - Сс. 5).

cont.



Сс.	Наименование	Функция	
7	Индикатор обслуживания		<ul style="list-style-type: none"> Желтый индикатор указывает на необходимость планового технического обслуживания. Если он загорается на 2 минуты при каждом запуске машины, это означает, что до следующего планового технического обслуживания остается менее 10 часов.
8	Индикатор загрязненности воздушного фильтра		Горящий красный индикатор указывает на то, что воздушный фильтр загрязнен и нуждается в очистке
9	Индикатор высокой скорости		Не используется
10	Индикатор работы гидравлического контура навесного оборудования		Горящий желтый индикатор указывает на то, что гидравлический контур навесного оборудования включен
11	Не используется		Не используется
12	Индикатор засорения масляного фильтра		Красный индикатор указывает на засорение масляного фильтра гидравлического контура
13	Индикатор уровня топлива		Желтый индикатор указывает на необходимость дозаправки
14	Индикатор предварительного нагрева		Желтый индикатор указывает на работу свечей накаливания двигателя.
15	Индикатор аккумулятора		Красный индикатор указывает на отсутствие заряда аккумулятора или неисправность генератора
16	Индикатор давления масла в двигателе		Красный индикатор указывает на то, что давление масла в двигателе недостаточно
17	Индикатор температуры воды в двигателе		Красный индикатор указывает на чрезмерно высокую температуру воды в двигателе и/или отсутствие охлаждающей жидкости. Когда включается сигнальная лампа, звучит зуммер.
18	Предупреждающий индикатор		Не используется
19	Индикатор стояночного тормоза		Красный индикатор указывает на то, что стояночный тормоз установлен
20	Индикатор проверки двигателя		Красный индикатор указывает на серьезную неполадку в двигателе. Заглушите двигатель и проведите техобслуживание.
21	Индикатор перегрузки двигателя (только 8.5)	ENG OVL	Не используется

ТАБ. 7

4.3.4 Джойстик - вер. А

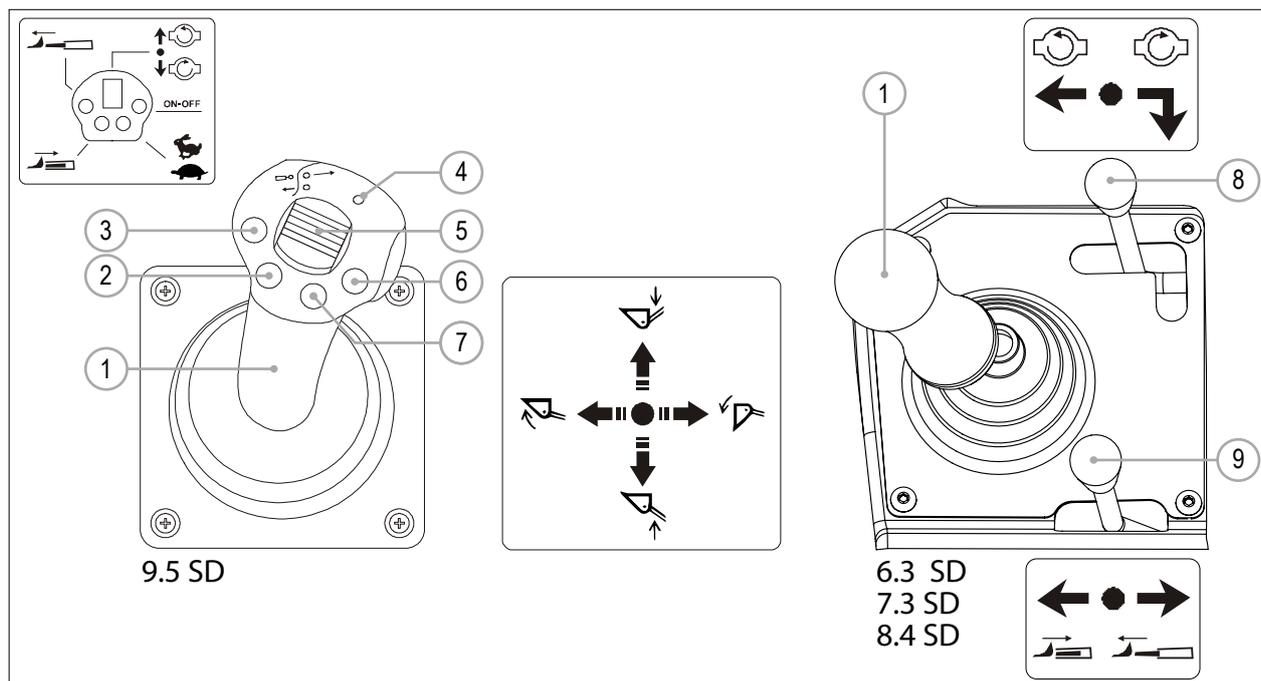


РИС. 6

Сс.	Название	Функция
1	Джойстик	Контролирует движение подъемного рычага и быстрого сцепного устройства.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Позиция «Вперед» опускает стрелу.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Назад» поднимает стрелу.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Положение «вправо» наклоняет сцепное устройство вперед.
		  <ul style="list-style-type: none"> • Положение «влево» наклоняет сцепное устройство назад.
2	Серая кнопка	 <ul style="list-style-type: none"> Нажатие укорачивает стрелу.
3	Оранжевая кнопка	 <ul style="list-style-type: none"> Нажатие выдвигает стрелу.
4	Индикатор вкл. джойстика	Зеленый индикатор указывает на активность многофункционального джойстика.

Ref.	Name	Function	
5	Желтый селектор	Управляет гидравлическими выходами и задними дополнительными гидравлическими выходами (опция).	
			• Поз. «Вперед»: активирует работу навесного оборудования.
		•	• Поз. «Центр»: выключает навесное оборудование.
			• Поз. «Назад»: меняет направление работы навесного оборудования.
6	Зеленая кнопка	ON-OFF	Не используется
7	Оранжевая кнопка (опция HI-FLOW)	 	При нажатии и загоревшемся желтым индикаторе «HIGH FLOW» (ТАБ. 6 - Сс. 4), устанавливается минимальный гидравлический расход навесного оборудования (HIGH FLOW ВЫКЛ). При нажатии и выключеном индикаторе «HIGH FLOW» (ТАБ. 6 - Сс. 4), устанавливается максимальный гидравлический расход навесного оборудования (HIGH FLOW ВКЛ).
8	Рычаг управления гидравлическими выходами		• Позиция "Влево" : меняет направления действия навесного оборудования
		•	• Позиция. "Центр": выключает сменное навесное оборудование.
			• позиция "Вправо": задействует сменное навесное оборудование.
			• позиция "Вправо": задействует сменное навесное оборудование.
9	Рычаг управления телескопической стрелой		• Позиция "Влево": укорачивает стрелу
			• позиция "Вправо": удлинит стрелу.

ТАБ. 8

4.3.5 Джойстик - вер. В (только 9.5 SD)

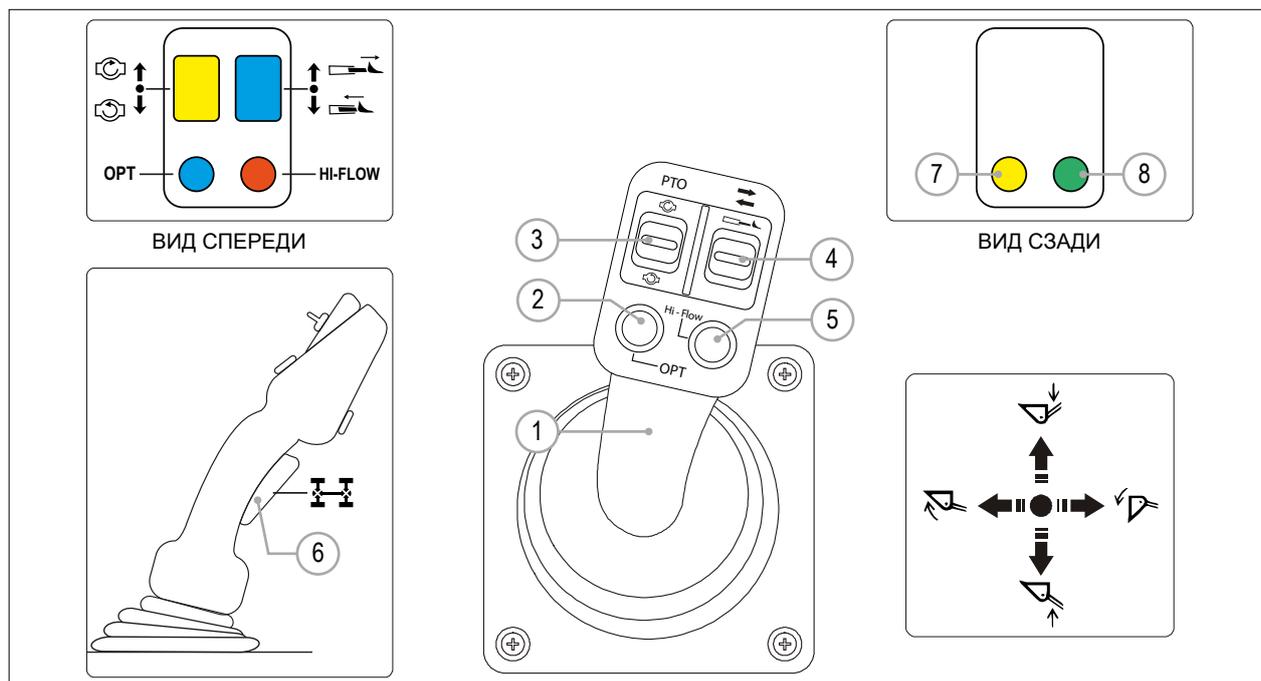


РИС. 7

Сс.	Название	Функция		
1	Джойстик	Контролирует движение подъемного рычага и быстрого сцепного устройства.		
				• Позиция «Вперед» опускает подъемный рычаг
				• Положение «Назад» поднимает подъемный рычаг
				• Положение «вправо» наклоняет сцепное устройство вперед.
			• Положение «влево» наклоняет сцепное устройство назад.	
2	Синий переключатель	OPT	Переключение для доступа к опциям	
3	Желтый селектор	Управляет гидравлическими выходами и задними дополнительными гидравлическими выходами (опция).		
			• Поз. «Вперед»: активирует работу навесного оборудования.	
			• Поз. «Центр»: выключает навесное оборудование.	
			• Поз. «Назад»: меняет направление работы навесного оборудования.	

продолжение далее



Ref.	Name	Function	
4	Синий селектор	Управление телескопической стрелой	
			 • Поз. “Вперед” удлиняет стрелу.
			 • Поз. “Назад” укорачивает стрелу
5	Оранжевая кнопка HI-FLOW (опция)	HI-FLOW	
6	Курок делителя крутящего момента		Не используется. Делитель крутящего момента активируется кнопкой на контрольной панели (ТАБ. 5 - Сс. 12).
7	Желтая кнопка (если действие поддерживается)	Включает второе дополнительное гнездо 12 В постоянного тока на подъемном устройстве для управления любым электрическим устройством навесного оборудования, установленного на машине. Активирует левый положительный полюс второго гнезда (см. ТАБ. 10).	
8	Зеленая кнопка (если действие поддерживается)	Включает второе дополнительное гнездо 12 В постоянного тока на подъемном устройстве для управления любым электрическим устройством навесного оборудования, установленного на машине. Активирует правый положительный полюс второго гнезда (см. ТАБ. 10).	

ТАБ. 9

4.3.9 Розетка постоянного тока 12 V

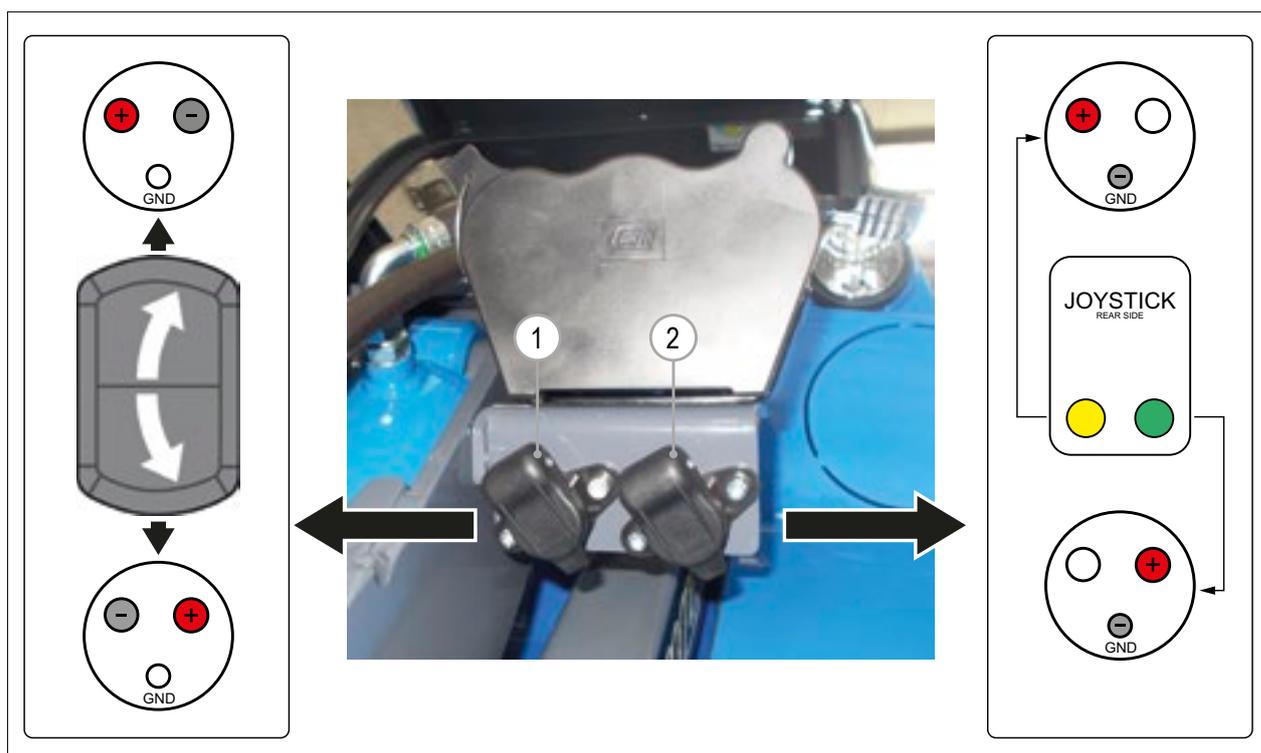


РИС. 11

Сс.	Название	Функция
A	Розетка 12V постоянного тока	Обеспечивает питание любых электрических устройств на навесном оборудовании. Активируется кнопкой на панели управления(ТАБ. 5 - Сс. 2).
B	Дополнительная розетка 12V постоянного тока	Это дополнительная розетка, которая обеспечивает питание любых электрических устройств на навесном оборудовании. Активируется двумя переключателями на задней стороне джойстика (вер. В) (ТАБ. 9 - Сс. 7 и 8). Розетка присутствует не во всех моделях. Если джойстик вер. В отсутствует, розетка активируется кнопкой на панели управления.

ТАБ. 10



4.3.7 Управление кабиной

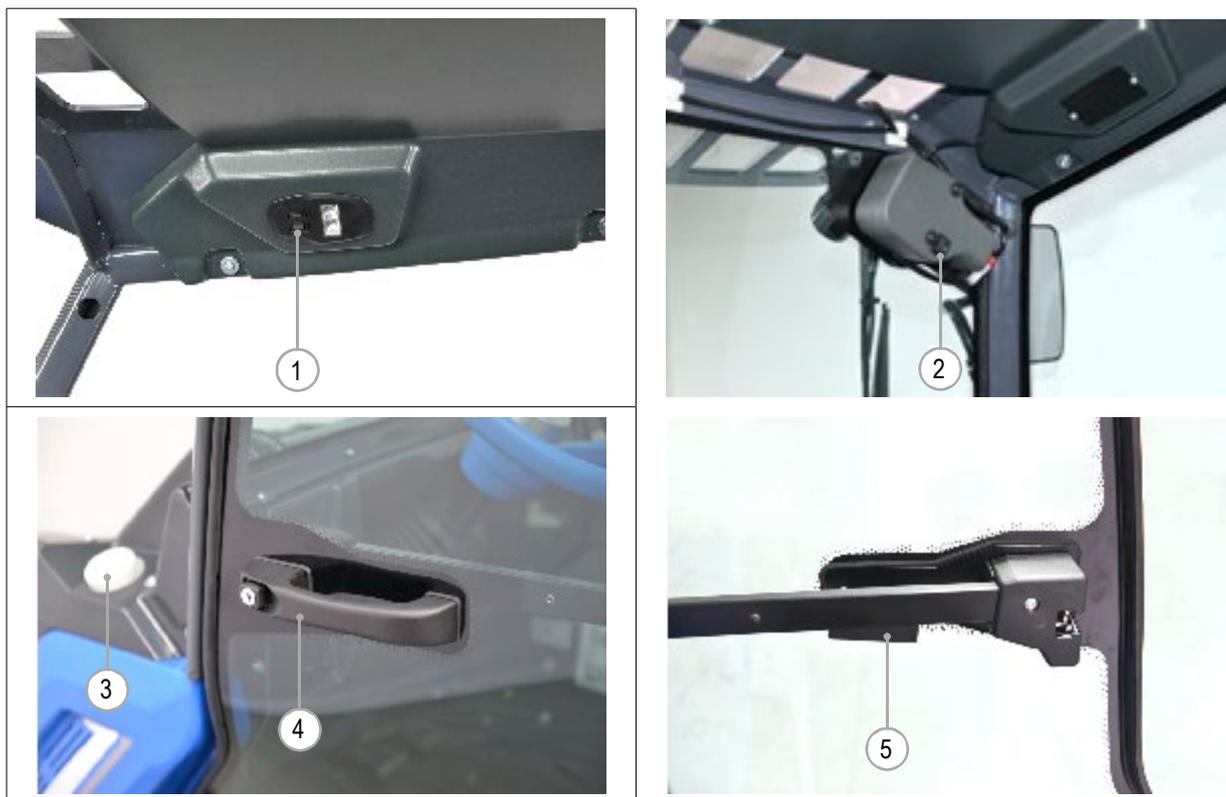


РИС. 9

Сс.	Название	Функция
1	Выключатель света в салоне	Двухпозиционный переключатель управляет светом в салоне: <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «0»: освещение салона выключено. • Позиция «1»: освещение в салоне включено.
2	Переключатель стеклоочистителя	Двухпозиционный переключатель управляет стеклоочистителем: <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «O (OFF)»: стеклоочиститель выключен. • Pos «I (ON)»: стеклоочиститель включен.
3	Крышка заливной горловины бачка стеклоомывателя	Позволяет заливать жидкость в бачок.
4	Ручка двери	Внешняя ручка с замком и ключом. Нажатие на кнопку открывает дверь кабины.
5	Внутренняя ручка двери	Внутренняя ручка нажатием на рычаг открывает дверь кабины.

ТАБ. 11

4.3.8 Система кондиционирования (опция)

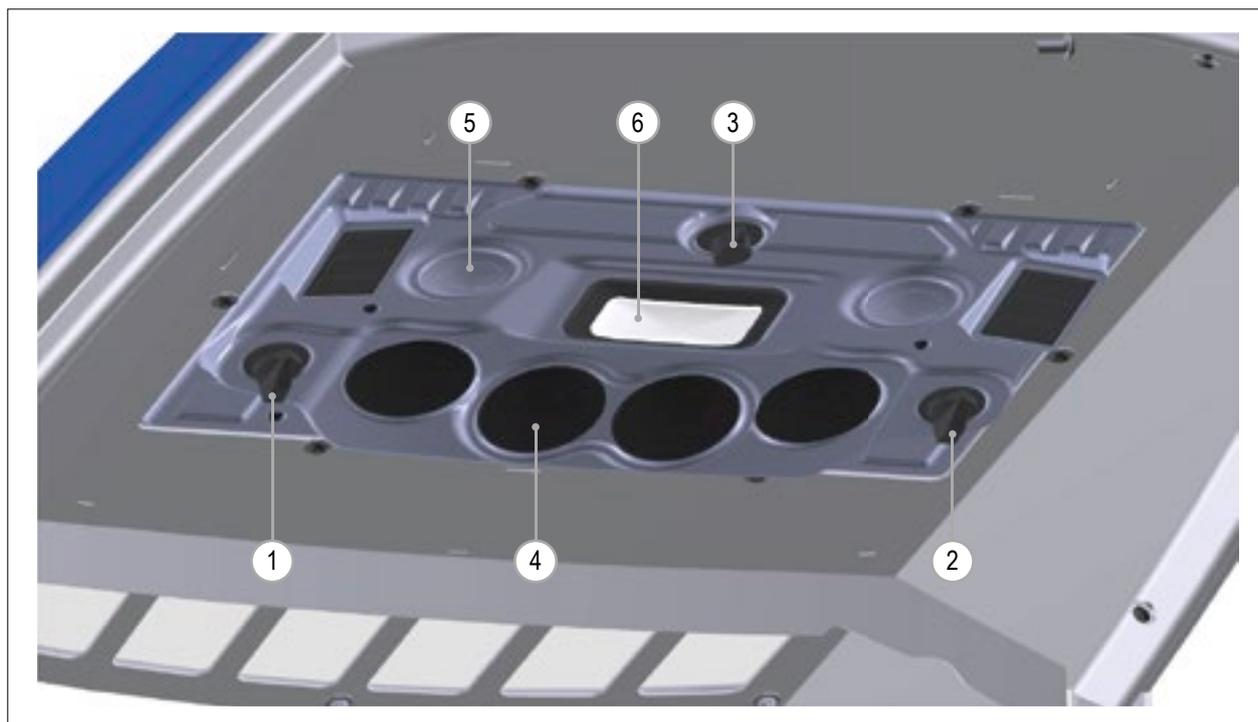
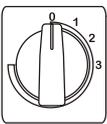
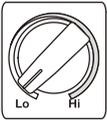
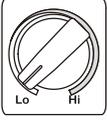


РИС. 10

Сс.	Название	Функция	
1	Ручка переключателя выбора скорости вентилятора		<p>Четырехпозиционный переключатель</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. "0" вентилятор выключен. • Поз. "1" первая скорость вентилятора. • Поз. "2" вторая скорость вентилятора. • Поз. "3" третья скорость вентилятора.
2	Ручка выбора температуры (синяя)		<p>Настраивает температуру охлаждения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вращайте по часовой стрелке для снижения температуры. • Против часовой стрелки для повышения температуры.
3	Ручка выбора температуры (красная)		<p>Настраивает температуру обогрева:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вращайте по часовой стрелке для повышения температуры. • Против часовой стрелки для снижения температуры
4	Воздушный дефлектор (4)	Настраиваемый, позволяет выходить горячему воздуху, производимому кондиционером.	
5	Дефлектор рециркуляции(2)	Настраиваемый, позволяет воздуху в кабине рециркулировать	
6	Освещение кабины	Включается нажатием влево или вправо	

ТАБ. 12



4.4 Защитные устройства

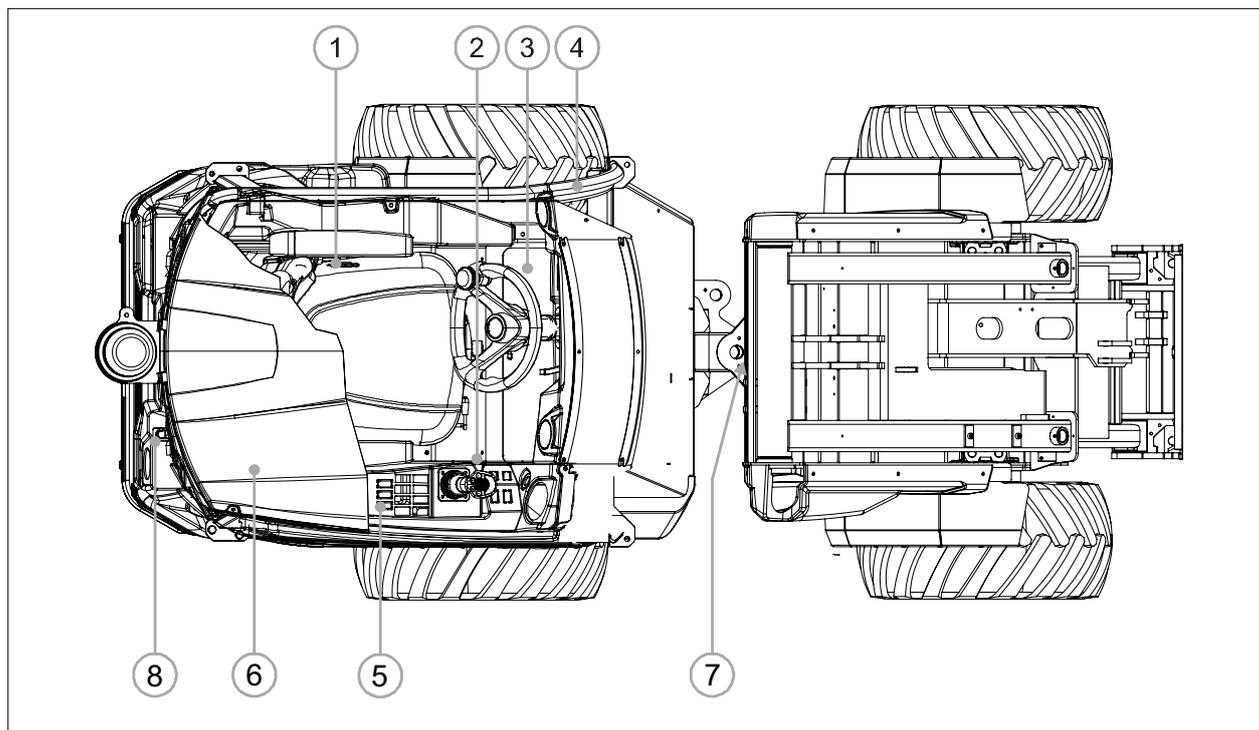


РИС. 11

Сс.	Название	Функция
1	Ремень безопасности	Ремень безопасности с преднатяжителем, 2-х точечного крепления, установленный на сиденье водителя, обеспечивает безопасность оператора на сиденье водителя. Использование обязательно.
2	Стояночный тормоз	Блокирует машину во время остановки и парковки.
3	Противоскользящий коврик	Предотвращает скольжение обуви.
4	ROPS	Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины, «в соответствии со стандартом EN ISO 3471:2008».
5	Ограничитель акселератора	это защитное устройство, снижающее уровень шума в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС (см. пар. 11.7)
6	FOPS - Level I	1 Конструкция, защищающая оператора, в случае падения сверху предметов, «в соответствии со стандартом EN ISO 3449: 2008».
7	Ограничитель подъемного рычага и замка рулевого управления	Блокировка подъемного рычага позволяет заблокировать подъемный рычаг в поднятом положении для проведения технического обслуживания (см. пар. 9.3). Замок рулевого управления позволяет заблокировать машину и исключить произвольный поворот во время транспортировки (см. пар. 3.3).
8	Клапаны сброса давления	Клапаны, установленные в гидравлическом контуре машины для сброса избыточного давления (см. Пар. 4.4).

ТАБ. 13

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАМЕНА ПОВРЕЖДЕННЫХ ROPS, FOPS, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ИХ КРЕПЛЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНА.



4.5 Использование по назначению

Область применения	Сельское, лесное хозяйства и садоводство, строительство, дорожные работы и промышленность.
Место применения	Вне зданий, в достаточно освещенном месте на основании законодательства страны эксплуатации.
Использование по назначению	Использование по назначению определяется типом навесного оборудования.
Операторы, допущенные к работе	Только один уполномоченный оператор, квалификации которого соответствуют техническим требованиям (см. пар. 1.6.1).

ТАБ. 14

4.5.1 Условия использования и технические данные

4.5.1.1 Машина



⚠ ВНИМАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ.

МОДЕЛЬ	6.3 SD	7.3 SD	8.4 SD	9.5 SD
Код	C967010	C967100	C967200	C967300
МАКС. длина мм	2690	2690	2690	3200
МАКС. ширина мм	1130	1130	1130	1500
МАКС. высота мм	2100	2100	2100	2260
Радиус разворота мм	825 / 2090	825 / 2090	825 / 2090	1030 / 2550
МАКС. скорость км/ч	11,5	15	17	18
Вес без навесного оборудования кг	1610	1700	1780	2055
Стандартные шины	23X8.50-12	23X10.50-12	26X12.00-12	31X15.50-15 (400/50-15)
Модель шин	Tractor	Tractor	Tractor	Tractor
Вместимость масляного бака л	42	42	42	59
Рабочее давление бар	210	210	210	210
Тип гидравлического масла	ISO 46 AIV	ISO 46 AIV	ISO 46 AIV	ISO 46 AIV
Гидравлические насосы кол-во	2	2	2	2
Гидравлический поток л/мин	40	37	37	51
Рабочая температура °C	-15 / +45	-15 / +45	-15 / +45	-15 / +45

ТАБ. 15

4.5.1.2 Двигатель

MODEL	6.3 K SD	7.3 SD	8.4 SD	9.5 SD
производитель / Модель	Kubota / D1305	Yanmar / 3TNV82	Yanmar / 3TNV88	Yanmar /4TNV88
Топливо	Дизель	Дизель	Дизель	Дизель
Цилиндры кол-во	3	3	3	4
Охлаждение	Водяное	Водяное	Водяное	Водяное
Мощность кВт/лс	18,5/25	26/35	30/40	37/50
МАХ. обороты об. мин.	2500	3180	3210	3000
Вместимость бака литры	34	34	34	50
Аккумулятор Ач	30	60	60	60
Напряжение (DC) В	12	12	12	12

ТАБ. 16





⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

БОЛЕЕ ПОДРОБНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СОДЕРЖАТСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ

4.5.2 Габариты

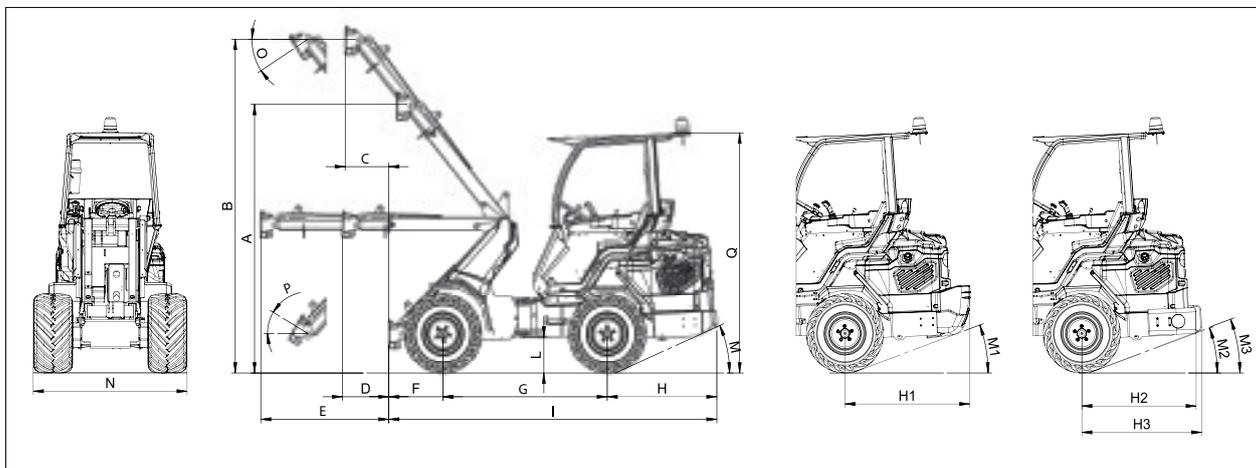


РИС. 12

Сс.	6.3 SD - 7.3 SD - 8.4 SD	9.5 SD	Сс.	6.3 SD - 7.3 SD - 8.4 SD	9.5 SD
A	2290 мм / 90 in	2530 мм / 99.6 in	L	210 мм / 8.3 in	340 мм / 13.4 in
B	2900 мм / 114 in	3210 мм / 126.4 in	M	21°	24°
C	455 мм / 17.9 in	460 мм / 18 in	M1	/	19°
D	445 мм / 17.5 in	460 мм / 18 in	M2	15°	19°
E	1185 мм / 46.6 in	1256 мм / 49.5 in	M3	/	19°
F	500 мм / 19.7 in	530 мм / 20.8 in	N	6.3 SD: 1070 мм / 42.1 in 7.3 SD: 1130 мм / 44.5 in 8.4 SD: 1300 мм / 51.2 in	1500 мм / 59 in
G	1280 мм / 50.4 in	1600 мм / 63 in		ПРИМЕЧАНИЕ: габариты варьируются в зависимости от установленных шин.	
H	910 мм / 35.8 in	1070 мм / 35.8 in	O	36°	31°
H1	/	1225 мм / 48.2 in	P	29°	29°
H2	/	1115 мм / 43.9 in	Q	6.3 K SD и 7.3SD: 2100 мм / 78.7 in 8.4 SD: 2140 мм / 84.2 in	2260 мм / 89 in
H2	/	1170 мм / 46 in	Q1	/	2460 мм / 97 in
I	2690 мм / 105.9 in	3200 мм / 126 in			

ТАБ. 17



4.5.3 График нагрузки

**⚠ ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РАЗРЕШЕННУЮ НАГРУЗКУ МАШИНЫ (РИС. 13 и РИС. 14).

График нагрузки на РИС. 13 и РИС.14 соответствует стандарту ISO 14397-1:2007 и показывает грузоподъемность в разных положениях подъемного устройства.

Кривая А относится к машине без противовеса.

Кривая В относится к машине, оборудованной задним противовесом в 184 кг.

Кривая С относится к машине, оборудованной задним противовесом в 440 кг (только 9.5 SD).

Графики нагрузки относятся к машине в положении максимального поворота руля на твердой и ровной поверхности, с оператором весом 75 кг на сиденье водителя (см. пар. 4.2) и оснащенную шинами для трактора (см. пар. 4.5.1.1).

**⚠ ВНИМАНИЕ**

ПОДЪЕМНАЯ МОЩНОСТЬ ЗАВИСИТ ОТ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ ГРУЗА. ПОДЪЕМНАЯ МОЩНОСТЬ СОВМЕЩАЕТСЯ С МАССОЙ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ТО ЕСТЬ МАССА ПОДНИМАЕМОГО ГРУЗА - ЭТО ЗНАЧЕНИЕ, ОТОБРАЖЕННОЕ НА ГРАФИКЕ, МИНУС ВЕС НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА НЕРОВНОЙ ИЛИ НЕТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ МАКСИМАЛЬНО БЛИЗКО К ЗЕМЛЕ, А ПОДЪЕМНАЯ НАГРУЗКА ДОЛЖНА СООТВЕТСТВОВАТЬ ГРАФИКУ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДОСТИГАЕТСЯ НАИБОЛЬШАЯ СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ.

На графике центр нагрузки показан на расстоянии 500 мм от устройства быстрого сцепления в соответствии со стандартом ISO 14397-1:2007. Во время движения подъемного устройства центр нагрузки изменяется по сравнению с исходным и, как следствие, грузоподъемность машины меняется.)

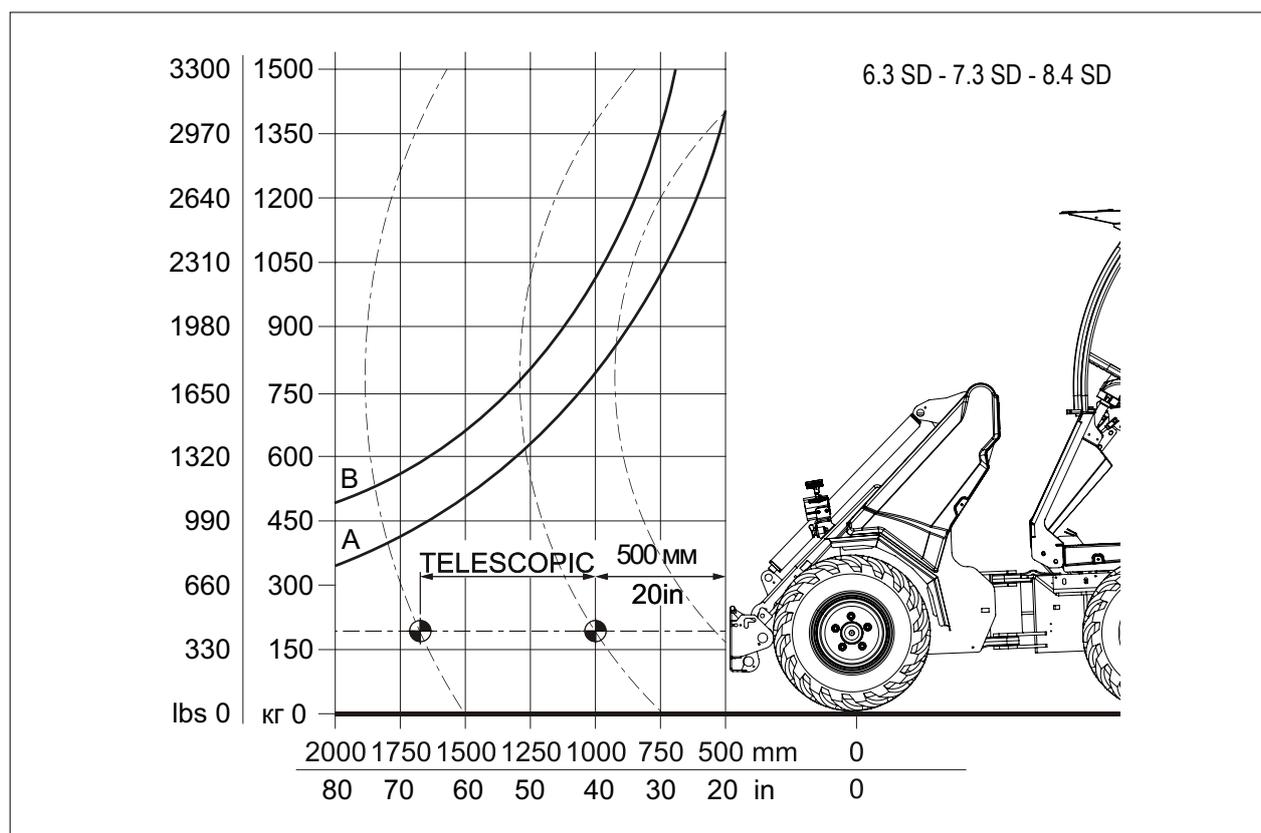


РИС. 13



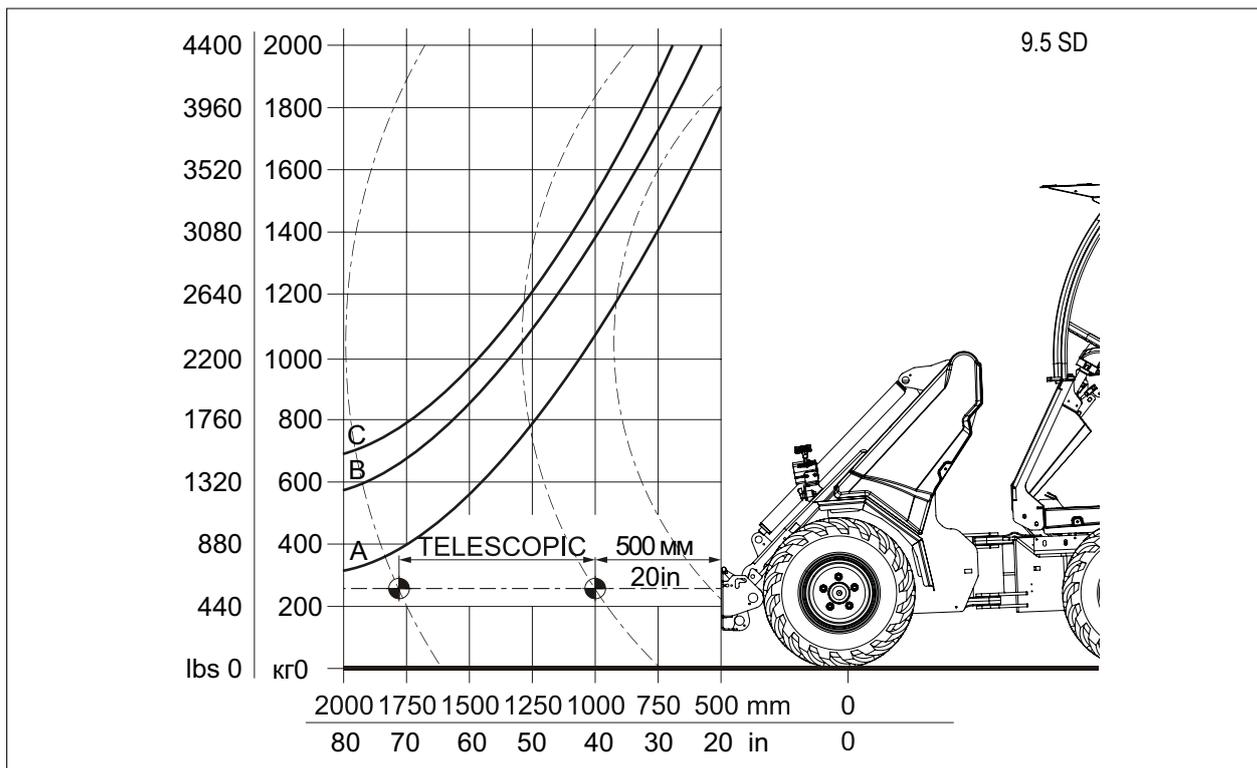


РИС. 14

4.6 График гидравлического потока/оборотов двигателя

На графике на РИС. 15 показана зависимость гидравлического потока от оборотов двигателя.



ВНИМАНИЕ

ДЛЯ КОРРЕКТНОЙ НАСТРОЙКИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ИСПОЛЬЗУЕМОМУ НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ.

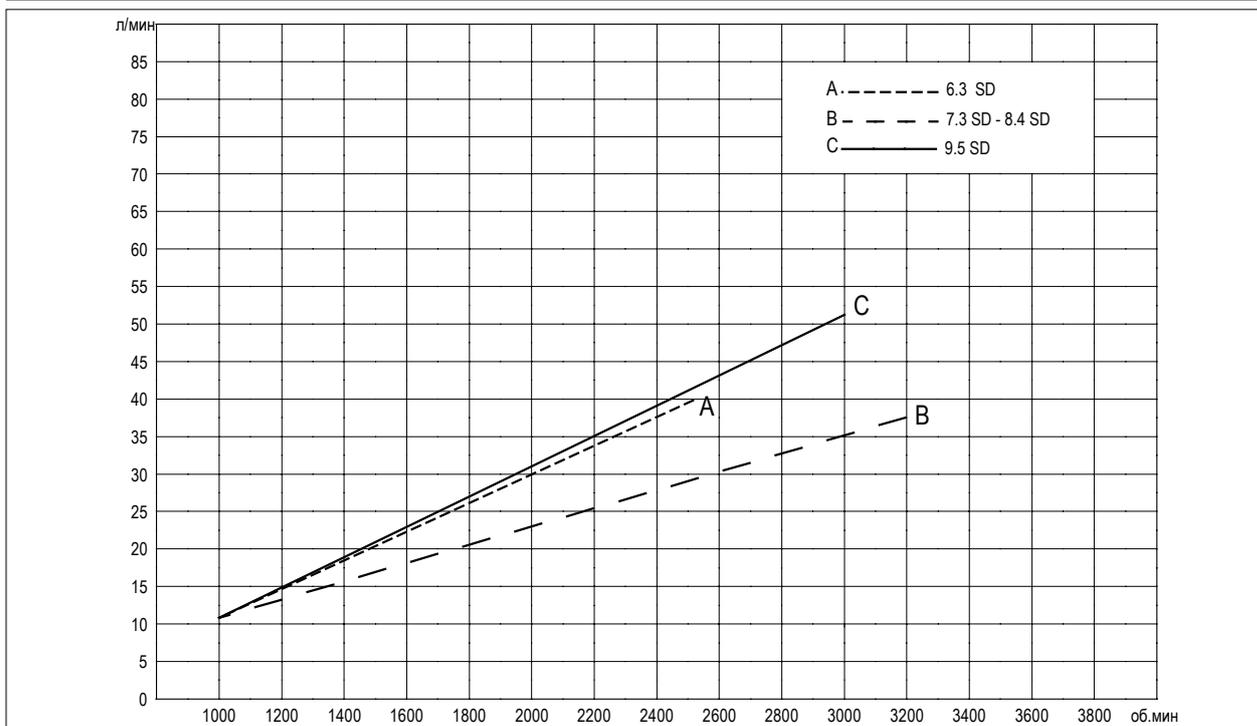


РИС. 15



4.7 Обоснованно прогнозируемое неправильное применение

 **ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ МОДИФИЦИРОВАТЬ КОНСТРУКЦИЮ МАШИНЫ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В ЦЕЛЯХ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ УКАЗАННЫХ (СМ. ПАР. 4.5).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИСОЕДИНЯТЬ К МАШИНЕ НЕСОВМЕСТИМОЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (СМ. ПАР. 6.2 И ПАР. 6.3).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ И/ИЛИ ПОДЪЕМА ЛЮДЕЙ ИЛИ ЖИВОТНЫХ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬ МАШИНУ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ УСТРОЙСТВОМ, НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И ГРУЗОМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИ НАКЛОНЕ БОЛЬШЕ 15 ГРАДУСОВ ИЛИ НА НЕСТАБИЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ С ПОМОЩЬЮ КРАНА ИЛИ АВТОПОГРУЗЧИКА.

ПЕРЕД ВЫХОДОМ ИЗ МАШИНЫ ПОСТАВЬТЕ МАШИНУ НА СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ, УДАЛИТЕ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ МАШИНЫ НА ХОДУ.

УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО С МЕСТА ВОДИТЕЛЯ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ ДВЕРИ) (СМ. ПАР. 8.3.3).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, ПРИ НАЛИЧИИ ВРЕДНЫХ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ВЕЩЕСТВ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ.

 **ОПАСНО**

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТ МАШИНЫ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

 **ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ И БЕЗ ВЕНТИЛЯЦИИ И/ИЛИ ПРИ НАЛИЧИИ В ВОЗДУХЕ ГОРЮЧИХ ИЛИ ВЗРЫВЧАТЫХ ВЕЩЕСТВ.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.

 **ВНИМАНИЕ**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГИХ ЧАСТЕЙ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ БУКСИРОВКА ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА.

ЗАПРЕЩЕНО БУКСИРОВАТЬ ПРИЦЕПЫ, МАССА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ 750 КГ.

 **ВНИМАНИЕ**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАНЕСЕННЫЙ УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ, ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.



4.8 Знаки безопасности

Знаки безопасности представлены табличками и наклейками на машине, как на РИС. 16, РИС. 17 и РИС. 18. Описания указаны в таблице.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ И ЧИТАБЕЛЬНОСТЬЮ ЗНАКОВ.
НОВЫЙ ЗНАК ВЗАМЕН ПОВРЕЖДЕННОГО МОЖНО ЗАПРОСИТЬ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И/ИЛИ ДИЛЕРА (СМ. КОД НА ЗНАКЕ И В ТАБ. 18 И ТАБ.18).
СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ УДАЛЯТЬ И/ИЛИ ПОВРЕЖДАТЬ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

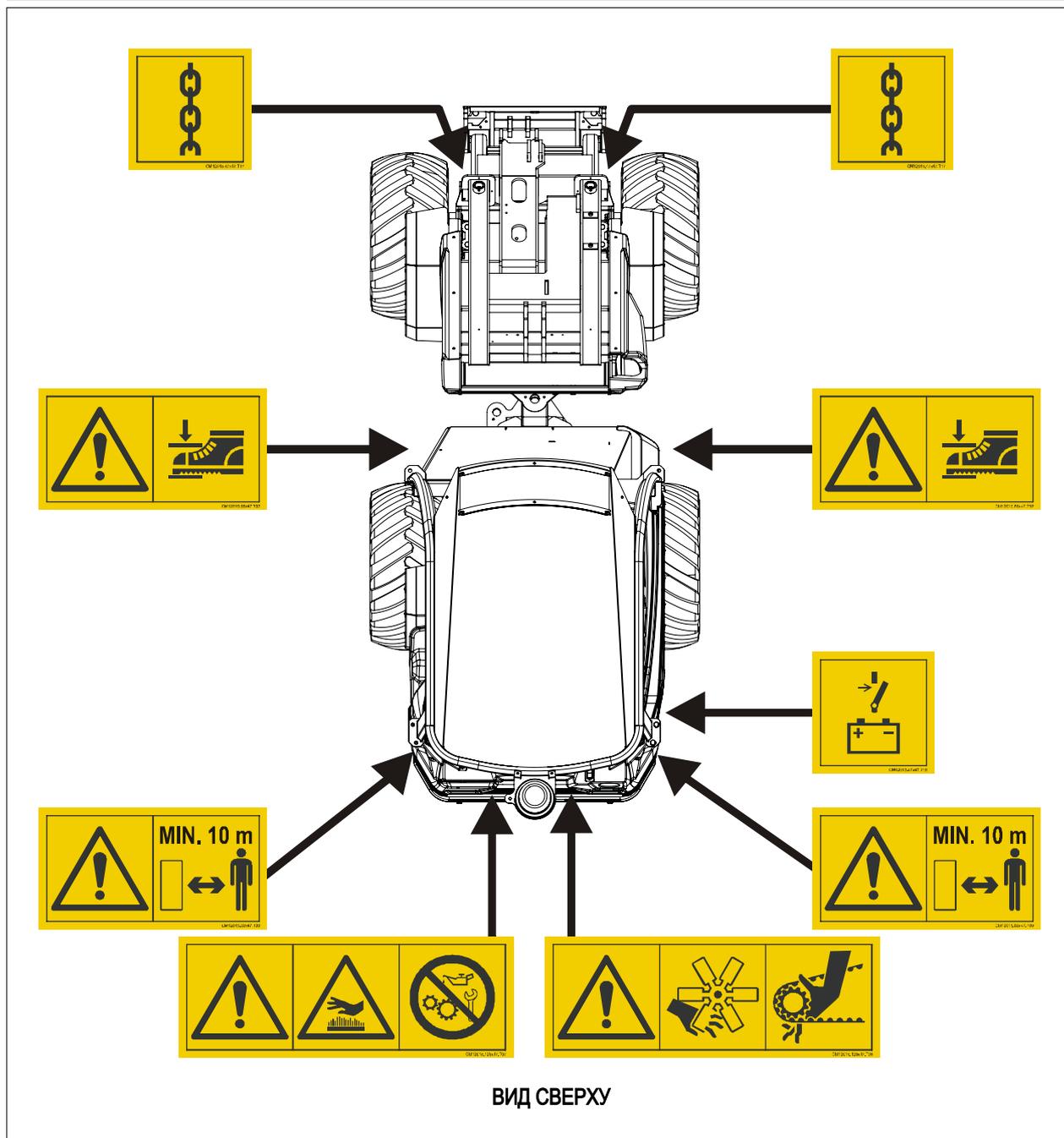


РИС. 16

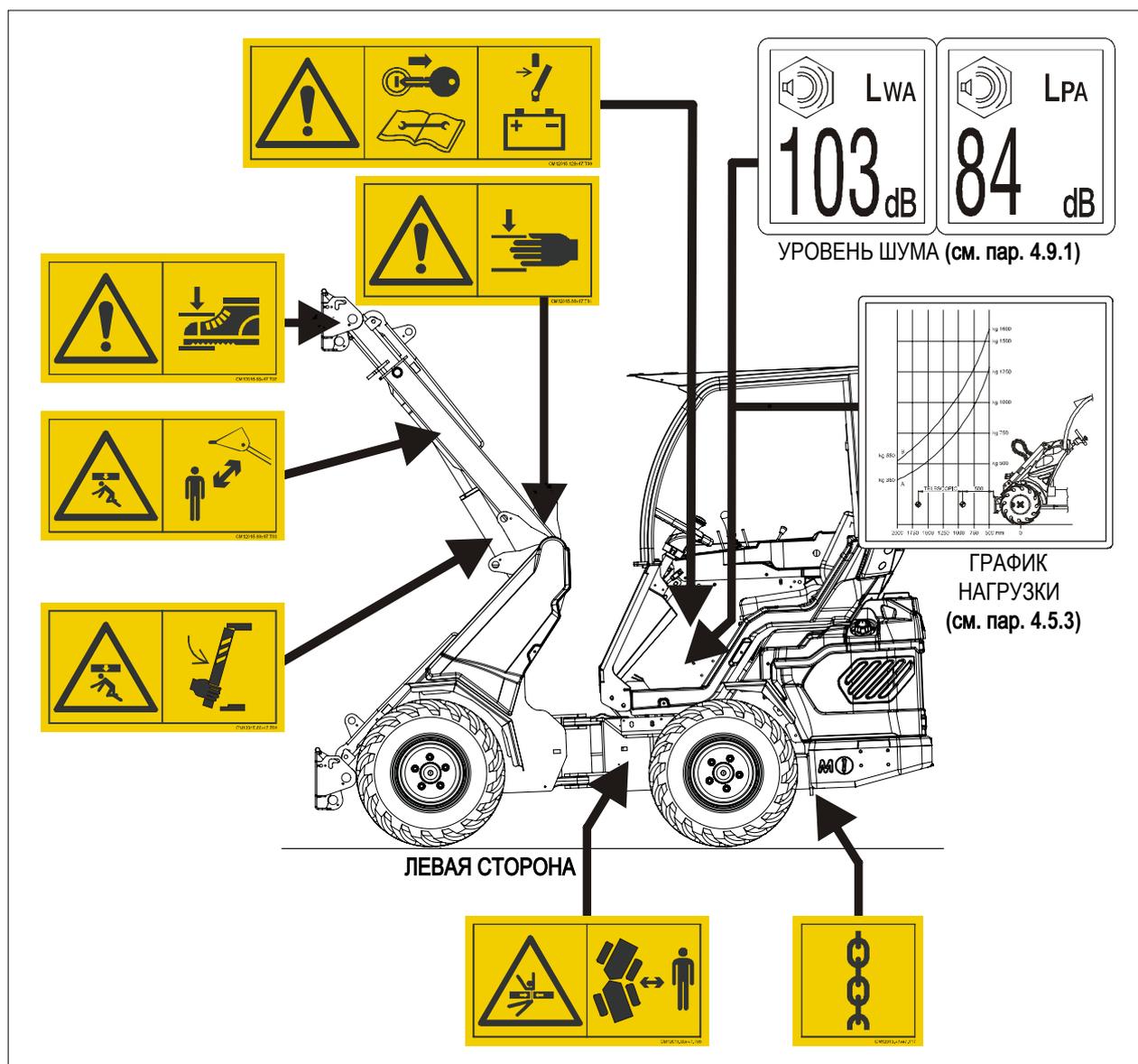


РИС. 17

Знак	Значение
	ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ Указывает положение точек крепления тросов во время перевозки на транспортном средстве. Код: SM12015.47X47.T17
	КЛЮЧ ВЫКЛЮЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА Указывает положение на машине (РИС. 1 – Сс. 16). Код: SM12015.47X47.T18



Знак	Значение
	<p>ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Возможно непроизвольное падение подъемного устройства. Вставьте удерживающий кронштейн в подъемный механизм во время технического обслуживания машины (см. пар. 9.3). Код: SM12015.88X47.T01</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.10). Код: SM12015.88X47.T02</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Случайный удар о машину и/или навесное оборудование. Обязательно держать безопасную дистанцию не менее 10 метров. Код: SM12015.88X47.T03</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ВЕРХНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение навесного оборудования. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.10). Код: SM12015.88X47.T04</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ЗАТЯГИВАНИЯ Случайное затягивание в подвижные части. Убедитесь, что во время эксплуатации рядом с машиной нет людей, животных и/или посторонних предметов. Код: SM12015.88X47.T05</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ МИНИМАЛЬНОЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ Соблюдайте минимальное расстояние в 10 метров от машины. Код: SM12015.88X47.T09</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ РУК Опасность травмирования рук при контакте с движущимися элементами. Код: SM12015.129X47.T06</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ И ЗАПРЕТ НА РАБОТУ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ Риск ожога при контакте с горячими элементами. Код: SM12015.129X47.T07</p>
	<p>ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Удалите ключ из панели управления и отсоедините аккумулятор перед техническим обслуживанием машины. Код: SM12015.129X47.T08</p>

ТАБ. 18

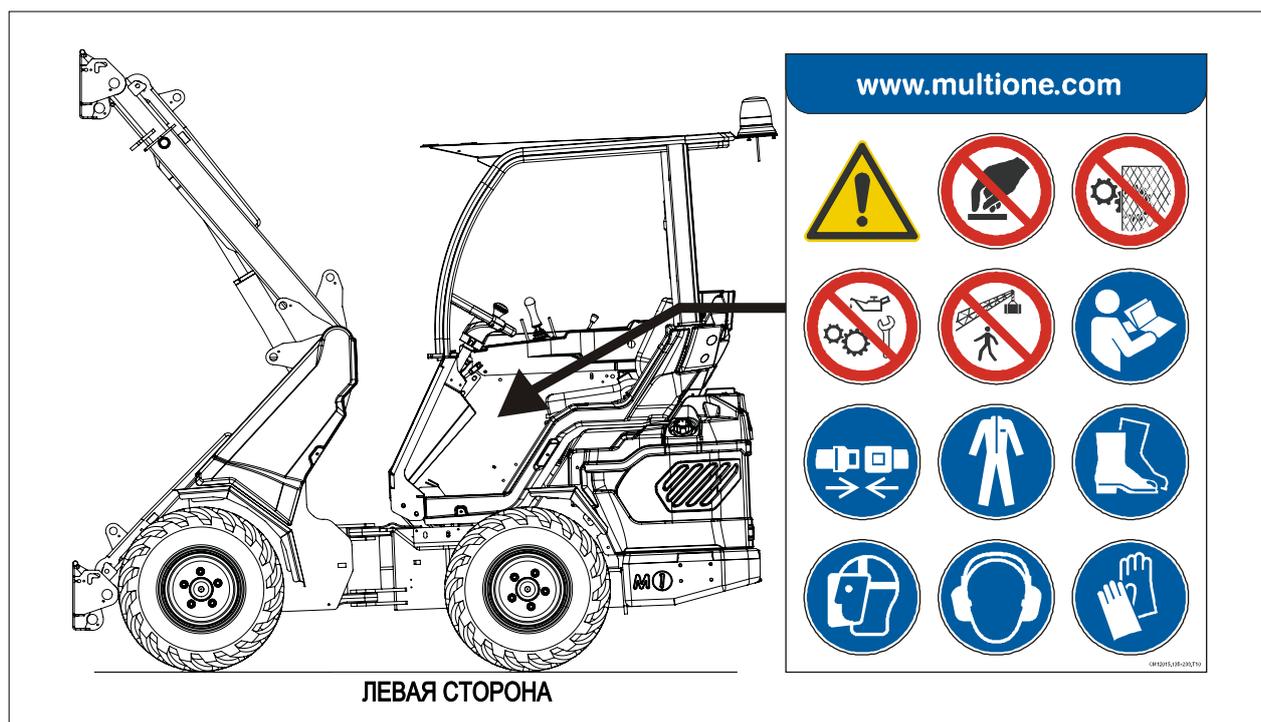


РИС. 18

Знак	Значение	Знак	Значение
	ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ		ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ
	ПРИКАСАТЬСЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПЕРСОНАЛУ		НОСИТЬ ЗАЩИТНУЮ СПЕЦОДЕЖДУ ОБЯЗАТЕЛЬНО
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА		НОСИТЬ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НА РАБОТАЮЩЕЙ МАШИНЕ		ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАЩИЩАЙТЕ ЛИЦО (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаках и в инструкции по эксплуатации)
	ПРОХОД В ЗОНЕ ЗАПРЕЩЕН		ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА ОБЯЗАТЕЛЬНА
	ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ		НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО

ТАБ. 19



4.9 Загрязнение

4.9.1 Уровень звука

Уровень звука работающей машины без навесного оборудования.

Модель		6.3 SD	7.3 SD	8.4 SD	9.5 SD
Обороты двигателя *		2200	2100	2000	1800
Уровень А - удельное звуковое загрязнение на месте оператора (LpA) (без кабины).	дБ(А)	84	82	85	86
Уровень А - удельное звуковое загрязнение на месте оператора (LpA) (с кабиной).	дБ(А)	84	84	83	86
Номинальный уровень звуковой мощности (LwA).	дБ(А)	101	98	99	100

(* согласно статическим испытаниям производителя (скорректировано с учетом перевода теста).

ТАБ. 20



⚠ WARNING

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 5 (СМ. ПАР. 3.2).

4.9.2 Вибрация

Уровень вибрации измеряется на работающей машине и с оператором на сиденье оператора.

Модель		6.3 SD	7.3 SD	8.4 SD	9.5 SD
Обороты	Об/мин	2500	3000	3000	3000
Вибрации	м/с ²	0,5	0,5	0,5	0,5

ТАБ. 21

4.10 Средства индивидуальной защиты

Знак	СИЗ для всех уполномоченных операторов	Знак	СИЗ для всех уполномоченных операторов
	Защита рук (защитные перчатки от механического и термического воздействия).		Защита лица (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаке и в инструкции по эксплуатации)
	Защита ног (обувь с усиленным носком и противоскользящей подошвой)		Защита органов слуха (защитные наушники).
	Защита тела (защитная одежда от механического воздействия).		

ТАБ. 22



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ НА ПРЕДМЕТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ СИЗ



5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

5.1 Транспортировка

Как правило, машина доставляется клиенту силами дилера или с помощью «специализированной транспортной компании, которая с помощью собственного персонала и соответствующих средств гарантирует выполнение погрузочно-разгрузочных и транспортных работ в зависимости от вида транспорта (по суше, по морю, по воздуху).

5.2 Перевозка

Перевозка осуществляется во включенном состоянии может осуществляться на дорогах общего пользования в соответствии с местным законодательством.



⚠ ВНИМАНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ ПОЛОЖЕНИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

В противном случае для перемещения и/или передачи машины используется другое транспортное средство (например, грузовой автомобиль, прицеп и т. д.), подходящее для этих целей и с достаточной грузоподъемностью. Загрузка осуществляется с помощью пандусов (дополнительное оборудование).

Для загрузки машины на транспортное средство:

- 1) Разместите транспортное средство таким образом, чтобы погрузочная платформа была расположена горизонтально..
- 2) Убедитесь, что ramпы имеют достаточную грузоподъемность, надежно закреплены на транспортном средстве и наклон не превышает 30 градусов.
- 3) Включите машину (см. пар. 8.3.2).
- 4) Рекомендуется разместить машину на транспортный прицеп так, чтобы центр тяжести располагался ближе к передней части (часть со сцепным устройством) прицепа (см. РИС. 20).
- 5) Выключите машину (см. Пар. 8.3.6) и переведите ее в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 6) Вставьте удерживающий кронштейн рулевого управления (см. пар. 5.2.1).
- 7) Отсоедините аккумулятор ключом выключения аккумулятора (см. пар. 7.1).
- 8) Убедитесь, что машина закреплена на платформе транспортного средства с помощью тросов, ремней, колесных зажимов на точках крепления (РИС. 19 – Сс. 1).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТСУТСТВУЮТ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.



РИС. 19



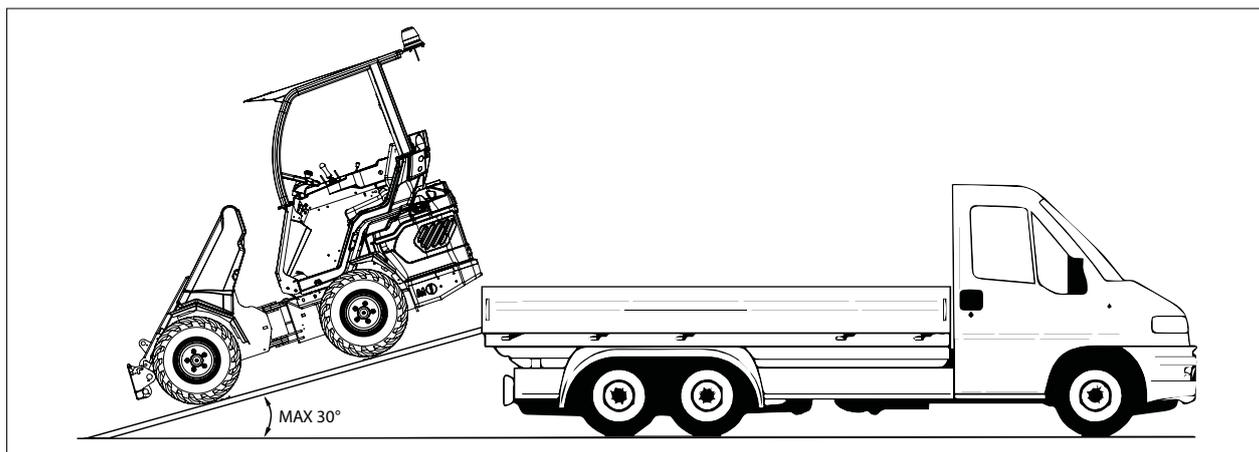


РИС. 20

5.2.1 Процедура установки скобы блокировки рулевого управления Скоба замка рулевого управления расположена под сиденьем водителя. Для ее установки:

- 1) Остановите машину, не используйте руль.
- 2) Активируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.3.7).
- 3) Ослабьте рукоятку (РИС. 21 – Сс. 1) кронштейна замка рулевого управления и фиксатор подъемного рычага.
- 4) Вставьте скобу (РИС. 22 – Сс. 1) в две прорези, расположенные на левой стороне машины рядом с центральным шарниром рулевого управления и закрепите его заглушкой.
- 5) Используйте рулевое управление, чтобы зафиксировать положение скобы.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сохраняются остаточные риски № 1, №2, №4 и №5 (СМ. ПАР. 3.2).



РИС. 21

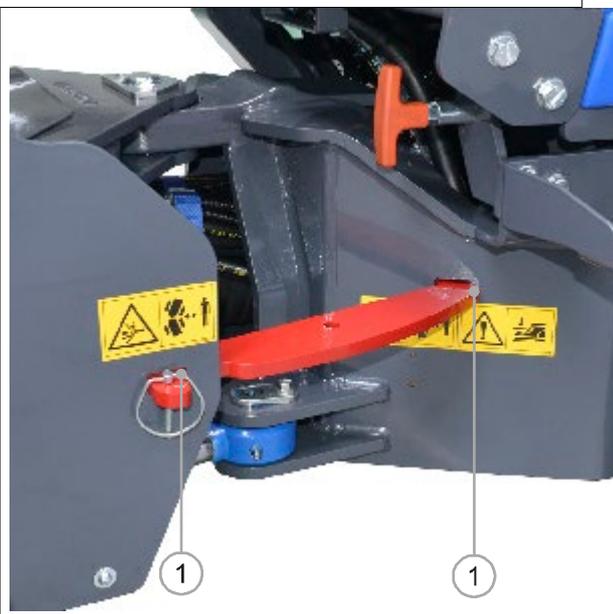


РИС. 22

5.3 Процедура подъема машины

⚠ DANGER

ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ КРОНШТЕЙН ЗАМКА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (СМ. ПАР. 5.2.1) ПЕРЕД ПОДЪЕМОМ МАШИНЫ. НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ КРЕПЕЖНЫЕ СКОБЫ (ДОСТУПНЫ В КАЧЕСТВЕ ОПЦИИ) НА КАЖДЫЙ КОЛЕСНЫЙ ДИСК МАШИНЫ (РИС.).

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМНИ, ЦЕПИ И КРЮКИ В СООТВЕТСТВИИ С НАЗНАЧЕНИЕМ, СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРАНЫ И ПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И ДОПУСКАТЬ К РАБОТАМ ТОЛЬКО ЛИЦЕНЗИРОВАННЫХ ОПЕРАТОРОВ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОДНИМАТЬ МАШИНУ БЕЗ ЧЕЛОВЕКА НА БОРТУ И БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБЕСПЕЧЬТЕ, ЧТОБЫ В ОБЛАСТИ, ГДЕ ОСУЩЕСТВЛЯЮТСЯ ПОДЪЕМНЫЕ ОПЕРАЦИИ, НЕТ ЛИЦ, ЖИВОТНЫХ ИЛИ ОБЪЕКТОВ, БЕЗОПАСНОСТЬ КОТОРЫХ МОЖЕТ СЛУЧАЙНО ОКАЗАТЬСЯ ПОД УГРОЗОЙ

Чтобы поднять машину, выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Вставьте кронштейн блокировки рулевого управления (РИС. 23 - Сс. 3) (см. пар. 5.2.1).
- 3) Зацепите подъемные стропы (РИС. 23 - Сс. 1) за крепежные скобы на передних и задних колесах (РИС. 24 - Сс. 2)
- 4) Чтобы избежать повреждения машины во время подъема, следите за тем, чтобы подъемные ремни не касались машины в любой точке.
- 5) Перед выполнением подъема проверьте балансировку.
- 6) 6) Поднимайте машину медленно, избегая колебаний или толчков.

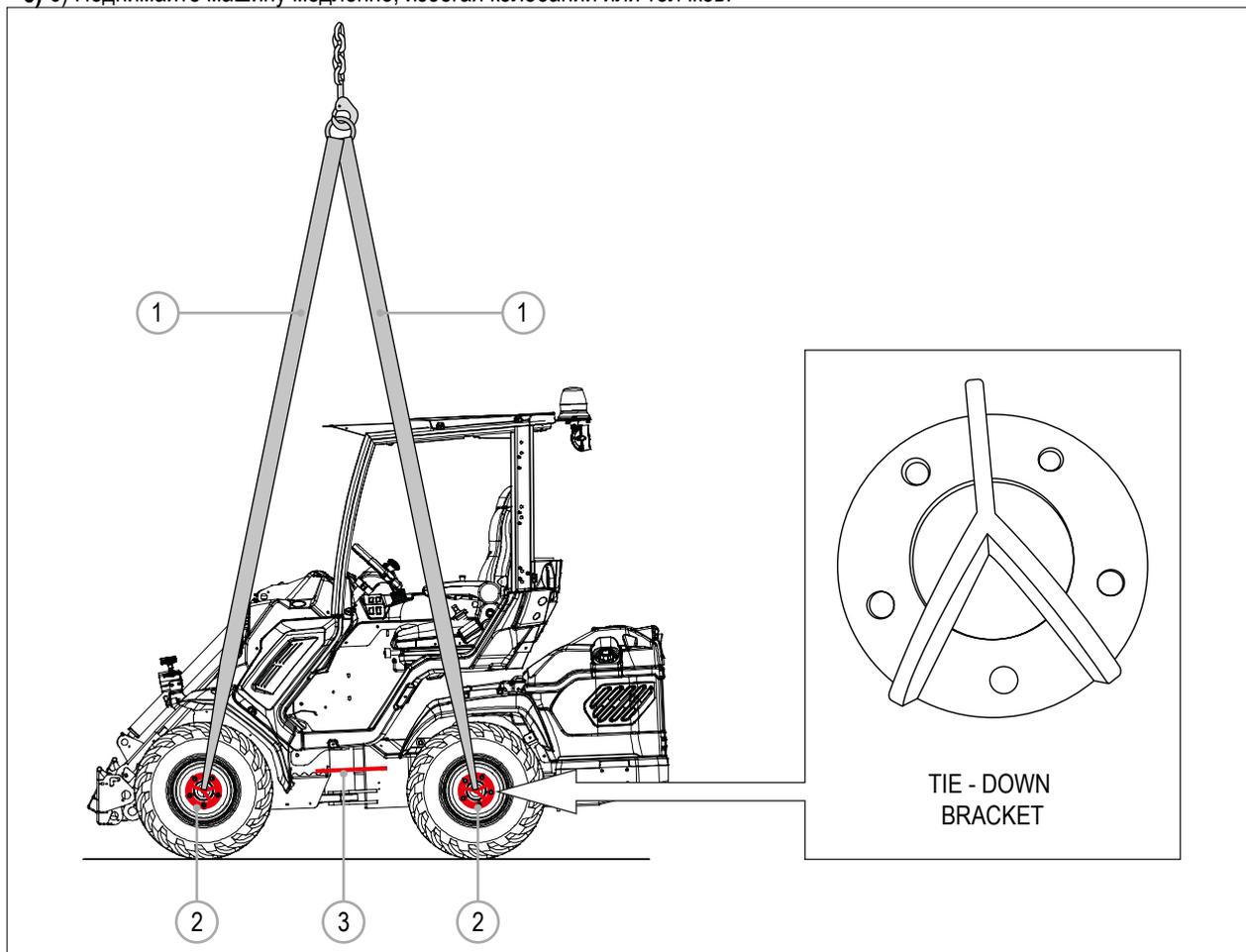


РИС. 23

5.4



5.3 Хранение

Если машина не используется в течение длительного времени, необходимо:

- 1) Поставить машину в безопасном месте, защищенном от непогоды, солнечного света и пыли, и перевести её в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Очистить машину.
- 3) Смазать соединения, рычаги (см. гл. 9).
- 4) Отключить аккумулятор (см. пар. 7.1).

Храните аккумулятор в соответствии с инструкцией на аккумулятор.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЬ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (СМ. ПАР. 8.3.7), УДАЛИТЬ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ХРАНИТЬ ЕГО В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ.

6 СБОРКА И УСТАНОВКА

6.1 Сборка

Машина поставляется производителем готовой к использованию, дополнительный монтаж или подключение не требуются.

6.2 Дополнительное оснащение

Машина может по запросу оснащаться следующим оборудованием. На сайте www.multione.com перечислены варианты дополнительного оснащения.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМ ДИЛЕРОМ И/ИЛИ МАСТЕРСКОЙ, УТВЕРЖДЕННОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬСЯ НА МАШИНЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ) (СМ. ПАР. 8.3.3).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, В ОПАСНОЙ ДЛЯ ОПЕРАТОРА СРЕДЕ.

ОБРАТИТЕСЬ К СВОЕМУ ДИЛЕРУ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СОВМЕСТИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ С ВАШЕЙ МАШИНОЙ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ С КАБИНОЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЛЯ ТЯЖЕЛЫХ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОКАЗАТЬ НЕГАТИВНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ЗДОРОВЬЕ ОПЕРАТОРА.

МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ЗАДНЕЙ МУФТЫ ОТЛИЧАЕТСЯ НА РАЗНЫХ ТИПАХ МАШИН. ОПЕРАТОР ОБЯЗАН ОПРЕДЕЛИТЬ ВОЗМОЖНОСТИ ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ЕГО ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ.



⚠ ВНИМАНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГИХ ЭЛЕМЕНТОВ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ БУКСИРОВКУ ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ НАГРУЗКУ НА БУКСИРОВОЧНЫЙ КРЮК.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



6.3 Навесное оборудование

6.3.1 Доступное навесное оборудование

Машина предназначена для использования с разными навесными приспособлениями, установленными на быстром соединительном устройстве. Список предоставлен на сайте: www.multione.com во вкладке «Навесное оборудование» («attachments»). Список доступного навесного оборудования постоянно обновляется и расширяется, поэтому не приводится в настоящем руководстве. Оборудование можно приобрести непосредственно у производителя или у его уполномоченных дилеров уполномоченных.



ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ И НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ У УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА ОТНОСИТЕЛЬНО СОВМЕСТИМОСТИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И МАШИНЫ.



ВНИМАНИЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИЙ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

6.3.2 Сборка навесного оборудования

Процедуры соединения и отсоединения описаны в гл. 8.

6.4 Противовесы

Процедуры соединения и отсоединения описаны в пар. 11.4.



7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ.

сС.	Действия
1	Убедитесь, что машина и все её элементы не повреждены.
2	Проверьте целостность системы безопасности (ремень, ROPS и т. д.).
3	Проверьте уровень масла в двигателе (см. гл. 9).
4	Проверьте уровень воды в двигателе (см. гл. 9).
5	Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. гл. 9).
6	Включите цепь питания от аккумулятора, поворотом ключа отсоединения аккумулятора (см. пар.7.1).
7	Проверьте ниппели и при необходимости смажьте (см. гл. 9).
8	Изучите и привыкните к элементам управления и их функциям (см. пар. 4.3).

ТАБ. 23

7.1 Подключение/отключение аккумулятора

Для восстановления электрического соединения аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Снимите заглушку с отверстия в переключателе аккумулятора.
- 2) Вставьте специальный ключ (РИС. 24 Сс. 1) в выключатель аккумулятора и поверните его по часовой стрелке.

Для отсоединения аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Поверните специальный ключ (РИС. 24 – Сс. 1) против часовой стрелки, храните его в надежном месте.
- 2) Закройте отверстие ключа специальной заглушкой.



РИС. 24



8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

8.1 Настройки

8.1.1 Настройки водительского сиденья

Машина оснащена сиденьем, регулируемым в горизонтальном направлении.

- Для регулировки положения сиденья водителя действуйте следующим образом:
 - 1) Сядьте на сиденье.
 - 2) Потяните и удерживайте рычаг (РИС. 25 – Сс. 1), расположенный под сиденьем с правой стороны.
 - 3) Сдвиньте сиденье назад или вперед в удобное для вас положение.
 - 4) Отпустите рычаг и слегка сдвиньте сиденье до характерного звука.

Регулировка системы демпфирования:

- 1) Сядьте на сиденье.
 - 2) Поворачивайте ручку (РИС. 25- Сс. 2), расположенную в центре под сиденьем:
- **против часовой стрелки** для увеличения жесткости сидения (для тяжелого оператора);
 - **по часовой стрелке** для снижения жесткости сидения (для легкого оператора).

Сиденье Комфорт:

- 1) Сядьте на сиденье.
 - 2) Поворачивайте ручку (РИС. 25 - Сс. 3), расположенную в центре под сиденьем, пока индикатор (РИС. 25 – Сс. 4) не окажется в зеленой зоне.
 - 3) После этого расположите рычаг (РИС. 25 - Сс. 3) горизонтально, чтобы избежать повреждений.
- Для регулировки подлокотников сидений поверните ручку (РИС. 25 - Сс. 5), расположенную под ними.
 - Для регулировки спинки модели Комфорт:
 - 1) Сядьте на сиденье.
 - 2) Потяните ручку (РИС. 25 - Сс. 6) и удерживайте ее.
 - 3) Установите спинку (РИС. 25 - Сс. 7) в нужное положение и отпустите ручку (РИС. 25 - Сс. 6), чтобы зафиксировать ее на месте. Сиденье Комфорт оснащено регулируемым подголовником (РИС. 25 - Сс. 8).



⚠ ВНИМАНИЕ

МОДЕЛИ СИДЕНЬЯ МОГУТ РАЗЛИЧАТЬСЯ РАЗНЫХ СТРАНАХ И В СООТВЕТСТВИИ С ВАРИАНТАМИ ОСНАЩЕНИЯ.





РИС. 25

8.2 Проверка перед включением зажигания

⚠ ОПАСНО



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ.
ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА (СМ. ПАР. 8.4.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДО ЗАПУСКА ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ ПРОВЕРОК.

Сс.	Действия
1	Убедитесь, что машина и все её элементы не повреждены.
2	Убедитесь, что системы безопасности не повреждены (ремень, ROPS и т. д.).
3	Проверьте уровень топлива на многофункциональном устройстве (см. пар. 4.3.2).
4	Проверьте уровень масла в двигателе (см. гл. 9).
5	Проверьте уровень воды в двигателе (см. гл. 9).
6	Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. гл. 9).
7	Убедитесь, что все органы управления находятся в нейтральном положении.
8	Убедитесь, что дроссельная заслонка стоит на минимуме.
9	Убедитесь, что стояночный тормоз активирован (см. пар. 8.3.7).
10	Убедитесь, что плановое техническое обслуживание проведено.
11	Убедитесь, что кабина опущена и закреплена (см. пар. 9.6).

ТАБ. 24

8.3 Штатная эксплуатация

8.3.1 Действия для занятия правильного положения для управления машиной



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЕРЖИТЕ УПОР ДЛЯ НОГ И ПОДПЕДАЛЬНУЮ ПЛОЩАДКУ В ЧИСТОТЕ.

Для посадки в машину:

- 1) Держите левой рукой передний правый край крыши или, если машина оборудована кабиной, за ручку.
- 2) Поставьте левую ногу на специальную подножку.
- 3) Поднимитесь на место для водителя и сядьте на сиденье.
- 4) Поставьте ноги на соответствующие площадки для ног с противоскользящей поверхностью.
- 5) пристегните ремень безопасности.

8.3.1.1 Правильное положение при эксплуатации

Правильное положение оператора:

- На сиденье, спиной опирается на спинку сиденья, ремень безопасности пристегнут.
- Лицом по направлению движения.
- Левая рука на руле.
- Правая рука свободна для управления другими системами.
- Левая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью.
- Правая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью, управляет педалями движения вперед и назад.



8.3.2 Запуск



⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ВСЕ ОПЕРАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ПАР. 8.2 ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ ДО ЗАПУСКА МАШИНЫ.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРИТЬ, ЧТО ВСЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НАХОДЯТСЯ В НЕЙТРАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ И ЧТО СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ АКТИВИРОВАН.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫПОЛНЕНО ПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ, ОСОБЕННО ЧИСТКА. УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОМЕШАТЬ УПРАВЛЕНИЮ.

Для запуска двигателя:

1) Модели 6.3 SD, 7.3 SD и 8.4 SD:

- Установите рычаг гидравлических выходов (РИС. 26 - Сс. 1) в центральную позицию.

Модель 9.5 SD:

- Установите желтый селекторный переключатель (РИС. 26 - Сс. 2) в поз.. «Центр». В ином положении запуск машины невозможен.

2) Установите акселератор (РИС. 26 – Сс. 3) на минимум: поз. «Черепашка».

3) Поверните ключ (РИС. 26 - Сс. 3) в Поз. «2»  для активации свечи накаливания и держите не менее 5 секунд.

4) Поверните ключ (РИС. 26 - Сс. 3) в Поз. «3»  и держите 2 секунды, если двигатель не запускается, отпустите ключ и начните с шага 1).

⚠ ВНИМАНИЕ



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ РЕКОМЕНДУЕМ ПРОТЕСТИРОВАТЬ ФУНКЦИИ МАШИНЫ, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ РАБОТЫ.



РИС. 26



8.3.3 Рулевое управление

Для передвижения на машине:

- 1) Запустите машину (см. пар. 8.3.2).
- 2) Отпустите стояночный тормоз (см. пар. 8.3.7).
- 3) Увеличьте обороты двигателя, нажав рычаг управления дросселем.
- 4) Нажмите педаль желаемого направления движения «Вперед» (РИС. 27 – Сс. 1) или «Реверс» (РИС. 27 – Сс. 2).
- 5) Управляйте направлением движения с помощью руля.

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ ЗАПРЕЩЕНО (ЕСЛИ ДВЕРЬ ВКЛЮЧЕНА В КОМПЛЕКТАЦИЮ). В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ, ДВЕРЬ МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНА ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СТАБИЛЬНОСТИ СНИЖАЙТЕ СКОРОСТЬ НА ПОВОРОТАХ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛИРУЙТЕ СКОРОСТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ПОВЕРХНОСТЬЮ ДОРОГИ.

НА НЕРОВНЫХ ИЛИ МЯГКИХ ПОВЕРХНОСТЯХ НЕОБХОДИМО СНИЗИТЬ СКОРОСТЬ ДО МИНИМУМА (3 КМ/Ч) И ДЕРЖАТЬ НАВЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ГРУЗ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ.

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА, ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИЛИ ГРУЗОМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ КАБИНЫ НА ХОДУ.

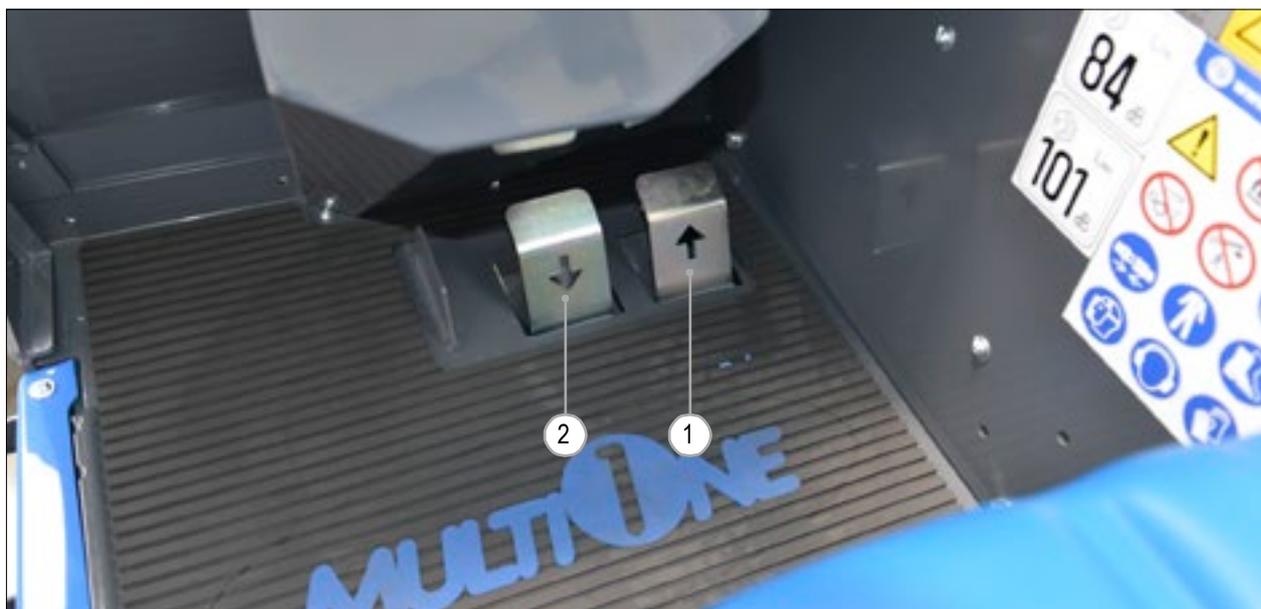


РИС. 27



8.3.3.1 Движение на наклонных поверхностях

ОПАСНО

ПЕРЕД ДВИЖЕНИЕМ ПО НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «РУКОВОДСТВОМ ПО РАБОТЕ НА СКЛОНАХ» ПАР. 11.9.

НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ НА ПОВЕРХНОСТЯХ С НАКЛОНОМ БОЛЕЕ 15° (СМ. РИС. 28).

ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СКЛОНУ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ СВЕРХУ.

БУДЬТЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОСТОРОЖНЫ НА СКЛОНАХ.

БУДЬТЕ ОСОБО ОСТОРОЖНЫ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.

НА УПРАВЛЕНИЕ МОЖЕТ ВЛИЯТЬ УСТАНОВЛЕННОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

УМЕНЬШАЙТЕ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.

НА СКЛОНАХ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО И ГРУЗ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ. ПРИ ПОДЪЕМЕ ГРУЗА И/ИЛИ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ СНИЖАЕТСЯ. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ.

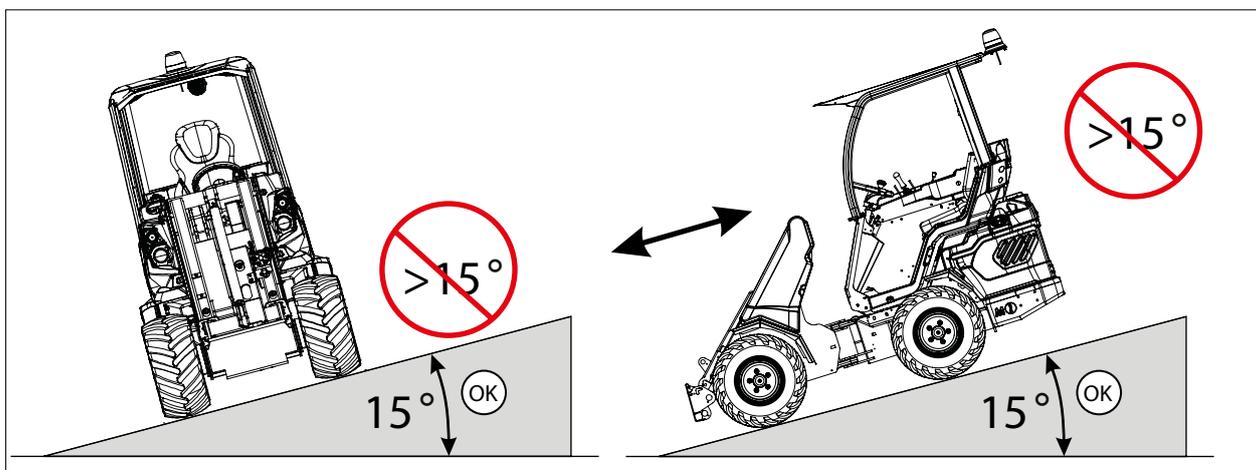


РИС. 28

8.3.3.2 Передвижение по дорогам общего пользования

Удостоверьтесь, что передвижение на машине по дорогам общего пользования разрешено.

⚠ ВНИМАНИЕ

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ, ЕСЛИ ЭТО ПРОТИВОРЕЧИТ МЕСТНОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГИХ ЧАСТЕЙ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ БУКСИРОВКА ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА.
ЗАПРЕЩЕНА БУКСИРОВКА ПРИЦЕПОВ МАССОЙ БОЛЕЕ 750 КГ.

При эксплуатации на дорогах общего пользования блокировка подъемного устройства обязательно. Машина оснащена двумя клапанами, ограничивающими подачу гидравлического масла в гидроцилиндр подъемного устройства

- 1) Сверните стрелу.
- 2) Переместите навесное оборудование, установленное на универсальной монтажной пластине на высоту 20 см от земли.
- 3) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
- 4) Для блокировки подъемного устройства закройте два клапана, расположенные рядом с подъемным цилиндром рычага. Клапаны закрыты, когда соответствующие рычаги перпендикулярны трубке гидравлического масла.
- 5) Движение по дорогам общего пользования разрешено.

Для разблокировки стрелы выполните следующие действия:

- 1) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
- 2) Откройте два клапана для разблокировки подъемного рычага. Клапаны открыты, когда рычаги параллельны соответствующей трубке гидравлического масла.

8.3.4 Монтаж навесного оборудования

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ ПЕРЕД МОНТАЖОМ, ДЕМОНТАЖОМ И ПРИМЕНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, № 2 И № 3 (СМ. ПАР. 3.2).

8.3.4.1 Механическое присоединение навесного оборудования

Для присоединения навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что навесное оборудование находится на твердой и ровной поверхности.
- 2) Заведите машину (см. пар. 8.3.2).
- 3) Наклоните многофункциональный джойстик **вправо**, быстрое сцепное устройство наклонится вперед.
- 4) Заглушите машину (см. пар. 8.3.6).
- 5) Выйдите из машины и займите рабочие места **D** и **E** (см. пар. 4.2).
- 6) Поднимите и нажмите два рычага (РИС. 29 - Сс. 3), расположенные на быстром сцепном устройстве, заглушки креплений поднимутся.
- 7) Снова поднимитесь в машину и заведите ее (см. пар. 8.2.2).
- 8) Осторожно подтяните быстрое сцепное устройство к навесному оборудованию, чтобы поднять круглый профиль на верхнем конце (РИС. 29 – Сс. 2) к предназначенным для него посадочным местам крепления (РИС. 29 – Сс. 1).
- 9) Медленно переместите многофункциональный джойстик влево, чтобы быстроразъемная муфта отклонилась назад, поднимите быстрое сцепное устройство ещё на несколько сантиметров. Система сцепления автоматически закроется, а две заглушки войдут в гнезда навесного оборудования (РИС. 29 – Сс. 4).
- 10) Проверьте визуально, что два рычага (РИС. 29 – Сс. 5) находятся в нижнем положении. Если нет, соединение не было произведено.
- 11) Поднимите навесное устройство и наклоните его вперед, перемещая многофункциональный джойстик вправо, визуально удостоверьтесь, что две соединительные вилки правильно встали в предназначенные места для навесного оборудования. Если нет, переместите навесное оборудование на землю и повторите процедуру с шага 3)



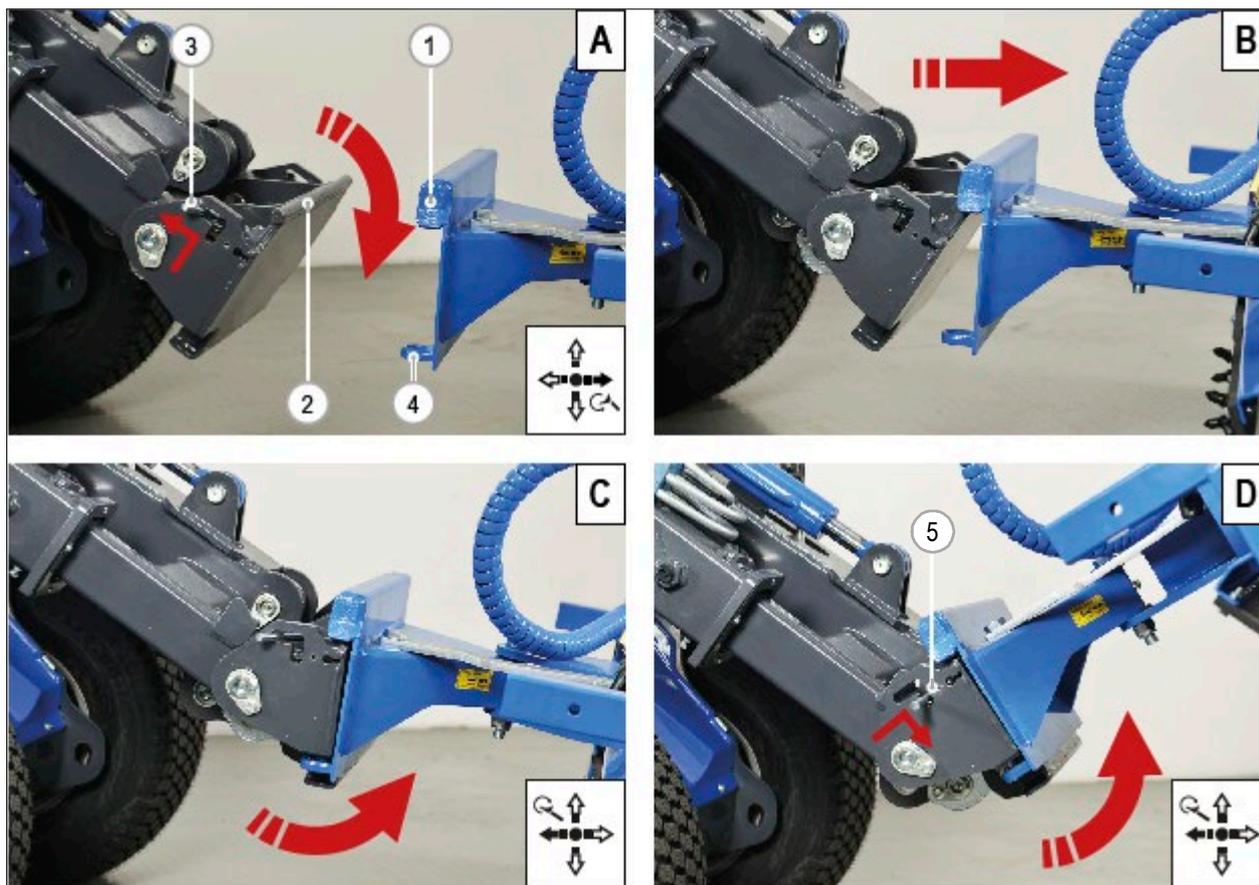


РИС. 29

8.3.4.2 Механическое соединение навесного оборудования с системой гидравлической блокировки (опция)

Чтобы выполнить присоединение навесного оборудования, если машина оснащена гидравлической системой разблокировки, выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что навесное оборудование находится на твердой и ровной поверхности.
- 2) Заведите машину (см. пар. 8.3.2).
- 3) Наклоните многофункциональный джойстик **вправо**, быстро сцепное устройство наклонится вперед. При необходимости отведите назад на несколько сантиметров
- 4) Осторожно подтяните быстрое сцепное устройство к навесному оборудованию, круглый профиль на верхнем конце (РИС. 29 – Сс. 2) поднимется к предназначенным для него посадочным местам крепления (РИС. 29 – Сс. 1).
- 5) Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки навесного оборудования  (ТАБ. 5 - Сс. 1) и одновременно активируйте селектор потока муфты в переднем положении (см. пар. 4.3.4).
- 6) Переместите многофункциональный джойстик **влево**, чтобы откинуть быстрое сцепное устройство. После выполнения этих действий быстрое сцепное устройство и навесное оборудование будут на одном уровне.
- 7) Отпустите кнопку разблокировки навесного оборудования , две соединительные вилки опустятся и встанут в предназначенные места для навесного оборудования.
- 8) Поднимите навесное оборудование и наклоните вперед, перемещая многофункциональный джойстик вправо, чтобы визуально убедиться, что две соединительные вилки правильно встали в посадочные места навесного оборудования. Если нет, переместите навесное оборудование на землю и повторите процедуру начиная с шага 1).

8.3.4.3 Гидравлическое соединение навесного оборудования (при наличии)

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ТРУБ НА РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ, ПОКА ВЫ НЕ ВКЛЮЧИТЕ ДИСПЛЕЙ ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА И НЕ ЗАВЕРШИТЕ ПРОЦЕДУРУ СОЕДИНЕНИЯ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД СОЕДИНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 1 (СМ. ПАР. 3.2).

Перед выполнением гидравлических соединений между машиной и навесным оборудованием (РИС. 27) необходимо сбросить остаточное давление в гидравлическом контуре машины. Для этого выполните следующие действия:

1) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).

2) Переведите ключ в поз. «1» (РИС. 31 – Сс. 1)..

3) Модели 6.3 SD, 7.3 SD и 8.4 SD:

- переведите несколько раз "вправо" и "влево" ручку гидравлического выхода ((РИС. 32 - Сс. 2).

Модель 9.5 SD:

- Переместите желтый селектор многофункционального джойстика (РИС. 32 - Сс. 3) сначала в положение «Вперед», а затем в положение «Назад». Затем установите желтый селекторный переключатель в поз. "Центр".



РИС. 30

РИС. 31

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОЕДИНЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

После сброса остаточного давления подсоедините гидравлические шланги навесного оборудования следующим образом:

1) Снимите защитную крышку (РИС. 31 – Сс. 1) с многофункционального разъема.

2) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 31 – Сс. 2) на ручке замка и поднимите ручку замка (РИС. 31 - Сс. 3) в открытое положение (Рис. 32 – Сс. А).

3) Наденьте панель адаптера, соединенную с гидравлическими линиями навесного оборудования, на многофункциональный разъем.

4) Потяните стопорную ручку (РИС. 32 – Сс. В) вниз, зафиксировав панель адаптера в разъеме (РИС. 32 – Сс. С).



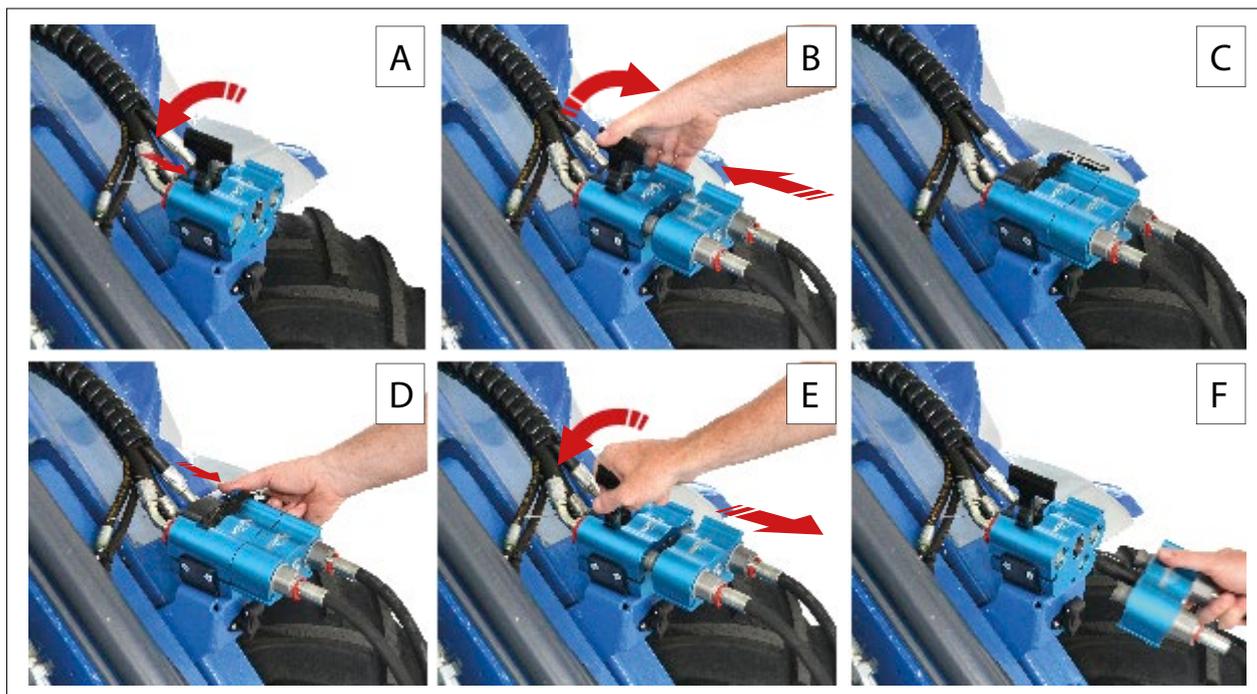


РИС. 32

8.3.4.4 Электрическое подключение навесного оборудования (при наличии)



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Вставьте штекер навесного оборудования в разъем машины (РИС.31 – Сс. 4).

8.3.5 Разборка навесного оборудования

Для разборки навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Поместите навесное оборудование на твердую поверхность.
- 2) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
- 3) Сбросьте остаточное давление внутри гидравлического контура (см. пар. 8.3.4.3).

8.3.5.1 Электрическое и гидравлическое отсоединение



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, УДЕЛЯЯ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИМ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ СОЕДИНЕНИЯМ. ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТРУБКИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОТСОЕДИНЕННЫ МЕХАНИЧЕСКИ.

- 1) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 32– Сс. D) на ручке замка и поднимите ручку замка в открытое положение (РИС. 32 – Сс. E).
- 2) Отсоедините гидравлические трубки навесного оборудования от машины (РИС. 32 – Сс. F).
- 3) Закройте многофункциональный разъем резиновой крышкой (РИС. 31 – Сс. 1).
- 4) Отсоедините электрическую штекер (при наличии)



8.3.5.2 Механическое отсоединение навесного оборудования с ручной системой разъединения**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, № 2, № 3 (СМ. ПАР. 3.2).

Для отсоединения навесного оборудования с ручной системой отсоединения выполните следующее:

- 1) Поднимите и отодвиньте два разъединительных рычага (РИС. 29 – Сс. 3) от быстрого соединительного устройства, отсоединятся две вилки.
- 2) Включите машину (см. пар. 8.3.2).
- 3) Переместите вправо многофункциональный джойстик, наклоняя быстрое сцепное устройство вперед. При необходимости отведите назад на несколько сантиметров.
- 4) Переместите «Вперед» многофункциональный джойстик, подъемный рычаг опустится, а навесное оборудование отсоединится.

8.3.5.3 Механическое отсоединение навесного оборудования с помощью гидравлической системы отсоединения (опция)

Если машина оснащена гидравлической системой отсоединения, выполните следующие действия:

- 1) Заведите машину (см. пар. 8.3.2).
- 2) Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки навесного оборудования  (ТАБ. 5 - Сс. 1) и одновременно активируйте контроль потока муфты в положение «Вперед» (см. пар. 4.3.3).
- 3) Осторожно, отсоедините навесное оборудование от сцепного устройства.
- 4) Отпустите кнопку разблокировки навесного оборудования  (ТАБ. 5 - Сс. 1) и переведите регулятор потока муфты в центральное положение.

8.3.5.4 Использование навесного оборудования**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ПРИ ДВИЖЕНИИ ПОДСОЕДИНЕННОЕ К МАШИНЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ЗЕМЛЕ.

8.3.6 Выключение машины

Порядок выключения машины:

- 1) Остановите машину таким образом, чтобы колеса были направлены в одну сторону.
- 2) Соберите и опустите подъемный устройство и/или опустите навесное оборудование на землю.
- 3) Установите дроссель на минимум, поз. «Черепаша».
- 4) Активируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.3.7).
- 5) Сбросьте давление в гидравлической системе (см. пар. 8.3.4.3).
- 6) Поверните ключ зажигания в поз. «0».
- 7) Извлеките ключ из панели управления и храните его в надежном месте.

8.3.7 Стояночный тормоз

Для установки стояночного тормоза выполните следующие действия:

Модели 6.3 SD, 7.3 SD и 8.4 SD:

- Для активации тормоза поднимите рычаг и потяните на себя (РИС. 33 - Сс. 1).
- Для выключения поднимите рычаг на себя и нажмите от себя (РИС. 33 - Сс. 2).

Модель 9.5 SD:

- Вставьте ключ зажигания в поз. "1"
- Нажмите выключатель парковки (РИС. 33 – Сс. 3) загорится индикатор .



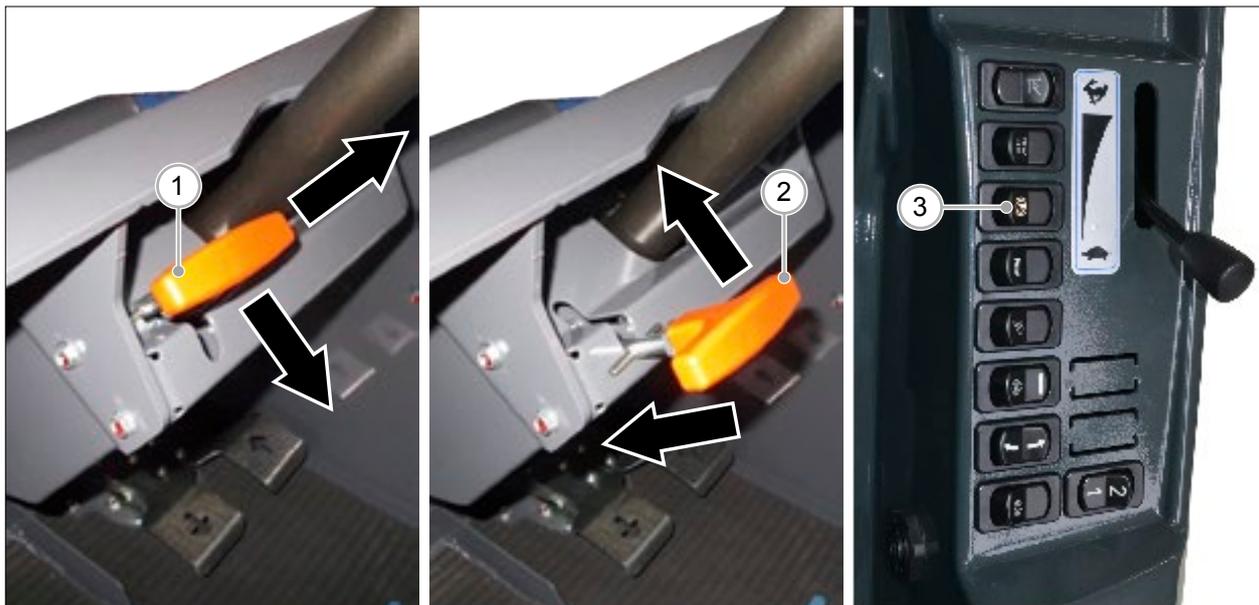


РИС. 33

8.3.8 Заправка

Когда загорается индикатор уровня топлива (см. пар. 4.3.2) необходимо:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Займите рабочее положение А (см. РИС. 2).
- 3) Открутите крышку бака (РИС. 34 – Сс. 1) против часовой стрелки.
- 4) Заправляя машину, при необходимости используйте воронку, чтобы не пролить топливо.
- 5) После заправки закрутите крышку топливного бака по часовой стрелке.



▲ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ И/ИЛИ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ЗАПРАВКУ ВБЛИЗИ ИСТОЧНИКА ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ. ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И/ИЛИ ВЗРЫВА.



РИС. 34

8.4 Исключительные состояния

8.4.1 Нестабильность машины

При поворотах на высокой скорости или при подъеме тяжелого груза машина может утратить стабильность.

Во избежание неустойчивости машины выполните следующие действия:

- 1) поворачивайте только на низкой скорости, держите груз, как можно ближе к земле.
- 2) Не удлиняйте подъемный рычаг в поднятом положении и с поднятым грузом (**см. пар. 4.5.3**).
- 3) Не поднимайте тяжелые грузы ковшом или другим навесным оборудованием предназначенным для подъема (**см. пар. 4.5.3**).

8.4.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре

Машина оснащена системой гидравлических клапанов, ограничивающих давление масла в контуре. При особенно тяжелой работе можно услышать шипящий звук. Это означает, что сработали клапаны. Если оператор не уменьшит нагрузку, уменьшив скорость работы и/или обороты двигателя, возможно повреждение машины.

8.4.3 Потеря управления

Если количество масла в гидравлическом контуре значительно уменьшается из-за неисправности, машина становится на нейтральную передачу и утрачивает возможность «торможения двигателем». В этом случае возможна потеря управления. Во избежание потери управления:

- 1) Перед началом работы проверьте наличие возможных протечек.
- 2) Проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте (**см. Гл. 9**).

ОПАСНО



В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ ДЛЯ ОСТАНОВКИ. ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО ПОД ДАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ТКАНИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА, ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. ВО ВРЕМЯ ПОИСКА УТЕЧЕК ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЛИСТЫ КАРТОНА ИЛИ ДЕРЕВА В КАЧЕСТВЕ ИНДИКАТОРА. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЭЛЕМЕНТАМ ГОЛЫМИ РУКАМИ.



8.4.4 Аварийный выход из кабины

В случае необходимости открыть запасную дверь на машинах с кабиной действуйте следующим образом:

- 1) Потяните красное кольцо на ручке, чтобы открыть правое окно машины (РИС. 35 – Сс. 1).
- 2) Нажмите на правое окно, чтобы полностью его открыть.

8.4.5



⚠ ОПАСНО

ВНИМАНИЕ: ДАННАЯ ПРОЦЕДУРА ЯВЛЯЕТСЯ АВАРИЙНОЙ, НЕОБХОДИМО ОГРАНИЧИТЬ ДОСТУП В ЗОНУ РАБОТЫ.

В случае невозможности опустить стрелу подъемного устройства, опускать стрелу небезопасно, так как это может вызвать дестабилизацию машины. Существует значительный риск опрокидывания машины.

Чтобы опустить навесное оборудование и груз на землю, выполните следующие действия:

- 1) Активируйте стояночный тормоз.
- 2) Достаньте ключ с панели управления.
- 3) Обезопасьте зону вокруг машины.
- 4) С помощью специальной машины (например, вилочного погрузчика) снимите груз.
- 5) Опустите подъемный рычаг.

8.4.6 Буксировка машины



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

БУКСИРОВКА МАШИНЫ И/ИЛИ ПОДНЯТИЕ МАШИНЫ ЛЮБЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ ЗАПРЕЩЕНО.

Допускается буксировка на короткое расстояние (макс. 20 м) только на соответствующем буксировочном транспортном средстве.

Для этого выполните следующее:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подсоедините к точкам крепления машины (РИС. 36 – Сс. 1) тросы и/или цепи буксировки.
- 3) Включите машину (см. пар. 8.3.2) и, насколько это возможно, содействуйте буксировке.

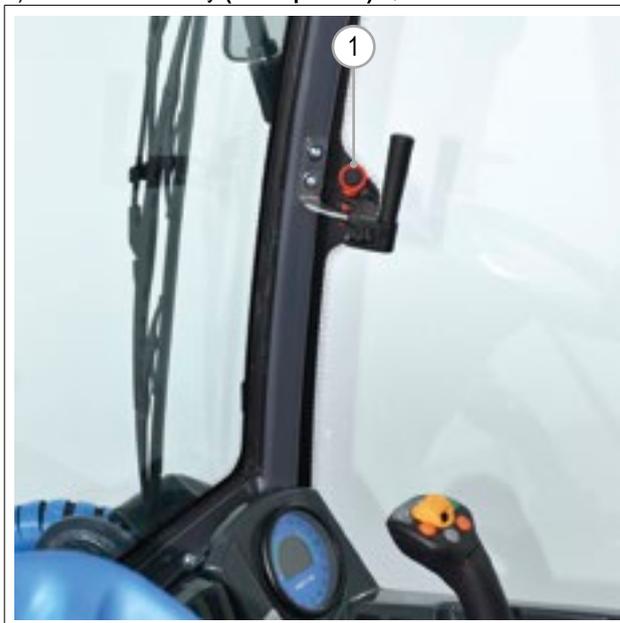


РИС. 35



РИС. 36

8.3.7 Запуск машины при разряженном аккумуляторе

Если аккумуляторная батарея машины (РИС. 37 - Сс. 1) неисправна, двигатель можно запустить с помощью вспомогательного аккумулятора и комплекта кабелей (РИС. 37 - Сс. 2)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ И ПЕРЧАТКИ ОБЯЗАТЕЛЬНЫ.
ПРОВЕРЬТЕ КАККУМУЛЯТОР И КАБЕЛИ НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ.
УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ И АМПЕРАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ СООТВЕТСТВУЕТ ОСНОВНОМУ АККУМУЛЯТОРУ.

⚠ ОПАСНО

ВО ВРЕМЯ ЗАПУСКА ОТ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО АККУМУЛЯТОРА ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ, ТАКЖЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАПУСК В БЛИЗИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ. ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И/ИЛИ ВЗРЫВА.

Действуйте следующим образом:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 3) Поднимите кабину (см. пар. 9.6)
- 4) Подсоедините положительный (+) кабель вспомогательного аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора машины (РИС. 37 - Сс. 3). Возможно подключение к положительной клемме стартера (РИС. 44 - Сс. 4).
- 5) Подключите другой конец положительного (+) вспомогательного кабеля к положительному (+) полюсу вспомогательного аккумулятора (РИС. 37 - Сс. 4).
- 6) Подсоедините отрицательный (-) кабель вспомогательного аккумулятора к отрицательному (-) полюсу вспомогательного аккумулятора (РИС. 37 - Сс. 5).
- 7) Подсоедините другой конец отрицательного (-) вспомогательного кабеля к металлической части рамы машины или двигателя в отдалении от аккумулятора машины (РИС. 37 – Сс. 6).
- 8) Убедитесь, что кабели не мешают подвижным частям двигателя.
- 9) Включите двигатель и дайте машине поработать несколько минут (см. пар. 8.2.2).
- 10) После запуска двигателя отсоедините кабели в обратном порядке, начиная с отрицательного кабеля.
- 11) Опустите кабину (см. пар. 9.6)
- 12) Закройте крышку двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРИ ОТКЛЮЧЕНИИ КАБЕЛЕЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО АККУМУЛЯТОРА ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ ДВИГАТЕЛЯ (ВЕНТИЛЯТОР, РЕМНИ, И Т. Д.).

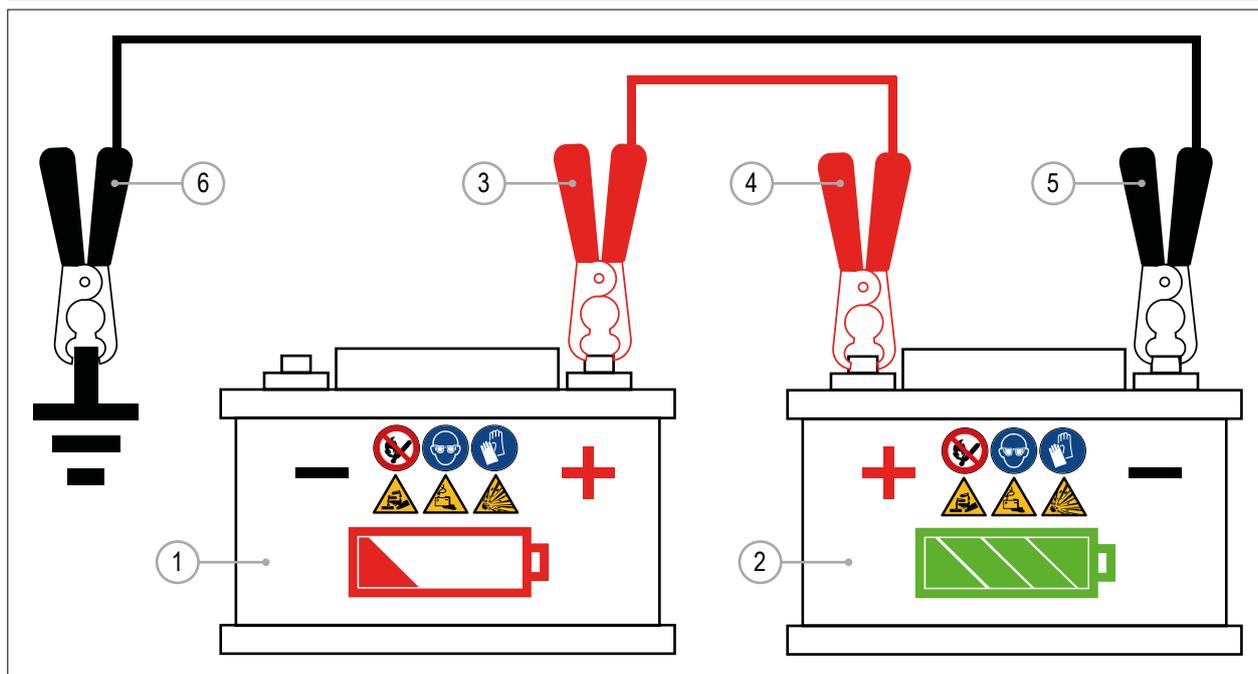


РИС. 37



9 ОБСЛУЖИВАНИЕ

9.1 Общие положения

См. пар. 3.4.

9.2 Безопасное состояние

Машина находится в безопасном состоянии, когда:

- 1) Машина остановлена, колеса стоят в одном направлении на твердой и ровной поверхности.
- 2) Подъемный рычаг опущен и навесное оборудование находится на земле.
- 3) Двигатель выключен (см. пар. 8.3.6).
- 4) Органы управления находятся в нейтральном положении.
- 5) Стояночный тормоз активирован (см. пар. 8.3.7).
- 6) Ключ зажигания удален из панели управления и хранится в безопасном месте.

9.3 Установка предохранительного замка на подъемное устройство

Если при выполнении технического обслуживания возникает необходимость поднять подъемный рычаг, в этом случае следует установить удерживающий скоба.

Действуйте следующим образом:

- 1) Запустите машину.
- 2) Поднимите полностью подъемный рычаг.
- 3) Выключите машину (см. пар. 8.3.6) с поднятым подъемным рычагом.
- 4) Достаньте скобу из отделения, расположенного под сиденьем водителя (РИС. 38 – Сс. 1).
- 5) Вставьте скобу (РИС. 39 – Сс. 2), чтобы заблокировать подъемный рычаг, закрепите его (РИС. 39 – Сс. 1).
- 6) Медленно опустите подъемный рычаг таким образом, чтобы элементы цилиндра опирались на скобу.



РИС. 38



РИС. 39

9.4 Открытие крышки двигателя

Чтобы открыть крышку:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Извлеките ключ из выключателя аккумулятора (см. пар. 7.1).
- 3) Нажмите на две ручки, фиксирующие крышку двигателя (РИС. 40 – Сс. 1).
- 4) Поднимите крышку двигателя и поместите ее на устойчивую ровную поверхность.

9.5 Сброс индикатора обслуживания



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СБРОС ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ДИЛЕРАМИ И УПОЛНОМОЧЕННЫМИ ТЕХЦЕНТРАМИ

9.5.1 Многофункциональное устройство - (вер. А)

Машина оснащена многофункциональным устройством (см. пар. 4.3.2), которое при каждом запуске в нижней части дисплея отображает количество оставшихся часов до следующего планового технического обслуживания. Когда остается менее 100 часов, индикатор технического обслуживания на многофункциональном устройстве мигает в течение 30 секунд при каждом запуске машины. Когда запланированный интервал между техническим обслуживанием превышен, индикатор технического обслуживания остается включенным.

- 1) После выполнения планового технического обслуживания для сброса индикатора технического обслуживания выполните следующие действия:
- 2) Если кнопка (РИС. 41 - Сс. 1) отсутствует, подключите переключатель к разъему (X137.S) под сиденьем с правой стороны.
- 3) Вставьте ключ в Поз. «1» и подождите 5 секунд, пока многофункциональное устройство не покажет часы работы.
- 4) Нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, на дисплее многофункционального устройства появится сообщение «RESET».
- 5) Отпустите кнопку на 2 секунды
- 6) Нажмите кнопку еще раз на 2 секунды, появится новый интервал обслуживания. Через 3 секунды дисплей многофункционального устройства вернется в обычный режим.
- 7) Заглушите машину, система перезагрузится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Процедура сброса, описанная выше, возможна только в том случае, если до следующего технического обслуживания осталось менее 20 часов. (Например: следующее обслуживание 50 часов, если наработка составляет 19 часов, они не будут сброшены, если 32, то они сбросятся).



9.5.2 Многофункциональное устройство - (вер. В)

Машина снабжена многофункциональным дисплеем (см. пар. 4.3.3), который при остатке менее 10 часов до следующего планового технического обслуживания при каждом запуске отображает в течение 10 секунд количество оставшихся часов. Индикатор обслуживания горит в течение 2 минут. Когда интервал запланированного технического обслуживания превышен, многофункциональный дисплей показывает «0» часов в течение 10 секунд при каждом запуске. Индикатор обслуживания остается включенным, и для его выключения необходимо выполнить процедуру сброса. После выполнения планового технического обслуживания для сброса индикатора технического обслуживания выполните следующие действия:

- 1) Если кнопка (РИС. 41 - Сс. 1) отсутствует, подключите переключатель к разъему (X137.S) под сиденьем с правой стороны.
- 2) Вставьте ключ в поз. "1" и подождите, пока многофункциональное устройство не покажет часы работы.
- 3) Нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, будет отображен новый интервал обслуживания. Через 10 секунд дисплей многофункционального устройства вернется в обычный режим.
- 4) Заглушите машину, система перезагрузится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Процедура сброса, описанная выше, возможна только в том случае, если следующего технического обслуживания осталось менее 10 часов. (Например: следующее обслуживание 200 часов, если до него осталось 19 часов, они не будут сброшены, если 8, они сбросятся).



РИС. 40



РИС. 41

9.6 Подъем кабины

Чтобы поднять кабину, действуйте следующим образом:

Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).

Потяните рычаг, фиксирующий кабину (РИС. 42 - Сс. 1) и поверните его против часовой стрелки (РИС. 42 - Сс. А).

Толкните кабину (РИС. 42 - Сс. 2) вверх (РИС. 42 - Сс. В).

Для того чтобы опустить и зафиксировать кабину:

Опустите кабину (РИС. 42 - Сс. С).

Поверните рычаг фиксирующий кабину по часовой стрелке и нажмите на него (РИС. 42 - Сс. D).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ ЧТО КАБИНА ПРАВИЛЬНО ЗАФИКСИРОВАНА

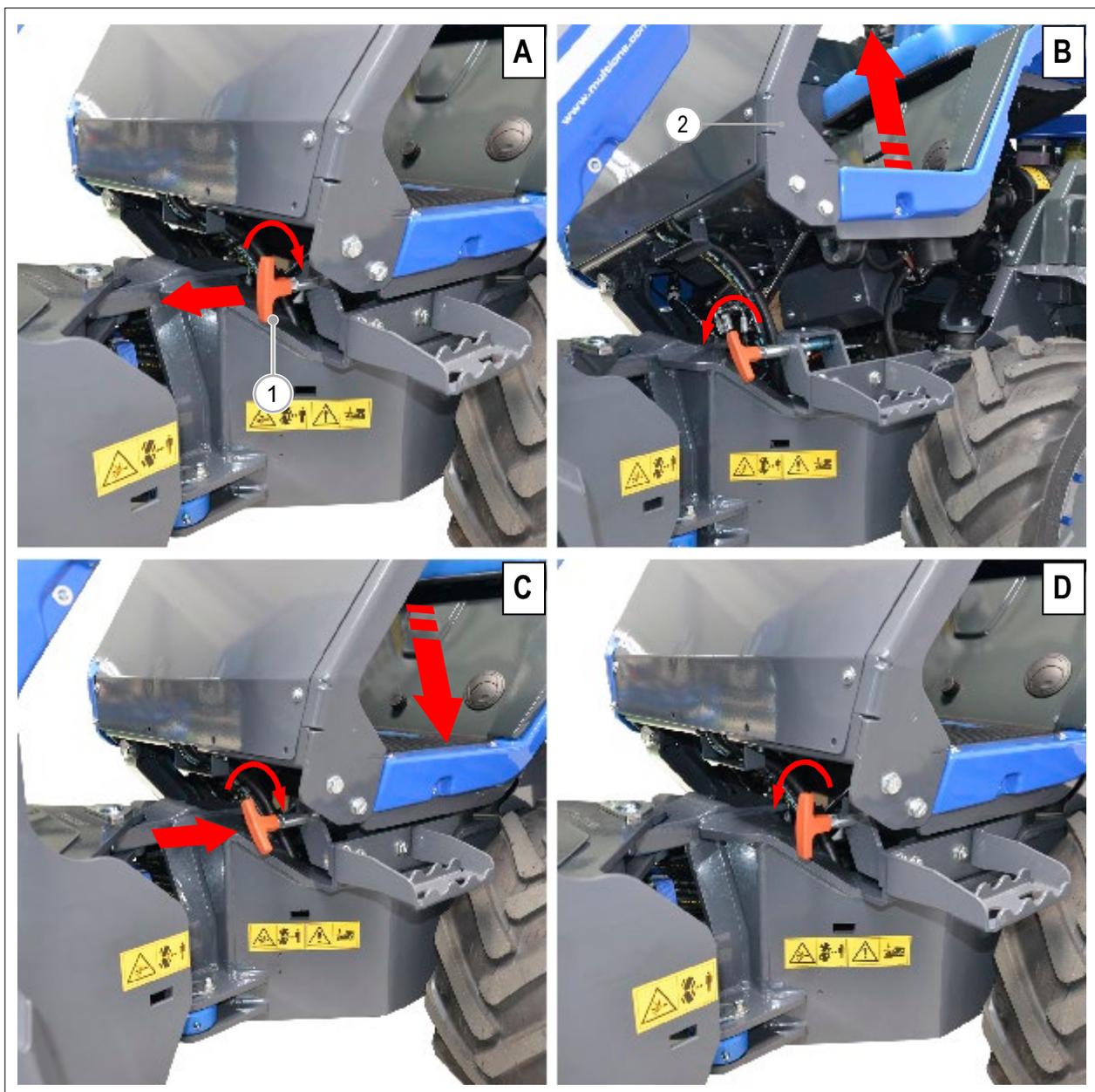


РИС. 42





9.7 Таблица чистандартного ТО

Таблица обслуживания машин SD серии	10 часов (ежедневно)	Первые 50 часов	Каждые 50 часов (или еженедельно)	Каждые 200 часов	Каждые 400 часов (или ежегодно)	Каждые 1000 часов	Пар.
Машина							
Машина	Ч						9.8.1
Крепеж, гайки и болты	✓						9.8.3
Защитные устройства	✓						9.8.3
Таблички безопасности	✓ и З*						9.8.3
Топливо	✓ и Д*						8.3.8
Гидравлическая система:							
- Гидравлическое масло	✓ и Д*				З**		9.8.6 - 9.8.10
- Гидравлический фильтр		3		З**			9.8.7
- Фильтр масляного насоса (7.3 SD - 8.4 SD)		3		З**			9.8.9
- Всасывающий фильтр		3		З**			9.8.8
- Гидравлические шланги	✓						9.8.4
- Гидравлическое давление		✓		✓			S
Смазка	✓***						9.8.13
Шины:							
- Давление в шинах	✓ и Д*						9.8.2
- Повреждения шин	✓						9.8.2
- Колесные гайки	✓						9.8.2
Направляющие стрелы				✓	3		9.8.11
Клеммы аккумулятора			✓ и Ч				9.8.5
Чистка радиатора			✓**				9.8.1
Ремень безопасности	Замена каждые 5 лет						
✓ = Проверка/Регулировка Д = Добавить Ч = Чистка С = Слить З = Заменить S = обратитесь в сервис ИД = читайте инструкцию к двигателю							
(!) Обратитесь к инструкции двигателя ознакомления с полной таблицей периодического обслуживания.							
† Обратитесь к инструкции двигателя ознакомления графиком замены масла							
* Если необходимо.							
** Чрезвычайно пыльные или грязные условия эксплуатации могут потребовать более частого обслуживания или замены.							
*** При очень влажных, грязных или пыльных или условиях эксплуатации может потребоваться более частая смазка.							

ТАБ. 25



Таблица обслуживания двигателей SD серии	10 часов (ежедневно)	Первые 50 часов	Каждые 50 часов (или еженедельно)	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов	Каждые 400 часов (или ежегодно)	Каждые 500 часов	Каждые 800 часов	Каждые 1000 часов (или раз в 2 года)	Пар.
Двигатель ⁽¹⁾ - Kubota (6.3 SD)										
Моторное масло	✓ и Д*	З†			З†					9.9.1 - 9.9.2
Масляный фильтр		З†			З†					9.9.2 - ИД
Воздушный фильтр	✓**			Ч**		З**				9.9.5
Сепаратор (при наличии)	✓ и С*			Ч и С						9.9.4
Антифриз	✓ и Д*								З**	9.9.3
Топливный фильтр						З**				ИД
Ремень вентилятора				✓			З			ИД
Топливные трубки			✓						З (каждые 2 г)	ИД
Шланги системы охлаждения					✓				З (каждые 2 г)	ИД
Зазор клапана								✓		ИД
ТНВД	Проверка каждые 3000 часов									
Двигатель ⁽¹⁾ - Yanmar (7.3 SD - 8.4 SD - 9.5 SD)										
Моторное масло	✓ и Д*	З†			З†					9.9.1 - 9.9.2
Масляный фильтр		З†			З†					9.9.2 - ИД
Воздушный фильтр	✓**		Ч**			З**				9.9.5
Сепаратор	✓ и С*									9.9.4
Антифриз	✓ и Д*								З**	9.9.3
Топливный фильтр						З**				ИД
Холостой ход	✓									ИД
Клиновой ремень		✓			✓					ИД
✓ = Проверка/Регулировка Д = Добавить Ч = Чистка С = Слить З = Заменить S = обратитесь в сервис ИД = читайте инструкцию к двигателю										
⁽¹⁾ Обратитесь к инструкции двигателя ознакомления с полной таблицей периодического обслуживания. † Обратитесь к инструкции двигателя ознакомления графиком замены масла * Если необходимо. ** Чрезвычайно пыльные или грязные условия эксплуатации могут потребовать более частого обслуживания или замены. *** При очень влажных, грязных или пыльных или условиях эксплуатации может потребоваться более частая смазка.										

ТАБ. 26



9.7.1 Таблица жидкостей

МОДЕЛЬ		6.3 SD	7.3 SD	8.4 SD	9.5 SD
Моторное масло ⁽¹⁾					
Тип		Смотрите инструкцию к двигателю			
Количество <i>литры</i>		5,7 (МАКС.)	5,5 (МАКС.) - 3,6 (МИН.)	6,7 (МАКС.) - 3,9 (МИН.)	7,4 (МАКС.) - 4,0 (МИН.)
Антифриз ⁽¹⁾					
Тип		Смотрите инструкцию к двигателю			
Количество <i>литры</i>		5,5	5,5	5,5	7,5
Гидравлическое масло					
Тип		0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46			
Количество <i>литры</i>		43	43	43	64
Смазка					
Тип		0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0			
⁽¹⁾ Обратитесь к инструкции к двигателю					

ТАБ. 27

9.9 Техническое обслуживание машины

9.9.1 Чистка машины

Чистка машины необходима для обеспечения надежности и эффективности эксплуатации. Накопление пыли и грязи может привести к неисправностям.

В конце рабочего дня, особенно если машина использовалась в пыльной среде, осуществите очистку:

- Радиатор охлаждения гидравлической системы и радиатор двигателя следует очищать струей сжатого воздуха с низким давлением, а также мягкой щеткой.
- Корпус машины можно мыть водой под давлением и чистой тряпкой.
- Чистка внутри кабины осуществляется с помощью подходящего мягкого моющего средства и чистой тряпки.)

 **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРУЮ ВОДЫ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ.

9.9.2 Проверка давления в шинах

Накачивание шин до нужного давления обеспечивает надежность и безопасность во время эксплуатации. Перед накачиванием проверьте целостность шины и колеса, а в случае выявления повреждений поврежденные, замените их. Необходимое давление в шинах указано в **пар. 11.6**.

 **⚠ ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ.

9.9.3 Проверка конструктивной целостности и затяжных болтов

- ROPS и FOPS: убедитесь, что конструкция не деформирована, трещины, ржавчина и сколы краски отсутствуют. Убедитесь, что точки крепления и болты не повреждены.
- Ремни безопасности: убедитесь, что точки крепления, болты и система блокировки не повреждены.
- Болты на колесах: проверьте затяжку болтов.



9.8.4 Проверка гидравлической системы



⚠ ОПАСНО

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО ПОД ДАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ ПЛОТЬ ДО ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА. ПРИ УСТРАНЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УТЕЧЕК ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАРТОН ИЛИ ДЕРЕВЯШКУ В КАЧЕСТВЕ ДЕТЕКТОРА. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВАШИ РУКИ.

- 1) Визуально осмотрите все гидравлические шланги, трубопроводы и фитинги на предмет повреждений, износа или утечки.
- 2) Визуально осмотрите все жесткие трубки, чтобы не было вмятин, трещин, ослаблений или протечек.
- 3) Если есть какие-либо признаки повреждения, не работайте на машине, пока не будет сделан ремонт. Некоторые примеры общего повреждения гидравлического шланга показаны на **РИС. 43**.

- Концевые фитинги повреждены или протекают.
- Наружное покрытие срезано или обрезано, а проволочное армирование обнажено.
- Шланг показывает признаки перегиба или сдавливания.
- Наружное покрытие вздуто.

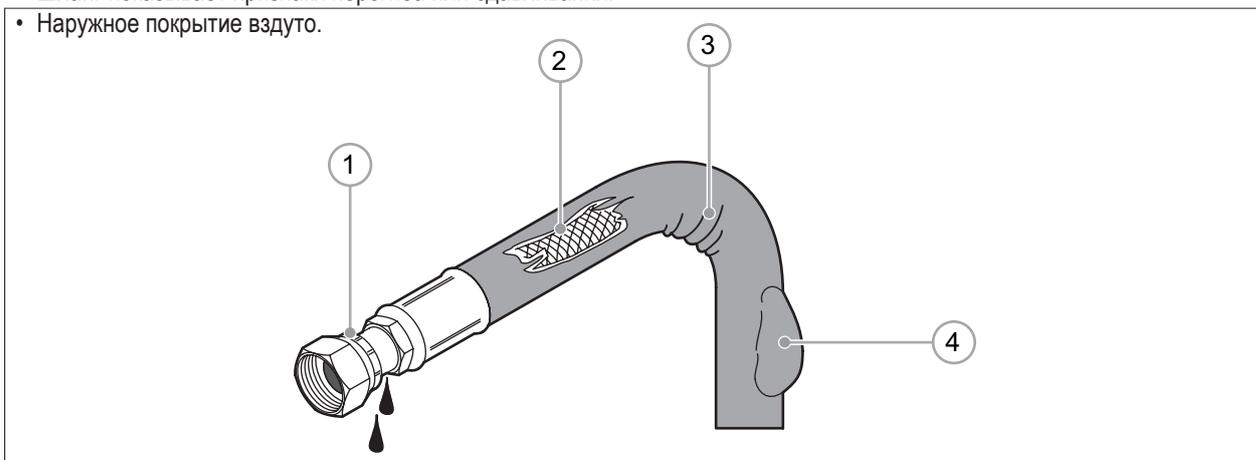


РИС. 43

9.9.4 Проверка аккумулятора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

АККУМУЛЯТОРНАЯ КИСЛОТА ЧРЕЗВЫЧАЙНО ЯДОВИТА И МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ И РАЗДРАЖЕНИЕ. ВСЕГДА ИПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (ПЕРЧАТКИ, ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, ЗАЩИТНЫЙ КОСТЮМ).

Аккумулятор находится внутри моторного отсека с правой стороны.

1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).

2) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).

3) Извлеките ключ отключения аккумулятора.

4) Снимите правую боковую панель, ослабив винты крепления к раме.

5) Проверки:

• Аккумулятор (РИС. 44 – Сс. 1) не поврежден, утечки отсутствуют.

• Проверьте соединения силового кабеля (РИС. 4 – Сс. 2 - 3) на предмет следов утечек, коррозии или повреждений.

• Убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен на раме.

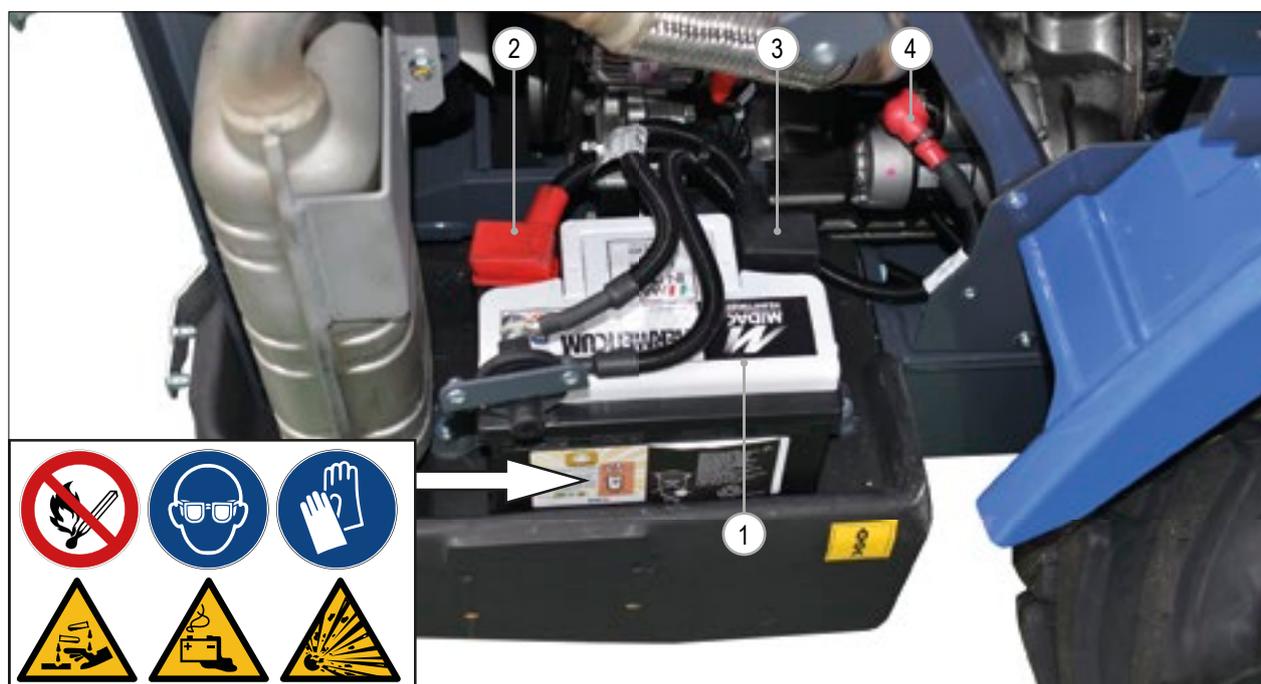


РИС. 44



9.8.6 Уровень гидравлического масла

Для проверки уровня гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите подъемную стрелу и поверните быстрое сцепное устройство назад.
- 2) Выключите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного замка (см. пар. 9.3).
- 3) Открутите ручку (РИС. 45 Сс. 2), откройте крышку (РИС. 45 – Сс. 1), расположенную рядом с правым передним колесом.
- 4) Снимите крышку бака гидравлического масла (РИС. 45 – Сс. 3).
- 5) Убедитесь, что уровень масла не выходит за пределы отметки MIN на щупе (РИС. 45 – Сс. 4).
- 6) При необходимости добавьте соответствующий тип гидравлической жидкости: 0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46.

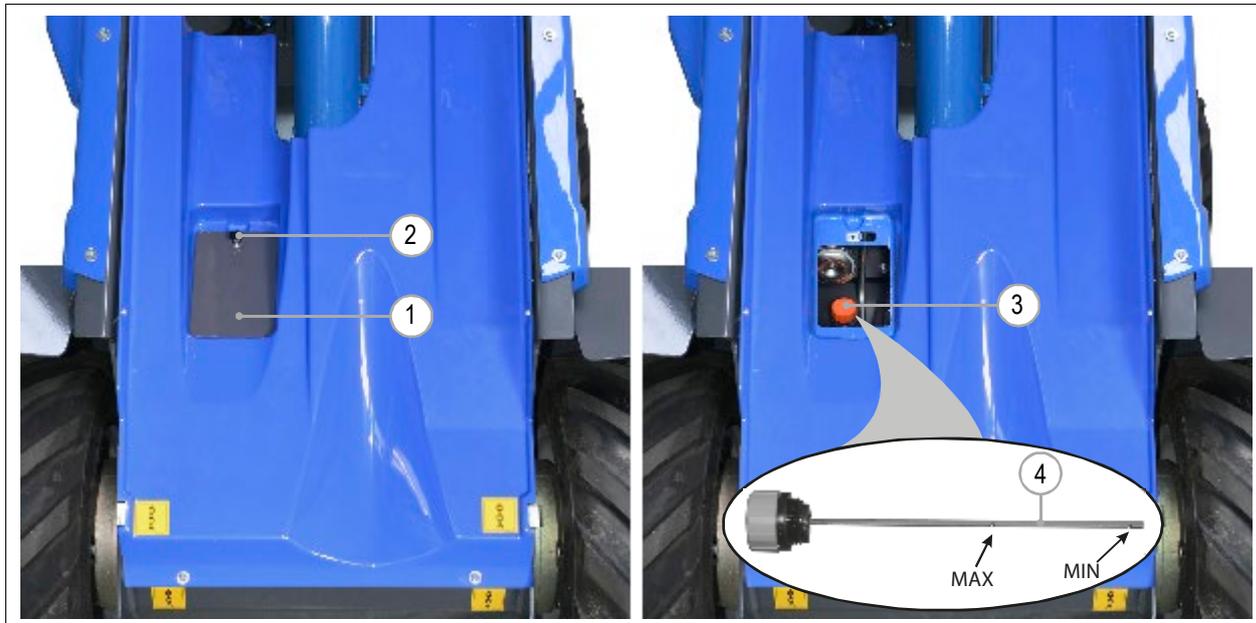


РИС. 45

9.9.6 Замена фильтра гидравлического масла

Для замены фильтра гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите стрелу погрузчика.
- 2) Выключите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного блока (см. пар. 9.3).
- 3) Снимите переднюю панель, ослабив винты крепления к раме (см. РИС. 46).
- 4) Снимите крышку фильтра, повернув ее. Может потребоваться использовать гаечный ключ (РИС. 46 – Сс. 1).
- 5) Снимите пружину (РИС. 46 – Сс. 4) и фильтрующий элемент (РИС. 46 – Сс. 5) с пластиковой втулки (РИС. 46 – Сс. 6).
- 6) Замените фильтрующий элемент новым оригинальным.
- 7) Установите пружину на место и осмотрите уплотнительное кольцо крышки фильтра на предмет признаков износа или повреждения. Уплотнительное кольцо расположено в верхней части корпуса фильтра (РИС. 46 – Сс. 3). Замените уплотнительное кольцо в случае износа или повреждения.
- 8) Установите на место крышку фильтра (РИС. 46 – Сс. 2) и закрепите ее.
- 9) Проверьте уровень гидравлического масла и, при необходимости, долейте масло (см. пар. 9.8.5).
- 10) Установите переднюю панель.

⚠ ВНИМАНИЕ

УТИЛИЗАЦИЯ ФИЛЬТРА ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

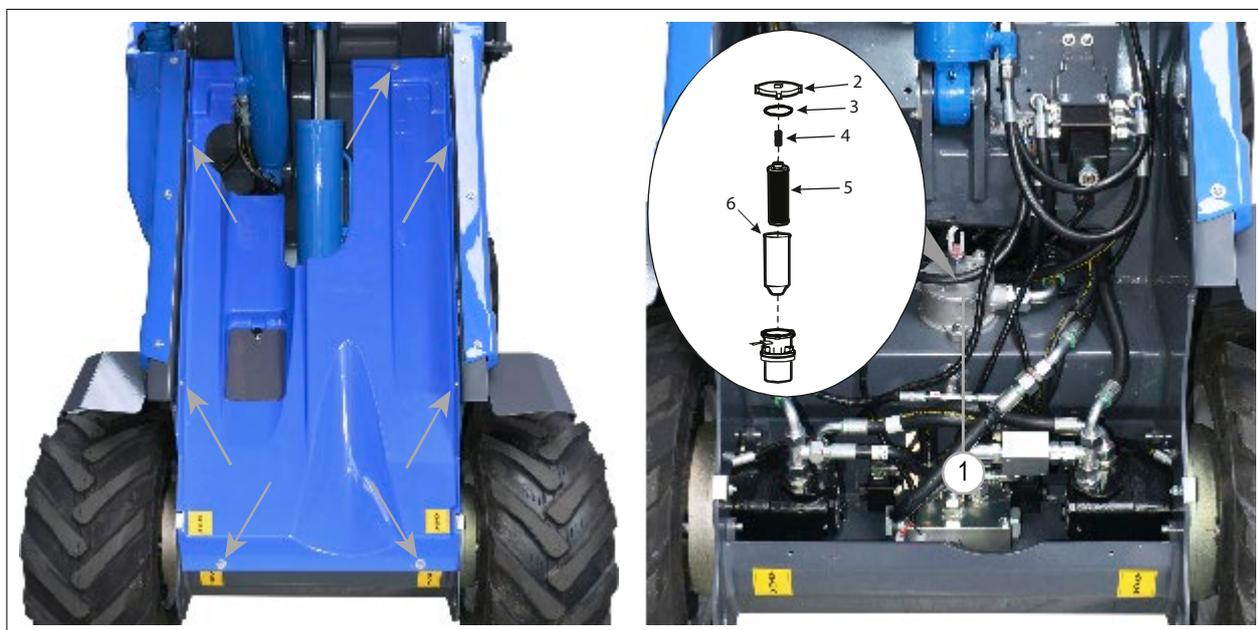


РИС. 46



9.8.8 Замена фильтра всасывания

Для замены фильтра гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите кабину (см. пар. 9.6).
- 2) Слейте все гидравлическое масло из гидравлического бака (см. пар. 9.8.10).
- 3) Снимите хомут (РИС. 47 - Сс. 2) который держит фильтр всасывания (РИС. 47 - Сс. 1).
- 4) Ослабьте хомуты (РИС. 47 - Сс. 3) гидравлических шлангов.
- 5) Замените всасывающий фильтр новым оригинальным фильтром.
- 6) Вставьте гидравлические шланги и закрепите их при помощи хомутов (РИС. 47 - Сс. 3).
- 7) Закрепите всасывающий фильтр при помощи хомута (РИС. 47 - Сс. 2).
- 8) Заменит гидравлическое масло (см. пар. 9.8.10).



⚠ ВНИМАНИЕ

ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО И ФИЛЬТР ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

9.8.9 Замена фильтра насоса

Фильтр насоса присутствует только на моделях 7.3 SD и 8.4 SD. Для замены фильтра насоса выполните следующие действия:

- 1) Поднимите кабину (см. пар. 9.6).
- 1) Используя подходящий инструмент, снимите фильтр (РИС. 48 - Сс. 1), выкручивая его против часовой стрелки.
- 2) Замените фильтр насоса на новый оригинальный, поставляемый производителем.
- 3) Смажьте прокладку нового фильтра насоса перед установкой.
- 4) Установите новый фильтр, закручивая его по часовой стрелке, используя подходящий инструмент .



⚠ ВНИМАНИЕ

ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО И ФИЛЬТР ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

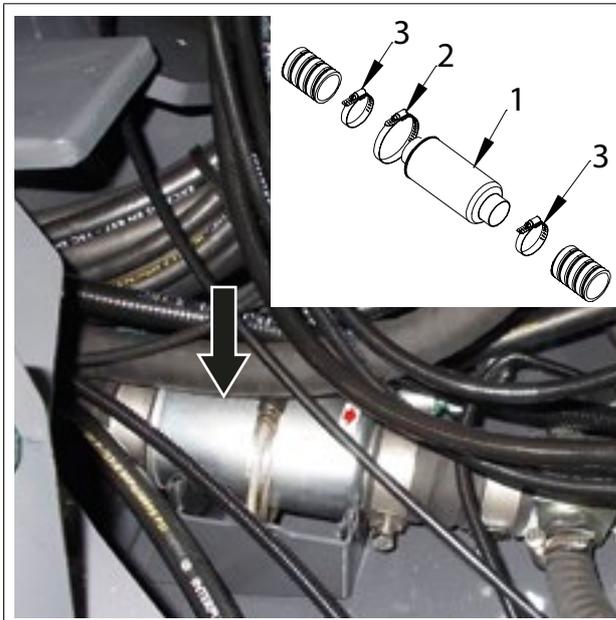


РИС. 47



РИС. 48



9.8.10 Замена гидравлического масла

Для замены гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите стрелу погрузчика.
- 2) Заглушите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного блока (см. пар. 9.3).
- 3) Поместите под бак гидравлического масла емкость подходящего размера емкостью не менее 50 л.
- 4) Снимите сливную пробку бака гидравлического масла (РИС. 49 – Сс. 1), расположенную под машиной рядом с правым передним колесом, слейте все гидравлическое масло из машины в ёмкость.
- 5) Когда вся гидравлическая жидкость вытечет, установите и закрепите пробку сливного отверстия. Обязательно осмотрите уплотнительное кольцо сливной пробки (РИС. 49 – Сс. 2) на предмет износа или повреждения. При необходимости замените уплотнительное кольцо.
- 6) Замените масляный фильтр (см. пар. 9.8.7).
- 7) Замените фильтр всасывания (см. пар. 9.8.8)
- 8) Снимите крышку бака гидравлического масла (см. пар. 9.8.6).
- 9) Заполните бак гидравлического масла рекомендуемым гидравлическим маслом - 0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46.
- 10) Проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.8.7).
- 11) Заведите машину (см. пар. 8.3.2) на несколько минут, масло распределится внутри масляного контура.
- 12) Заглушите машину (см. пар. 8.3.6).
- 13) Еще раз проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.8.7).

⚠ ВНИМАНИЕ

ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО И ФИЛЬТР ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



РИС. 49

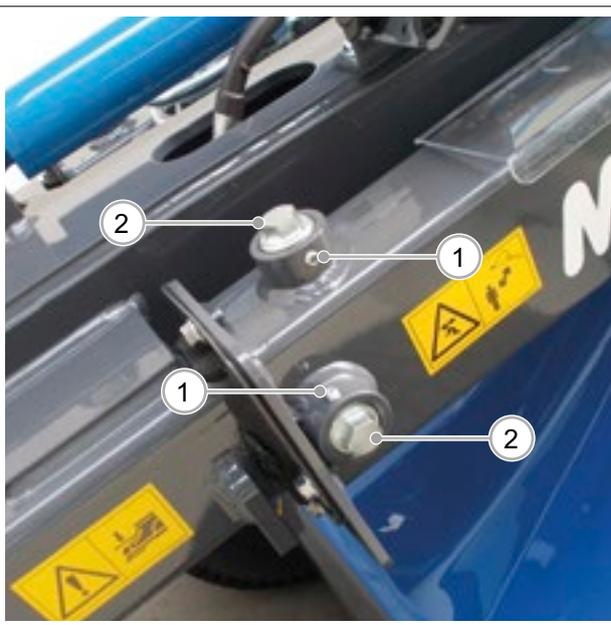


РИС. 50

9.8.11 Регулировка направляющих стрелы

Все четыре направляющие должны быть отрегулированы.

Для регулировки направляющих выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
 - 2) Ослабьте стопорные винты (РИС. 50 – Сс. 1).
 - 3) Медленно закрутите верхний регулировочный винт (РИС. 50 – Сс. 2) по часовой стрелке, пока не почувствуете небольшое сопротивление.
 - 4) Затяните стопорный винт (РИС. 50 – Сс. 1), закрепив регулировочный винт направляющей стрелы.
 - 5) Повторите для направляющих стрелы с противоположной стороны.
- Если направляющие слишком изношены, замените их новым.



9.8.12 Предохранители



⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ СГОРЕВШЕГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ НА НОВЫЙ СЛЕДУЕТ ВЫЯВИТЬ ПРИЧИНУ НЕИСПРАВНОСТИ.

Для замены предохранителей выполните следующие действия:

- 1) Поднимите кабину (см. пар. 9.6).
- 2) Снимите крышку, расположенную под сиденьем (см. РИС. 51).
- 3) Замените перегоревшие предохранители новыми с такой же номинальной силой тока (указана на перегоревшем предохранителе).
- 4) Установите крышку.
- 5) Опустите кабину (см. пар. 9.6).

Стандартные предохранители

Предохранители для дорожных фар - дополнительно

Сс.	Функция	Ток	Сс.	Функция	Ток
1	Дополнительно	10А	1	Стоп-сигналы/Поворотники/Упр. освещением	3А
2	Дополнительно	10А	2	Аккумулятор	10А
3	12В разъем	10А	3	Опасность	7,5А
4	DBS / Джойстик / Тормоз / Акселератор	15А	4	Проблесковый маячок	7,5А
5	Вентилятор масляного радиатора	25А	5	Реле освещения	15А
6	Рабочие фары / Звуковой сигнал / ОПТ	15А	6	Передний прав. и задний лев. габаритные огни	3А
7	Многофункциональный дисплей/перегрев	5А	7	Передний лев. и задний прав. габаритные огни	3А
8	Топл. насос, Таймеры, Генератор/Двигатель	10А	8	Ближний свет	5А

ТАБ. 28

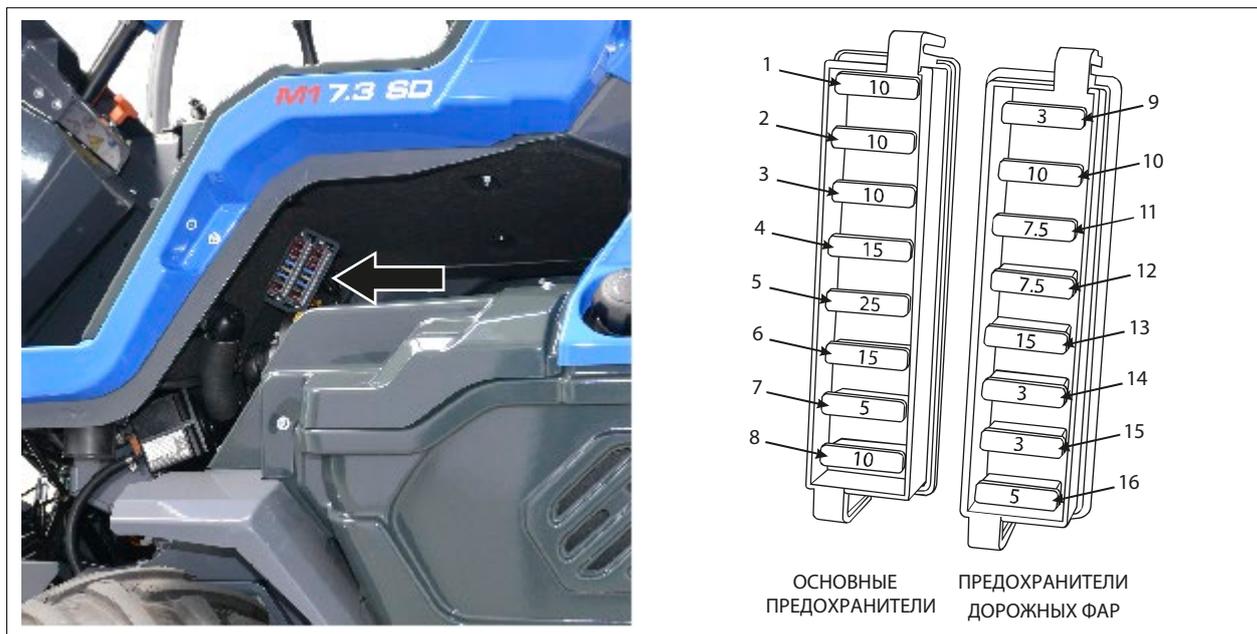


РИС. 51

9.8.13 Точки смазки



⚠ ОПАСНО

ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ БЛОКИРОВКА ОБЯЗАТЕЛЬНА.

РИС. 52 показывает расположение точек смазки.

Очистите точки смазки тряпкой и нанесите смазку типа 0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0.



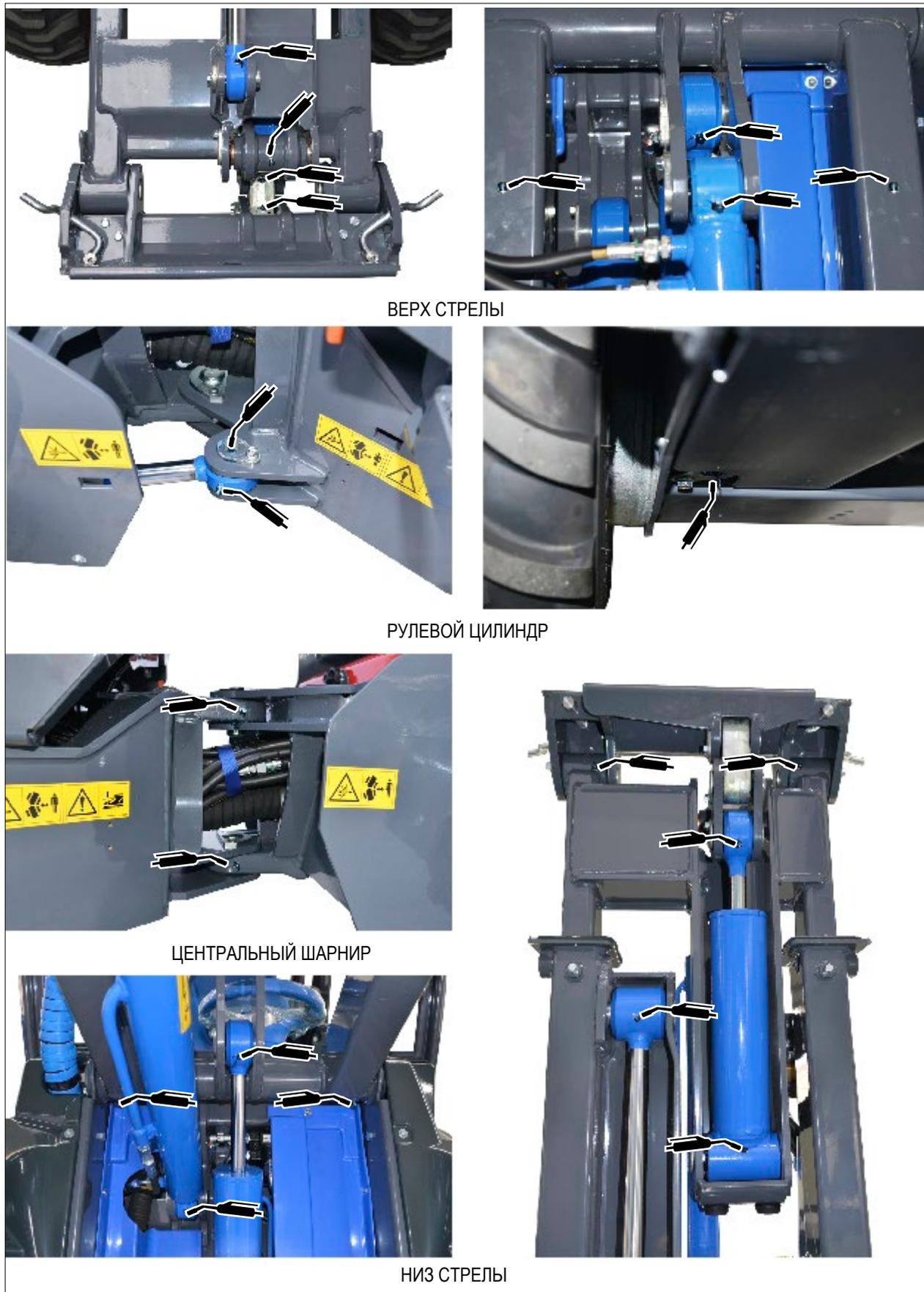


РИС. 52

9.8.14 Замена воздушного фильтра системы отопления (опция)

Действуйте следующим образом:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Поднимите кабину (см. пар. 9.6).
- 3) Снимите воздушный фильтр (РИС. 53 - Сс. 2) ослабив крепежные винты (РИС. 53 - Сс. 1).
- 4) Очистите фильтр или замените его на новый оригинальный.
- 5) Установите воздушный фильтр и закрепите его винтами.
- 6) Опустите кабину (см. пар. 9.6).

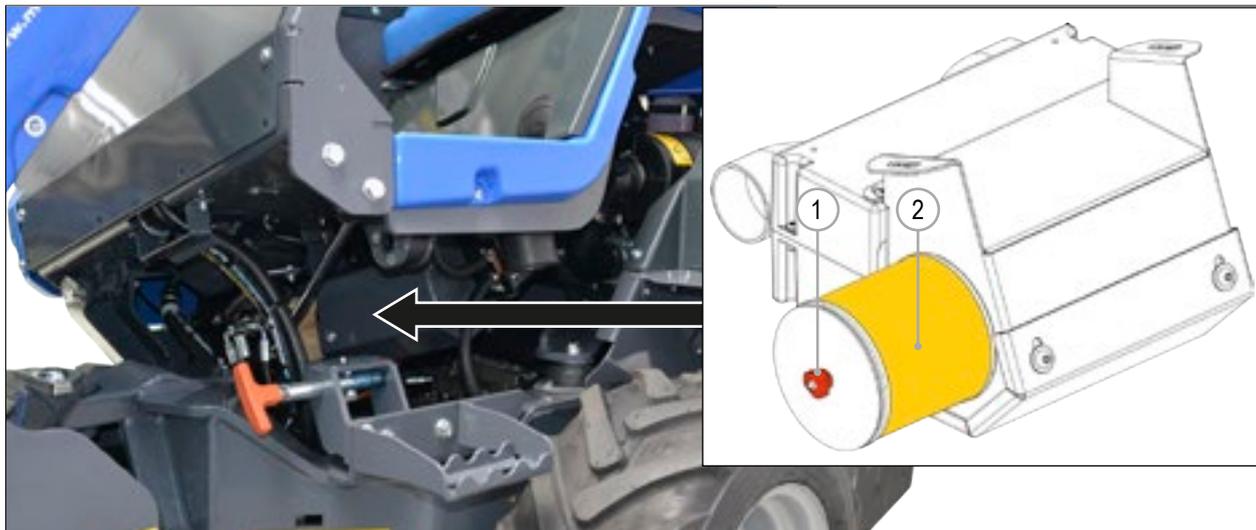


РИС. 53

9.8.15 Замена фильтра системы кондиционирования (опция)

Действуйте следующим образом:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Снимите верхнюю панель (РИС. 54 - Сс. 1), открутив винты которые крепят её к раме.
- 3) Снимите воздушный фильтр (РИС. 54 - Сс. 2), потянув его за верхнюю часть.
- 4) Очистите фильтр или замените его на новый оригинальный.
- 5) Установите фильтр, установите верхнюю панель и закрепите её винтами.

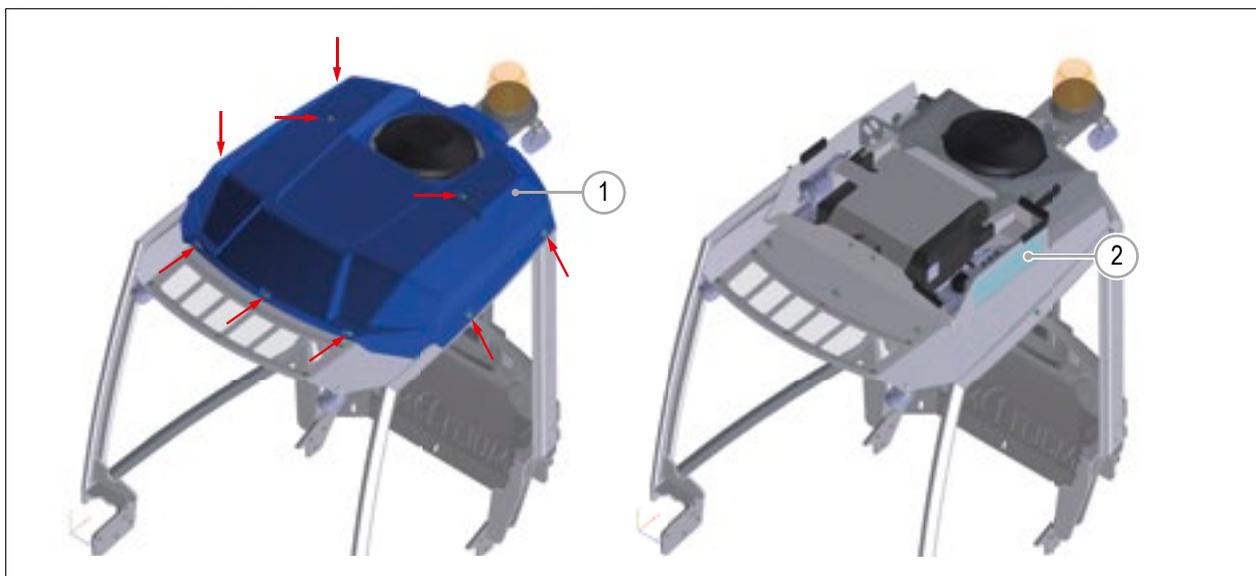


РИС. 54

9.10 Техническое обслуживание двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ОПИСАНО В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.

9.9.1 Проверка уровня моторного масла

Для проверки уровня моторного масла выполните следующие действия:

- 1) Установите машину в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Поднимите кабину (см. пар. 9.6).
- 5) **Модели 7.3 SD - 8.4 SD - 9.5 SD:** Снимите левую панель (РИС. 56 - Сс. 1) ослабив болты, крепящие ее к раме.
- 6) Извлеките щуп (РИС. 55 - Сс. 1 и РИС. 56 - Сс.2) и найдите отметки «максимальный уровень» и «минимальный уровень» (РИС. 55 - Сс. 2 и РИС. 56 - Сс. 3). Уровень масла должен находиться между этих двух отметок.
- 7) Если необходима доливка выполните следующие действия:
 - Откройте крышку маслосаливной горловины (РИС. 55 - Сс. 3 и РИС. 56 - Сс. 4);
 - Долейте масло. Тип масла должен соответствовать указанному в руководстве по эксплуатации двигателя.
 - Убедитесь, что крышка горловины установлена и зафиксирована.
 - Подождите несколько минут и проверьте уровень масла.
- 8) Установите щуп и зафиксируйте его.
- 9) Установите обратно левую панель (только 7.3 SD, 8.4 SD, 9.5 SD).
- 10) Опустите кабину (см. пар. 9.6).
- 11) Закройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).

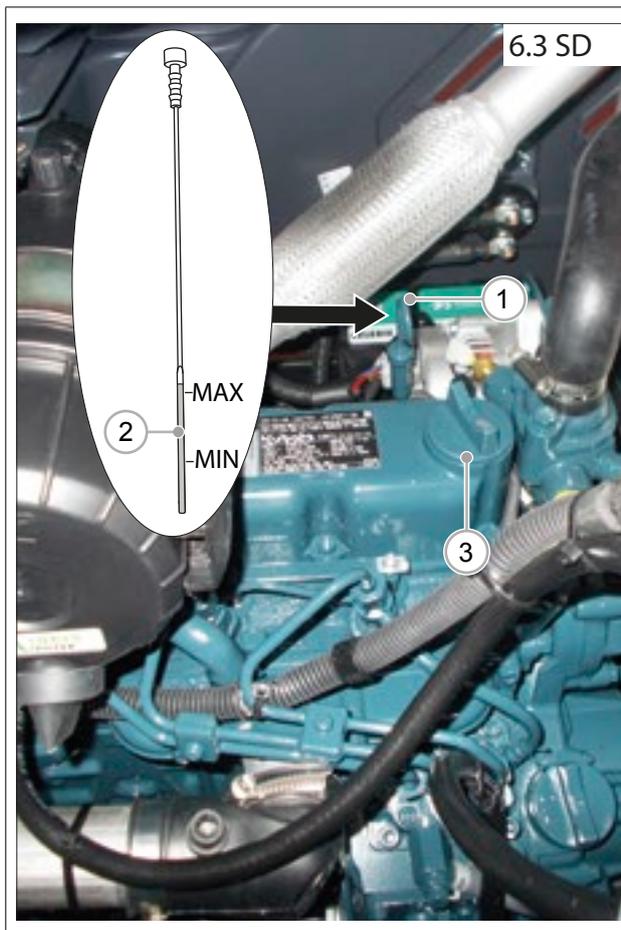


РИС. 55

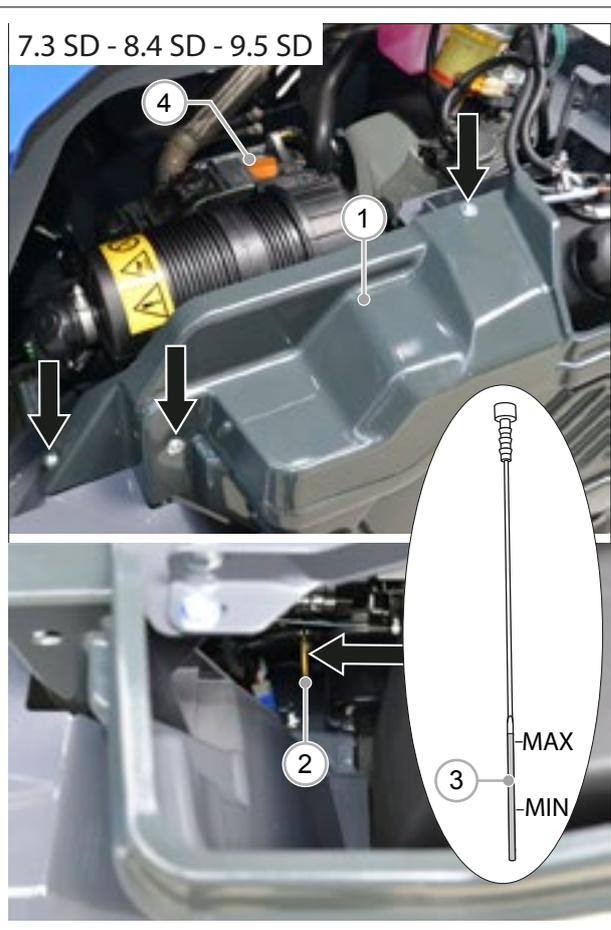


РИС. 56



9.9.2 Замена моторного масла и фильтра



⚠ WARNING

ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ МОТОРНОГО МАСЛА И МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА МОЖНО НАЙТИ В РУКОВОДСТВЕ К ДВИГАТЕЛЮ

Модель 6.3 SD: Положение маслосливной пробки (РИС. 57 - Сс. 1) и масляного фильтра (РИС. 57 - Сс. 2) показано на РИС. 57. **Модели 7.3SD и 8.4SD:** Снимите защитную крышку (РИС. 57 - Сс. 3) под задней рамой.

Положение маслосливной пробки (РИС. 57 - Сс. 4) и масляного фильтра (РИС. 57 - Сс. 5) показано на РИС. 57.

Модель 9.5SD: Положение маслосливной пробки (РИС. 58 - Сс. 1) и масляного фильтра (РИС. 58 - Сс. 2) показано на РИС. 58.

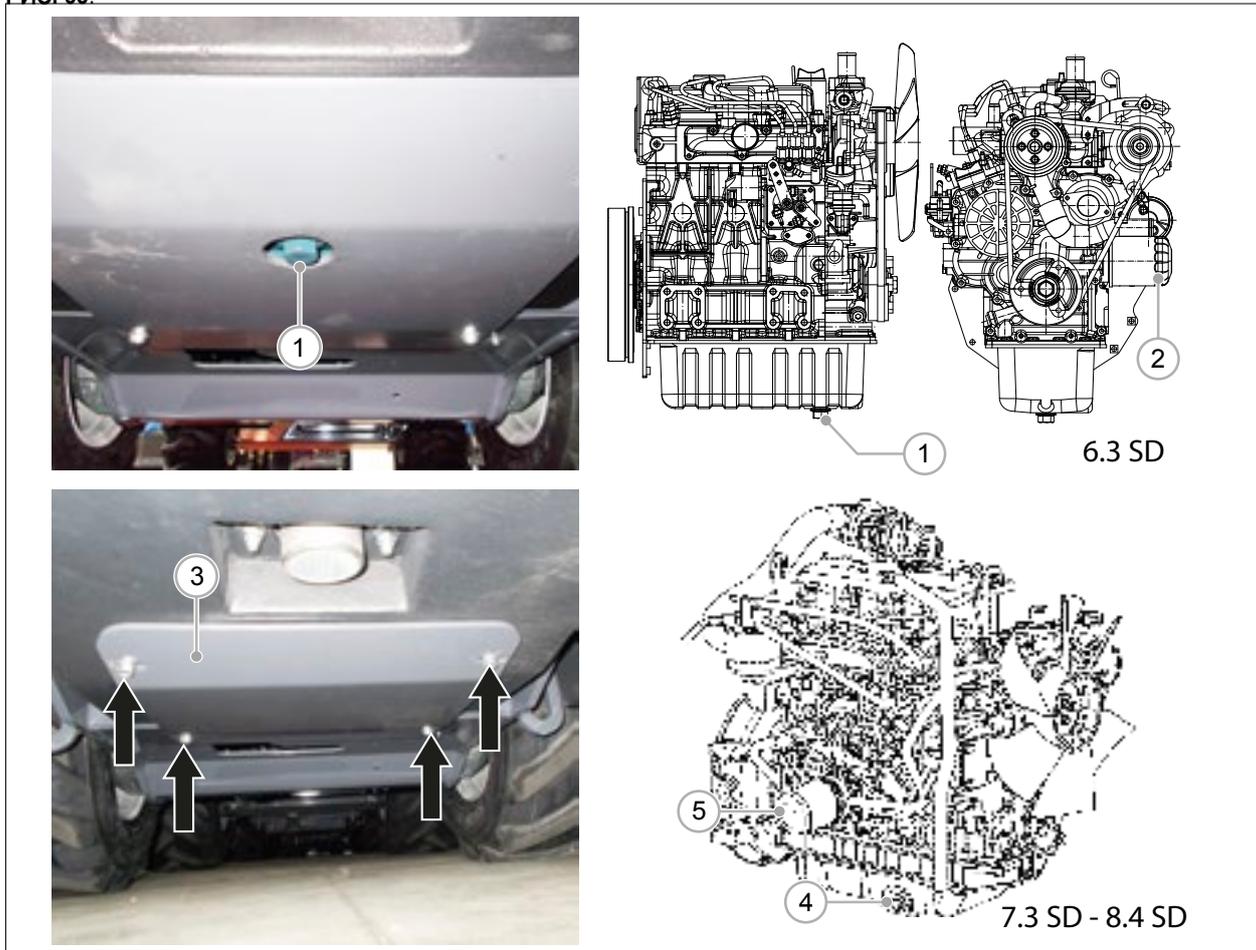


РИС. 57

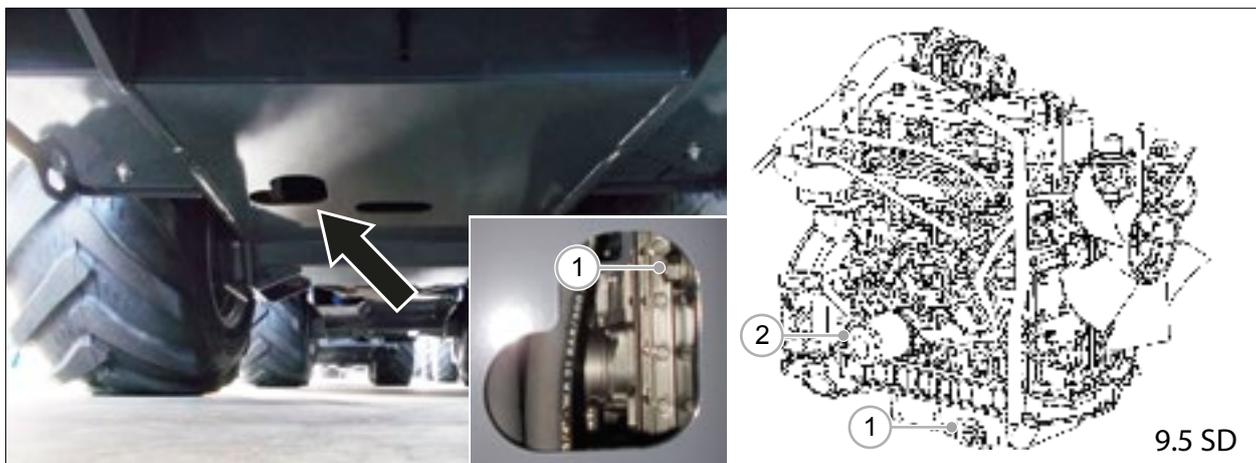


РИС. 58



9.9.3 Проверка уровня охлаждающей жидкости


⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОТКРЫВАТЬ РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК НА ГОРЯЧЕМ ДВИГАТЕЛЕ. ГОРЯЧАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ МОЖЕТ ВЫПЛЕСНУТЬСЯ НАРУЖУ И ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ. ПОДОЖДИТЕ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ПОЛНОСТЬЮ ОСТЫНЕТ.

Проверка уровня охлаждающей жидкости:

Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).

Подождите, пока двигатель остынет.

Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).

Поднимите кабину (см. пар. 9.6).

Уровень охлаждающей жидкости холодного двигателя в расширительном баке (РИС. 59 и РИС. 60 - Сс. 1) должен находиться между двумя отметками (РИС. 59 и РИС. 60 - Сс. 2 и Сс. 3).

При необходимости долейте охлаждающую жидкость:

- Откройте крышку расширительного бачка;
- Долейте охлаждающую жидкость. Тип жидкости должен соответствовать указанному в руководстве по эксплуатации двигателя.
- Убедитесь, что крышка расширительного бачка установлена и зафиксирована.

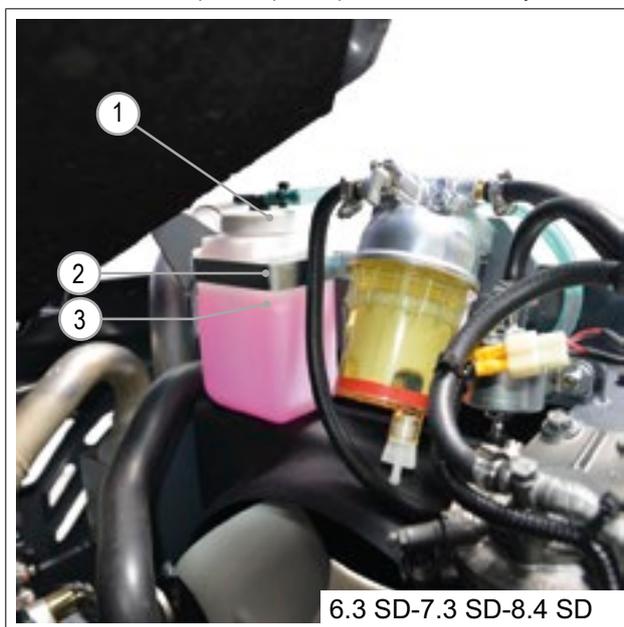


РИС. 59

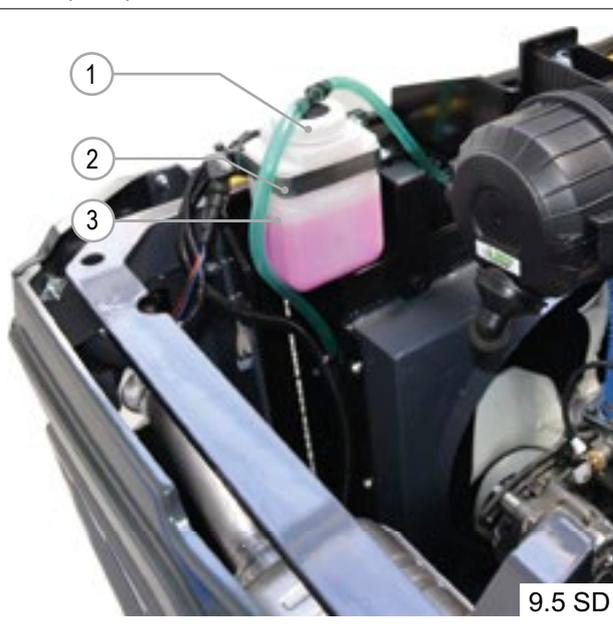


РИС.60



9.9.4 Проверка фильтра сепаратора



⚠ ВНИМАНИЕ

ФИЛЬТР СЕПАРАТОРА МОЖЕТ НЕ ПРИСУТСТВОВАТЬ В МОДЕЛИ 6.3 SD.

Для проверки фильтра сепаратора выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Поднимите кабину (см. пар. 9.6).
- 5) Осмотрите фильтр сепаратора и проверьте на предмет наличия воды (РИС. 61 - Сс. 2) в нижней части чаши фильтра. (РИС. 61 - Сс. 1).
- 6) В случае присутствия воды выполните следующие действия:

Модели 7.3 SD, 8.4 SD, 9.5 SD:

- Откройте сливной клапан (РИС. 61 - Сс. 3) в нижней части чаши фильтра.
- Слейте скопившуюся воду в емкость;
- Закройте сливной клапан.



⚠ ВНИМАНИЕ

СЛИТЫЕ ВОДА И ТОПЛИВО ДОЛЖНЫ БЫТЬ УТИЛИЗОВНЫ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ СТРАНЫ, ГДЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ МАШИНА.

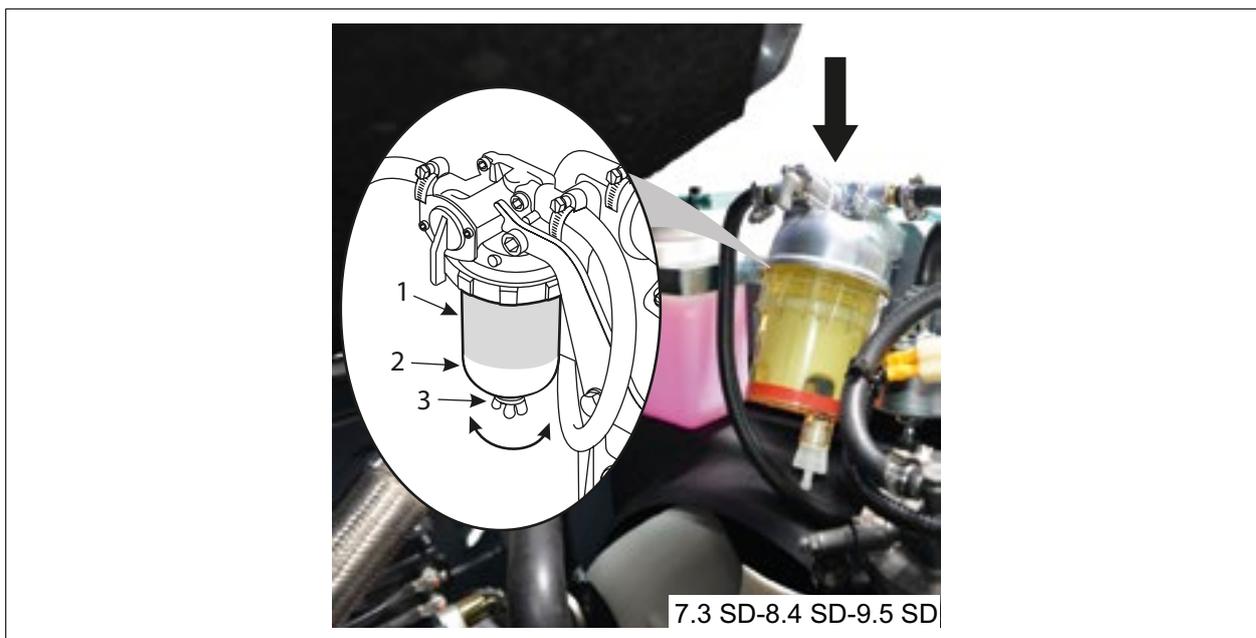


РИС. 61



9.9.5 Проверка воздушного фильтра

Для проверки воздушного фильтра выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Поднимите кабину (см. пар. 9.6).
- 5) Отцепите фиксаторы и снимите крышку (РИС. 62 – Сс. 1).
- 6) Проверьте воздушный фильтр (РИС. 62 – Сс. 2), для очистки продуйте фильтр воздухом с низким давлением или замените новым фильтром.
- 7) Установите на место элемент воздушного фильтра.
- 8) Закройте крышку и закрепите фиксаторы.

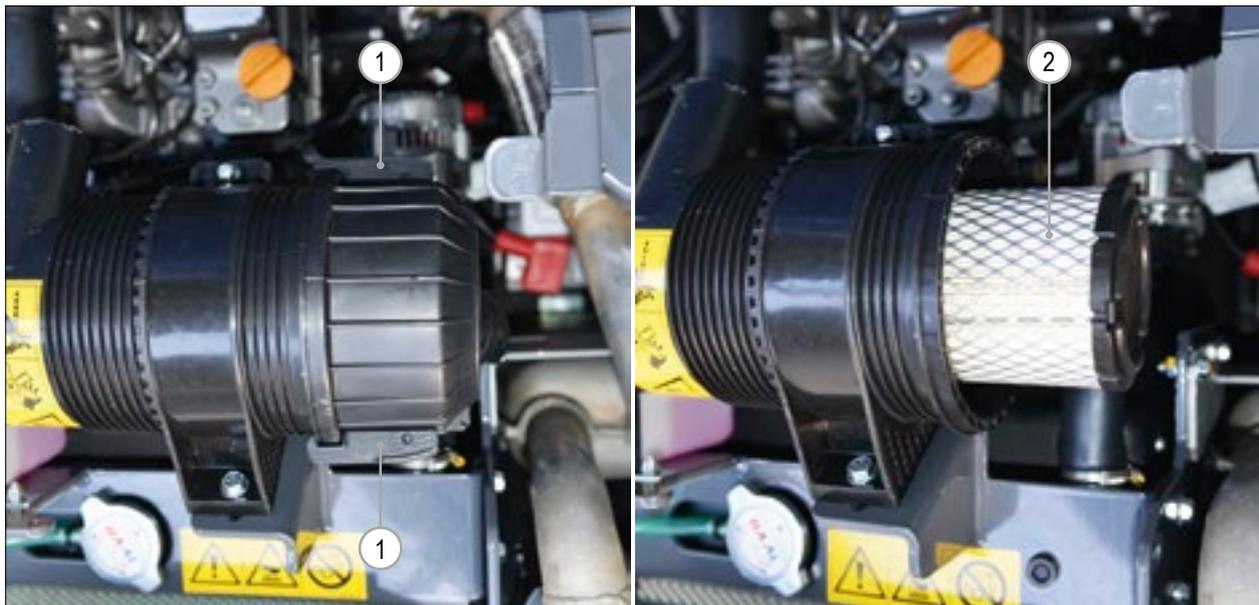


РИС. 62

9.10 Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решения
Двигатель не проворачивается	Желтый переключатель на джойстике находится не в нейтральной позиции	Установите желтый переключатель джойстика в нейтральное положение (в центр)
	Аккумулятор не подключен	Подсоедините аккумулятор выключателем
	Разряженный аккумулятор, низкое напряжение	Проверьте и зарядите аккумулятор
	Перегорел предохранитель	Проверьте предохранители. Если предохранитель снова перегорел, выясните причину. Обратитесь в сервис.
	Кабели аккумулятора плохо подключены или отсоединены	Проверьте кабели и клеммы аккумулятора, очистите и подтяните, при необходимости.
Двигатель проворачивается, но не запускается, или проворачивается и сразу останавливается	Нет топлива или неправильный тип топлива	Слейте бак, затем заполните бак правильным типом топлива. Слейте воду из топливного фильтра. Продуйте топливную систему.
	Двигатель не получает топлива, забитый топливный фильтр или топливопровод.	Слейте воду из топливного фильтра. Продуйте топливную систему. Убедитесь, что топливные шланги и топливный фильтр не забиты и не заморожены. Замените топливный фильтр, очистите топливопровод.
	Низкая температура окружающей среды	Дольше удерживайте ключ зажигания при запуске двигателя. Если индикатор горит, дождитесь пока он выключиться. Запускайте двигатель не менее 5 секунд.
	Аккумулятор разряжен или поврежден	Зарядите аккумулятор или замените его
Перегрев двигателя	Забит радиатор	Очистите радиатор и вентилятор со стороны двигателя
	Низкий уровень охлаждающей жидкости	Добавьте охлаждающую жидкость
	Протечка системы охлаждения	Проверьте затяжку крышки бачка охлаждающей жидкости. Проверьте систему охлаждения, все шланги и соединения.
Гидравлическая система перегревается	Забит масляный радиатор	Очистите радиатор и вентилятор.
	Вентилятор неисправен	Проверьте и почистите, при необходимости, устраните неисправность.
	Гидравлическая система перегружена	Снизьте обороты двигателя для навесного оборудования проверьте его исправность, работайте с 1 насосом.
Автопогрузчик не начинает движение даже после выключения стояночного тормоза	Плохой контакт соединений или неисправность выключателя стояночного тормоза, перегоревший предохранитель или неисправный переключатель (9.5 SD)	Проверьте провода, предохранитель и выключатель, отремонтируйте, при необходимости. Обратитесь в сервис
	Низкое давление гидравлического контура	Обратитесь в сервис для проверки давления.

ТАБ. 29



10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ЗАКАЗЫВАЮТСЯ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ДИЛЕРА ИЛИ АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. ДЛЯ ЗАКАЗА СООБЩИТЕ МОДЕЛЬ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР И ГОД ПРОИЗВОДСТВА.

10.1 Коды фильтров

Сс.	Тип фильтра	Модель			
		6.3 SD	7.3 SD	8.4 SD	9.5 SD
1	Фильтр сепаратора	/	C039029	C039029	C039029
2	Масляный фильтр	C039158	C039045	C039045	C039045
3	Топливный фильтр	C036649	C039044	C039044	C039044
4	Картридж воздушного фильтра	C039058	C039060	C039060	C039060
5	Всасывающий фильтр	C036616	C036616	C036616	C036616
6	Фильтр насоса	/	C036625	C036625	/
7	Гидравлический фильтр	C036601	C036601	C036601	C036601

ТАБ. 30

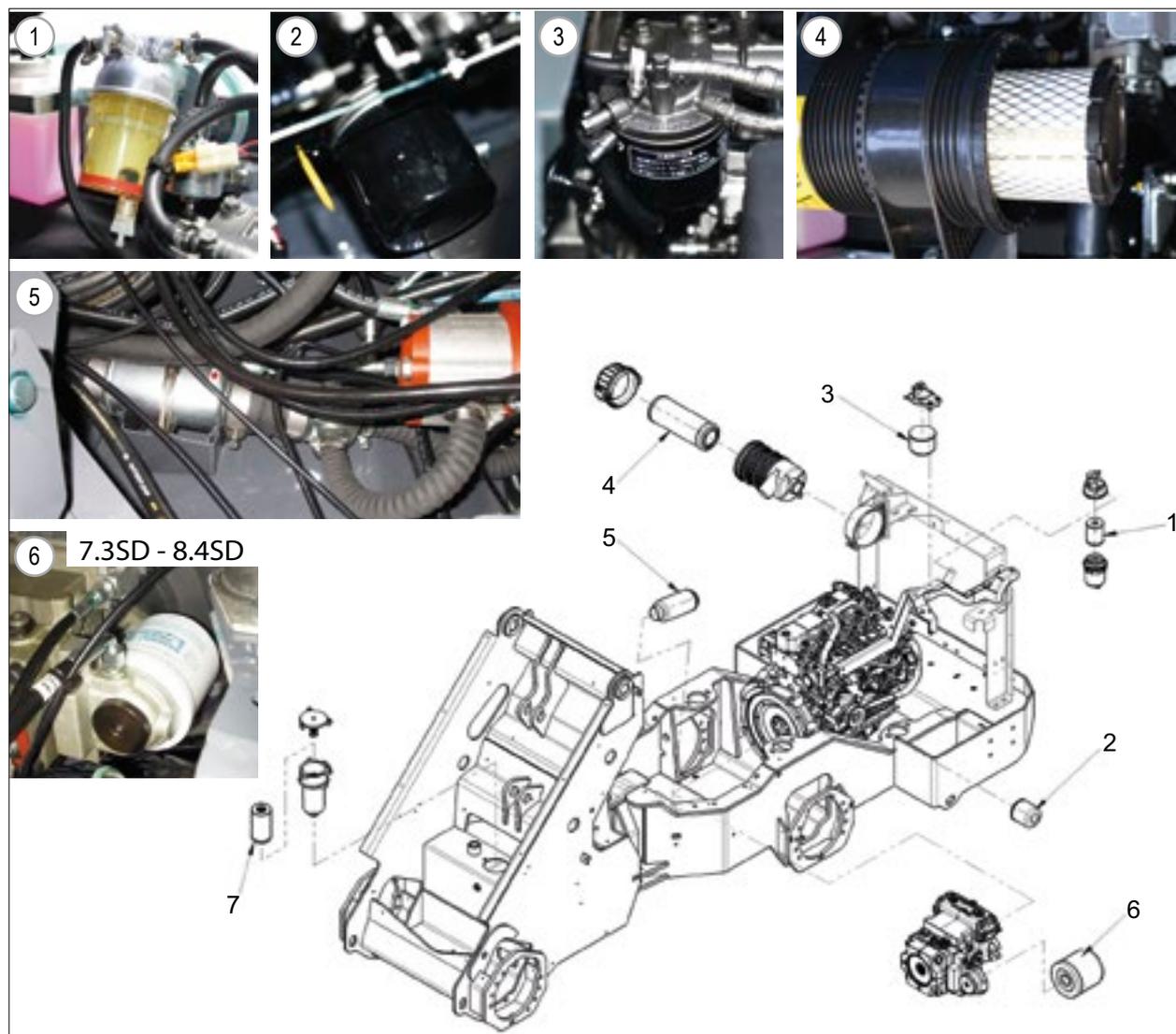


РИС. 63



11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

11.1 Комплект дорожного освещения (опция)

Комплект дорожного освещения включает в себя (см. РИС. 64):

- Фары (дальний свет, ближний свет, положение и направление).
- Задние фонари (положение, остановка и направление).
- Проблесковый маячок оранжевого цвета (располагается над сидением водителя).
- Боковые зеркала заднего вида.

Комплект фар дорожного освещения активируются соответствующими элементами управления, расположенными на месте водителя (см. пар. 4.3.1).



⚠ ВНИМАНИЕ

КОМПЛЕКТ ДОРОЖНОГО ОСВЕЩЕНИЯ ТРЕБУЕТСЯ ДЛЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.



РИС. 64

11.2 Параллелограмм

Параллелограмм - это устройство, позволяющее навесному оборудованию сохранять заданный исходный угол наклона независимо от положения стрелы.

11.3 Кабина (опция)

Машина может комплектоваться следующими кабинами:

- Смарт-кабина - из плексигласа, без двери;
- Люкс-кабина - из стекла, с дверью и системой отопления (система кондиционирования доступна для модели 9.5 SD).



11.4 Противовесы (опция)

Набор противовесов добавляет вес к задней части машины, увеличивая общую грузоподъемность машины. Противовесы могут устанавливаться на заднюю (РИС. 65 - Сс. 1) или боковую часть (РИС. 65 - Сс. 2) бампера. Для установки задних противовесов:

Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).

Используя подъемное устройство, установите один из противовесов (РИС. 65 - Сс. 1 - Сс. 2 - Сс. 3) на заднем бампере машины.

Прикрепите противовес к бамперу с помощью болтов и шайб (РИС. 65 - Сс. 6 и Сс. 5).

Повторите для второй части комплекта противовесов

Снятие противовесов выполняется в обратном порядке 1) - 3).

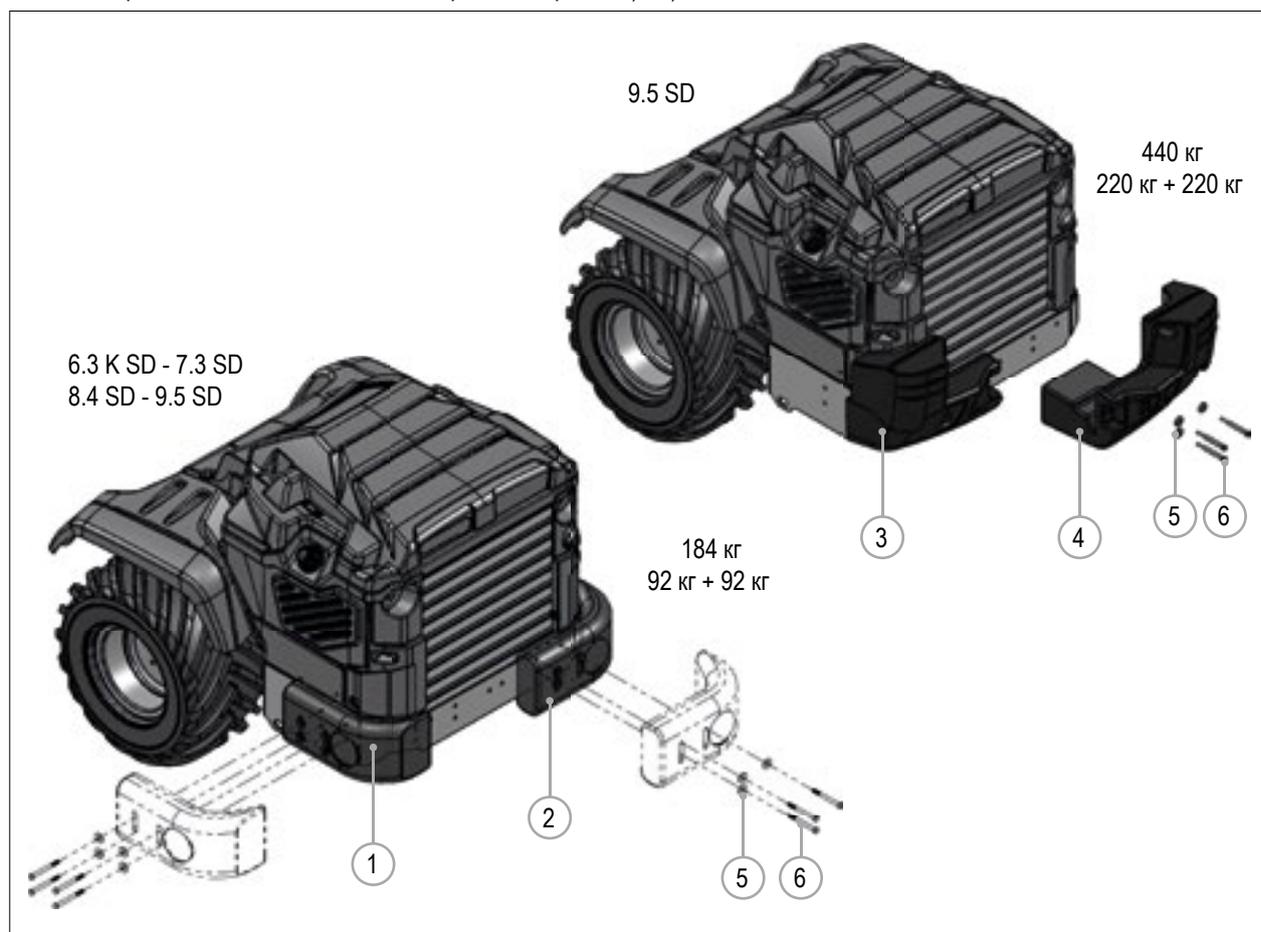


РИС. 65

11.5 Дополнительные гидравлические выходы (опция)

Машина может быть дополнительно оснащена:

- передними дополнительными гидравлическими выходами (см. РИС. 66), активируемыми переключателем (ТАБ. 5 - Сс. 13).
- задними дополнительными гидравлическими выходами (см. РИС. 67), включаемыми одновременно со стандартными передними выходами.
- одним одинарным дополнительным гидравлическим выходом. Чтобы активировать его, нажмите переключатель на панели управления и одновременно уберите телескопическую стрелу с помощью синего селектора джойстика. Например, чтобы поднять кузов прицепа с гидравлическим опрокидыванием: нажмите выключатель и втяните телескопическую стрелу. Чтобы опустить кузов прицепа: отпустите оба элемента управления, переключатель и синий селектор джойстика.



РИС. 66



РИС. 67



⚠ ATTENTION

ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧИТЕ HI-FLOW, КОГДА ВЫ РАБОТАЕТЕ ОДНОВРЕМЕННО С ПЕРЕДНИМИ И ЗАДНИМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ГИДРАВЛИЧЕСКИМИ ВЫХОДАМИ.

11.6 Давление в шинах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ УСТАНОВКИ НА МАШИНЕ ПОДХОДИТ НЕСКОЛЬКО ТИПОВ ШИН РАЗНЫХ РАЗМЕРОВ. МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ШИН ВАРЬИРУЕТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ. ОБРАТИТЕСЬ К ДИЛЕРУ MULTIONE, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О МАКС. НАГРУЗКЕ ШИН.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАКАЧКОЙ ШИН ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (МОДЕЛЬ, РАЗМЕР, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ).

В приведенной ниже таблице показано МАКСИМАЛЬНОЕ и рекомендуемое давление в шинах в зависимости от производителя, размера и модели.

Не все перечисленные шины совместимы с машинами, описанными в данном руководстве.

Производитель	Размер	Модель	МАКС. давление	Рекомендуемое давление
Kenda	26x12,00-12	Универсальные	4,4 бар	3,5 бар
Kenda	20x8,00-10	Газонные	1,5 бар	1,2 бар
Kenda	20x8,00-10	Тракторные	1,5 бар	1,2 бар
Kenda	23x10,50-12	Газонные	2,2 бар	1,7 бар
Kenda	26x12,00-12	Газонные	3,4 бар	2,7 бар
Kenda	23x8,50-12	Газонные	2,3 бар	1,8 бар
Kenda	365x70-18	Универсальные	3,8 бар	3 бар
Starco	26x12,00-12	Тракторные HD	2,1 бар	1,6 бар
Starco	31x15,50-15 (400/50-15)	Тракторные HD	3 бар	2,4 бар
Starco	23x10,50-12	Универсальные/ Тракторные	2,5 бар	2 бар
Starco	23x8,50-12	Универсальные/ Тракторные	3,4 бар	2,7 бар
Trelleborg	26x12,00-12 (320/60-12)	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Trelleborg	23x8,50-12	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Trelleborg	21x8,00-10	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Titan	29x12,50-15	Газонные	1,3 бар	1 бар
Mitas	27x8,50-15	Универсальные	4,2 бар	3,3 бар
Mitas	10,50-18	Универсальные	3,5 бар	2,8 бар
Mitas	12,50-18	Универсальные	3,5 бар	2,8 бар
Kingstire	18x9,50-8	Универсальные/ Тракторные	1,6 бар	1,3 бар
Deestone	27x10,50-15	Универсальные	5,5 бар	4,4 бар

ТАБ. 31



11.7 Ограничитель акселератора

Не все модели комплектуются ограничителем дроссельной заслонки.

Ограничитель дроссельной заслонки (РИС. 68 – Сс. 1) - это защитное устройство, снижающее уровень шума в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС



⚠ ОПАСНО

СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДЕМОНТИРОВАТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ ОГРАНИЧИТЕЛЬ АКСЕЛЕРАТОРА

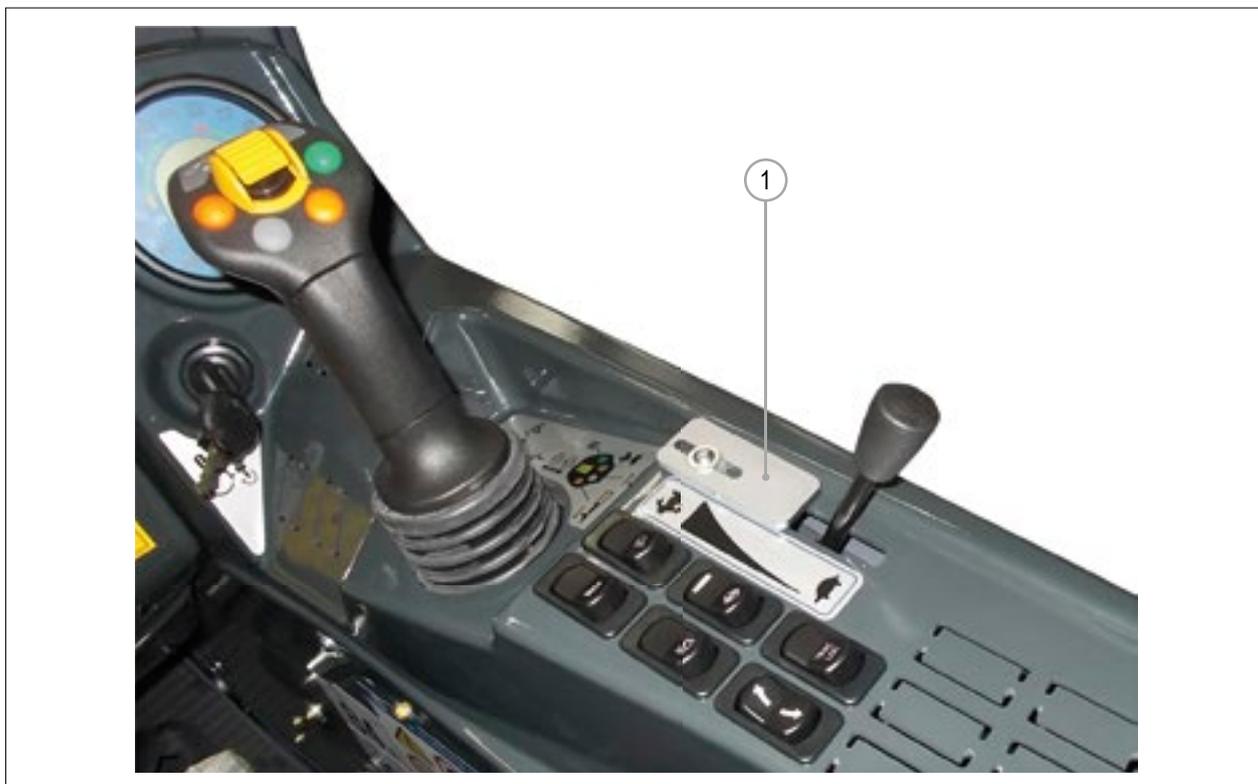


РИС. 68



11.8 Условия гарантии

11.8.1 Общие правила

- Срок действия гарантии указан в таблице ниже и начинается с даты доставки конечному пользователю или не позднее 18 месяцев с даты продажи компанией MultiOne SRL.

Модель или часть	Гарантийный срок
1 и 2 серии	500 часов или 24 месяца *
4 и 5 серии	750 часов или 24 месяца *
Другие модели	1000 часов или 24 месяца *
Гидравлические насосы и приводные двигатели (все модели)	1000 часов или 36 месяцев *
(*) В зависимости от того, какое событие наступило раньше	

- Компания MultiOne SRL бесплатно устранит неисправность или заменит (по своему усмотрению), дефекты, вызванные по вине изготовителя, и не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб.

11.8.2 Плановое обслуживание

В течение гарантийного периода конечный пользователь в соответствии с заранее установленными сроками обязан проводить плановое техническое обслуживание.

Правила и сроки проведения планового технического обслуживания указаны в руководстве.

11.8.3 Негарантийные случаи

Гарантия не распространяется на:

- 1) Расходные материалы, такие как масла, смазки и фильтры.
- 2) Электрооборудование.
- 3) Резиновые шланги, шины, ободья, тормоза, кузов, детали рамы, подверженные ударам, детали, подверженные износу, глушитель, аккумулятор, кнопки, рычаги, джойстик (при наличии), фонари, лампочки, сиденья, руль, панель управления, сальники цилиндров и все навесное оборудование.

Гарантийная замена дефектных деталей осуществляется на платной основе, если неисправность произошла не по вине изготовителя, а вследствие применения машины не по назначению или ненадлежащего использования машины или повреждения, причиной которых стало желание использовать машину в более тяжелых режимах, чем рекомендованные компанией MultiOne SRL.

11.8.4 Анулирование гарантийных обязательств

Гарантия считается недействительной, если:

- 1) Покупатель не соблюдает договорные платежи.
- 2) Повреждение вызвано небрежностью, неаккуратностью, плохим обслуживанием, несоответствующим или ненадлежащим использованием машины.
- 3) Производился любой ремонт и/или модификация машины без письменного согласия MultiOne SRL.
- 4) Покупатель установил оборудование, навесное оборудование и гидравлические устройства, не поставляемые MultiOne SRL.
- 5) Техническое обслуживание оригинального оборудования не проводилось должным образом, что привело к возникновению неисправности.
- 6) Проведены электрические, механические и гидравлические модификации без письменного разрешения компании MultiOne SRL.
- 7) Невыполнение плановых работ по техническому обслуживанию.
- 8) Использование неоригинальных запасных частей.
- 9) Использование неподходящих видов топлива, смазочных материалов и растворителей.
- 10) Несоответствующее руководству применение машины.
- 11) Исключительные случаи.

11.8.5 Примечания

- Удаление защитных устройств автоматически аннулирует гарантию и снимает всю ответственность с компании MultiOne SRL.
- В случае небрежности и неосторожности покупателя или возникновения иных событий, независимых от компании MultiOne SRL, а также невозможности немедленного устранения неисправностей непосредственно после обнаружения трещин или дефектов, покупатель несет ответственность за убытки от неисправностей или дефектов в результате продолжения использования неисправной машины.



- MultiOne SRL снимает с себя ответственность за убытки, вызванные «простоем» машины, и иные убытки, включая возможные расходы на альтернативное обеспечение производственного процесса, выполнявшегося машиной, как в случае проведения обычного технического обслуживания, так и в случае неисправности и/или поломки компонентов машины.
- Информлируем вас о том, что все данные обрабатываются в соответствии с законом Италии номер 196/2003 «Кодекс о защите персональных данных» (Консолидированный акт конфиденциальности).
- В случае нежелания принять вышеуказанные условия клиент вправе вернуть машину дилеру в течение 8 дней с момента получения, при условии, что эксплуатация машины не осуществлялась (эксплуатация подразумевает полное принятие условий настоящей гарантии). Дилер проводит осмотр машины и ее восстановление, при необходимости. Покупателю может выставляться счет за восстановление машины.



11.9 Руководство по работе на склонах

ПУНКТИРОМ ОТМЕЧЕН УГЛОМ В 15 ГРАДУСОВ

НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ ВНИЗ ИЛИ ВВЕРХ НА СКЛОНАХ С УГЛОМ НАКЛОНА БОЛЕЕ 15 ГРАДУСОВ

ПРИМЕР ДЛЯ ОЦЕНКИ УГЛА НАКЛОНА ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАКТНОГО АВТОПОГРУЗЧИКА С НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

НЕ УДАЛЯЙТЕ ЭТУ СТРАНИЦУ ИЗ РУКОВОДСТВА

МАКС. 15 ГРАДУСОВ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения травм при движении вверх и вниз по склону передняя часть машины должна быть направлена к подножью склона

- Передвигайтесь по склонам с большой осторожностью.
- Не работайте на склонах с углом наклона более 15 градусов.
- Поворачивайте медленно, чтобы не опрокинуть машину или не потерять управление.

Будьте предельно осторожны при изменении направления движения на склонах.

- Навесное оборудование может влиять на управление.
- Снизьте скорость движения на склонах.
- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями в руководстве для операторов.
- При движении по склонам держите стрелу подъемного устройства и груз, как можно ближе земле. Подъем стрелы и/или груза снижает стабильность машины. Будьте осторожны.

1. Сложите эту страницу по пунктирной линии. НЕ удаляйте страницу из руководства.
2. Держите страницу перед собой так, чтобы левый край был параллелен стволу дерева или другой вертикальной конструкции.
3. Посмотрите на угол склона по линии сгиба с отмеченным углом в 15 градусов.
4. Сравните угол сгиба с уклоном холма.

РИС. 69



ПРОИЗВЕДЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАКАЗЧИК:

МОДЕЛЬ:

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

ДАТА ПОСТАВКИ:

ДАТА	ЧАСЫ	ПРИМЕЧАНИЯ	ПЕЧАТЬ/ ПОДПИСЬ
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			



MultiOne s.r.l
via Palù, 6/8
36040 Grumolo delle Abbadesse
Vicenza - Italy
info@multione.com